Tanêks-Tâyosą Kadakathi

Biloxi-English Dictionary with English-Biloxi Index

© David V. Kaufman

based on materials collected by:
Albert Gatschet
James O. Dorsey
John R. Swanton
Mary Haas
Morris Swadesh

A revised version of the Biloxi portion of
Ethnology, Bulletin 47. Washington, D.C.

The University of Kansas

ISBN: 978-1-936153-08-4

http://hdl.handle.net/1808/8006

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Noncommercial-
Share Alike 3.0 United States License and copyright held by XXXX. To view a copy of this
license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ or send a letter to Creative Commons,
171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California, 94105, USA.
Tanêksayaa daha akathi dê xku na.

Cover photo: Biloxi split cane open twilled basket with dyed cane stripes and double rim, made by Betsy Joe Johnson (see photo, page 6), ca. 1893.
(Photo from Smithsonian National Anthropological Archives.)
Acknowledgements

I would like to thank the American Philosophical Society (APS) for providing me with a grant in 2007 to cover travel expenses to the National Anthropological Archives in Washington, D.C. to peruse the original handwritten field notes on Biloxi of both Dr. Albert Gatschet and Rev. James Owen Dorsey. I would also like to thank Dr. Robert Rankin of the University of Kansas for generously sharing his knowledge of the Siouan languages, and my advisor Dr. Arienne Dwyer for her encouragement in publishing the dictionary. Also my thanks to Dr. John Boyle and his students at Northeastern University, Chicago, who were the first to use a draft version of the dictionary and provide me with valuable feedback. I would also like to thank the staff of KU Scholarworks for their help and guidance in getting this work published online and made publicly available. Last, but certainly not least, my sincere thanks to Jean-Luc Pierite, Donna Pierite, and Elizabeth Pierite, the Legendkeepers of the Tunica-Biloxi nation, for their continued support in bringing this revised dictionary to fruition. I wish them continued success in keeping their heritage languages and cultures alive!
CONTENTS

Biloxi language consultants 5
Photos 6-7
Maps 8
Introduction 10
  1.0 About the dictionary 10
  2.0 About the Biloxi language 11
  3.0 Biloxi alphabet and orthography 12
  3.1 Alphabet 12
  3.2 Orthography 12
  3.3 Comparison of old and new orthographies 13
  4.0 Biloxi pronunciation 13
  5.0 Stress and vowel length 15
  5.1 Stress 15
  5.2 Vowel length 15
  6.0 A note on Biloxi grammar 15
  6.1 The basics 15
  6.2 Pronouns 16
  6.3 Possession 16
  6.4 Verbs 17
  6.5 Particles 17
  6.6 Affixation 17
  6.7 Gender speech patterns 18
  7.0 Using this dictionary 18
    7.1 Entries in the Biloxi-English Dictionary 18
    7.2 Entries in the English-Biloxi Index 20
    7.3 Appendices 20
  8.0 Abbreviations 20
  9.0 References 24
Biloxi-English Dictionary 26
English-Biloxi Index 150
Appendix A: affixes 177
Appendix B: numbers 180
Appendix C: days of the week 181
Appendix D: human body 182
Appendix E: flora and fauna 183
Appendix F: medicinal plants 192
Appendix G: mythical names 193
Appendix H: Biloxi kinship 194
Biloxi language consultants

Gatschet’s consultants in 1886:

Jim Sam (full blood)
Bankston Johnson (½ Biloxi, ½ Alabama)
Juliane Dilsey
Maria Dilsey
Matt Caddy (full blood)
Ben Austin (½) (wife speaks Biloxi)
John Dorsey (no relation to linguist James Dorsey)
Betsey Joe Johnson
William Johnson (½ Biloxi, ½ Tunica)

Dorsey’s consultants in 1892-93 (photographs following):

Betsey Joe Johnson
Maria Johnson
Bankston Johnson
Betsy Joe and Maria Johnson, two of Dorsey’s consultants, ca. 1892.
(Photograph from Smithsonian National Anthropological Archives.)
Bankston Johnson, another of Dorsey’s consultants, ca. 1892.
(Photograph from Smithsonian National Anthropological Archives.)
Map drawn by Gatschet showing the location of his Biloxi consultants along the Red River in Louisiana in 1886 (from his unpublished field notes).
Section One

Introduction
1.0 About this revised Biloxi dictionary

This dictionary serves to partially give back to the Tunica-Biloxi people what was originally theirs. To this end, it has been prepared to serve as a valuable reference tool for Tunica-Biloxis wanting to reclaim one of their heritage languages, as well as to serve as a reference source for Siouanists and other linguists or anyone else interested in learning about Biloxi and the Siouan family of languages to which it belongs.

In her 1969 article, “Swanton and the Biloxi and Ofo Dictionaries,” Haas indicated that it was “not easy to make adequate use of the materials at our disposal on Biloxi . . . .,” the paramount material being the published 1912 DS dictionary, which is the focus of her article. Among the reasons for this inadequacy in using the Biloxi material is the fact that the Reverend James O. Dorsey, the first linguist to do extensive fieldwork on Biloxi, died in 1895 just a couple of years after gathering his data on the language. The dictionary containing his data, however, was not published until seventeen years later in 1912. John R. Swanton edited Dorsey’s data for publication and, in so doing, made changes to some of Dorsey’s original transcription system. For example, two of Dorsey’s symbols, ŭ and ũ, were reversed by Swanton. Yet not all of these symbols got reversed before the dictionary’s publication (Rankin 2005, pers. comm.). This creates an obvious challenge to the DS dictionary user in determining which symbol was meant in which word, creating confusion and uncertainty as to the appropriate orthography and pronunciation of these words. (See Kaufman 2006 for my reanalysis of these symbols and corrections thereof.)

Further, according to popular convention of the time, Swanton placed all words under what he considered to be the stem. Unlike Dorsey, who had previously done fieldwork on other Siouan languages, Swanton did not have in-depth knowledge of Siouan linguistics. Thus, words often ended up under stems where they do not belong based on mistaken analysis or etymology. For example, the word atuti ‘ripe’ was erroneously placed under the stem tohi, meaning ‘blue-green.’ It is such inadequacies that prompted Haas to comment that the Biloxi material had “. . . not yet made the contribution to Siouan studies that it may yet turn out to be capable of making” (1969: 287). Thus, one of the goals in producing this revised dictionary is to provide a more user-friendly reference to the language and to contribute more greatly to Siouan studies in a manner that Haas may have envisioned.

This revised dictionary contains most of the same data that the original DS dictionary does; however, this dictionary has been augmented with new entries added from Gatschet’s unpublished handwritten field notes as well as some entries occurring in Dorsey’s original handwritten notes, both on file at the Smithsonian National Anthropological Archives, that did not appear in the DS dictionary.

The data have been revised with a new standardized phonetic and orthographic system partially based on Haas’s 1968 article and Einaudi’s grammar, in accordance with current Americanist conventions. The material has been organized into a more comprehensive and user-friendly format. Beyond this, many entries in the new dictionary include relevant cognate forms from other Siouan languages, particularly from Biloxi’s
closest linguistic relatives, Ofo and Tutelo, as well as possible borrowings, due to contact and/or trade, from or into Biloxi from neighboring languages of the Lower Mississippi Valley (LMV) and greater Southeast. It is hoped that this will foster a greater understanding not only of Biloxi but of the little-studied Ohio Valley branch of the Siouan language family in general as well as of the LMV language area. In addition, words are cross-referenced to other forms in the language with the same or similar meaning to make easier use of all the data. Entries in the new dictionary include the relevant page number(s) from the original DS dictionary entry as well as the transcriptions from Gatschet’s unpublished handwritten field notes and those of Haas and Swadesh, where applicable.

2.0 About the Biloxi language

Biloxis inhabited the Gulf coast of Mississippi when French explorers first encountered them in 1699. Before this time, there is no written record of the Biloxis. Earlier Spanish *entradas* into the Southeast apparently had not encountered them. Since the Biloxis, like most other Native Americans, had an oral, not written, tradition of passing stories and histories down through the generations, we have no written history of them. Thus, we are left primarily with what can be gleaned from linguistic and anthropological evidence to try and discern their past migration patterns and areas of settlement. Linguistic evidence indicates that the Biloxis inhabited the LMV and Gulf coastal region for a long period of time, probably many centuries.

Biloxi (ISO 639-3: bll) is a dormant Siouan language. Specifically, Biloxi is a member of the Ohio Valley, or Southeastern, branch of the Siouan family, along with its closest linguistic relatives, Ofo and Tutelo, also dormant. The languages of the Ohio Valley branch of Siouan are particularly important since they have been less studied and less documented than their better known linguistic relatives to the west and north. Until 1886, it was largely assumed that Biloxi was a Muskogean language due to its close geographic proximity to Muskogean peoples, such as the Choctaws and Alabamas.

This idea was dispelled by the first linguist to perform fieldwork on Biloxi, Albert Gatschet, in 1886, when he discovered several Biloxi forms cognate with other Siouan languages. Gatschet collected many pages of elicited vocabulary on Biloxi, which are now housed in the Smithsonian Institution’s National Anthropological Archives. Much, but not all, of this vocabulary later appeared in the Dorsey-Swanton (hereafter referred to as DS) *A Dictionary of the Biloxi and Ofo Languages*, published in 1912, some seventeen years after Dorsey’s death. John Swanton, who had done brief fieldwork on the related Ofo language that was included in this dictionary, edited Dorsey’s notes from his Biloxi fieldwork in 1892-93 before publishing them. This has so far been the only published dictionary of the Biloxi language along with texts collected and translated by Dorsey.

Mary Haas and her husband at the time, linguist Maurice Swadesh, journeyed to Port Arthur, Texas in 1934 to find the last known semi-speaker of Biloxi, Emma Jackson. At that time, Mrs. Jackson was 87 years old and had not spoken the language for over twenty years. Haas stated that she and Swadesh elicited “with great difficulty” 54 Biloxi

Still usually called the Ohio Valley branch, Haas (1968: 84) recommended the term ‘Southeastern’ to avoid the geographical connotations of the former term.
words from her (1968: 77). Despite the difficulty, Mrs. Jackson’s responses to most of the vocabulary they elicited turned out to be amazingly consistent with Dorsey’s elicitations from some forty years prior, thereby verifying the accuracy of Dorsey’s transcriptions.

3.0 Biloxi alphabet and orthography

3.1 Alphabet

The alphabet used in this dictionary consists of the following 26 letters occurring in the following order: a, â, b, c, d, e, ê, h, i, j, k, l, m, n, o, ô, ǫ, p, r, s, ŝ, t, u, w, x, and y. Of these letters, b, l, r, and ŝ are marginal in that they are not native to the Biloxi language and only occur in words or names borrowed from other languages. While there is a phonological distinction between unaspirated p, t, k and aspirated ph, th, kh (see below), the aspirated variants are not treated as separate letters but are simply treated as a combination of these stops with h. As for the vowels, however, nasalized vowels are kept separate from non-nasalized vowels in the alphabet, as are the two variants of e (e, ê) and the three variants of o (o, ô, ǫ).

3.2 Orthography

The headword for each entry in this dictionary has been retranscribed using modern Americanist symbols. Each entry also contains a reference to previous transcriptions, either from Gatschet’s handwritten notes, the DS dictionary, Haas’s 1968 article, or a combination thereof. The transcriptions were revised according to my understanding of Biloxi phonetics and phonology as well as in accordance with other Siouan languages.

While I have elsewhere published a more detailed analysis of this proposed orthographic system for the writing of Biloxi (Kaufman 2006), I will here briefly summarize the orthography used in this dictionary. As already stated, this orthography differentiates plain (p, t, k) vs. aspirated (ph, th, kh) stops, recognized by Dorsey in his original orthographic notation but long ignored by subsequent Biloxi analysts (Rankin 2005, unpublished ms.). The four nasal vowels (â, į, ǫ, ǭ) have been reduced to three (â, į, ǫ), after Haas (1968: 81) and Einaudi (1974: 18). I incorporate ə (schwa), a sound heard by both Dorsey and Haas, which thereby implies its existence, apparently either as an unstressed version of stressed [a] or, perhaps more likely, a short [a] vs. long [a]. I have introduced ê and ô as distinct from e and o. The /ê/ was recognized and noted by Dorsey as distinct from /e/ and /ö/ as distinct from /o/. These distinctions in vowel quality were also noted by Haas (1968: 81), who also noted that /e/ merged into /i/ and /o/ merged into /u/, i.e., /i/ became an allophone of /e/ and /u/ an allophone of /o/.
### 3.3 Comparison of old and new orthographies

<table>
<thead>
<tr>
<th>Orthography used in <em>A Dictionary of the Biloxi and Ofo Languages</em> (1912)</th>
<th>Orthography used in revised dictionary</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ā, a</td>
<td>a, aa</td>
</tr>
<tr>
<td>b</td>
<td>b</td>
</tr>
<tr>
<td>c</td>
<td>ʃ</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>d</td>
</tr>
<tr>
<td>e</td>
<td>e, ee</td>
</tr>
<tr>
<td>ē, ĕ</td>
<td>ē, ēē</td>
</tr>
<tr>
<td>f</td>
<td>f</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>k</td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td>h</td>
</tr>
<tr>
<td>i, ĭ</td>
<td>i, ii</td>
</tr>
<tr>
<td>k</td>
<td>k, kh</td>
</tr>
<tr>
<td>x</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>l</td>
<td>l</td>
</tr>
<tr>
<td>m</td>
<td>m</td>
</tr>
<tr>
<td>n</td>
<td>n</td>
</tr>
<tr>
<td>o</td>
<td>o, oo</td>
</tr>
<tr>
<td>ō, ūōō</td>
<td>p, ph</td>
</tr>
<tr>
<td>r</td>
<td>r</td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td>s</td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td>t, th</td>
</tr>
<tr>
<td>tc</td>
<td>c</td>
</tr>
<tr>
<td>u</td>
<td>u, uu</td>
</tr>
<tr>
<td>ū</td>
<td>a</td>
</tr>
<tr>
<td>w</td>
<td>w</td>
</tr>
<tr>
<td>y</td>
<td>y</td>
</tr>
<tr>
<td>aⁿ, iⁿ, oⁿ</td>
<td>ā, į, ǫ</td>
</tr>
<tr>
<td>uⁿ</td>
<td>ť</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 4.0 Biloxi pronunciation

The approximate pronunciation of the letters of the alphabet is as follows:
a when stressed, as *a* in English father; when unstressed, as *a* in about.

ä nasalized *a*.

b as in English; occurs only in borrowings and foreign names.

c as *ch* in English *church*.

d more or less as in English, although the sound was often intermediate between *d* and *t*.

e allophone of *i*, as *ee* in English *beet*.

ê as *e* in English *bet*.

f as in English; occurs only in borrowings and in foreign names.

h as in English.

i as *ee* in English *beet*. See *e* above.

i nasalized *i*.

k as in English, although it sometimes approached *g*.

kh *k* followed by *h* sound.

l as in English; occurs only in borrowings and in foreign names.

m as in English.

n as in English.

o allophone of *u*, as *oo* in English *boot*.

ô as *aw* in English *law*.

ö nasalized *o*.

p as in English.

ph *p* followed by a harsh *h* sound.

r tapped or trilled, as in Spanish; occurs only in borrowings and in foreign names.

s as in English.

š as *sh* in English *shoe*; occurs only in borrowings and foreign names.

t more or less as in English, although the sound was often intermediate between *d* and *t*.

th *t* followed by *h* sound.

u as *oo* in English *boot*.

w as in English.

x usually as *ch* in German *Bach*; may be pronounced as *ch* in German *ich* after *i*; also was apparently sometimes pronounced *f* after *o* or *u*. 
y as y in English yet.

5.0 Stress and vowel length

5.1 Stress

Unfortunately, stress in Biloxi largely remains a mystery. The accent marks written by both Gatschet and Dorsey often vary even for the same word, making stress placement uncertain. However, both Gatschet and Dorsey often agree on stress placement in their transcriptions, both often showing a written stress mark over the final syllable of a word. Word-final stress, however, is unusual for Siouan languages, in which first- or second-syllable stress is the norm. There is the possibility that Biloxi stress placement had been affected by long-term contact with the western Muskogean languages, Choctaw and Chickasaw, both of which have predominantly syllable-final pitch accent.

5.2 Vowel length

In Biloxi vowel length was phonemic (vowel length potentially being the only distinguishing factor between two words), contrasting short and long oral and nasal vowels. Unfortunately, neither Gatschet nor Dorsey consistently transcribed vowel length; only Haas and Swadesh, in consultation with the last remaining semi-speaker of Biloxi (1968), both consistently marked vowel length. In this dictionary, vowels are doubled to reflect vowel length according to the Haas and Swadesh transcriptions. In addition, vowel length has been extrapolated from these few transcriptions to compounds and other words in which vowel length could be ascertained from the transcriptions by Haas and Swadesh. In all other cases, vowel length cannot be adequately ascertained and is not reflected, remaining in accordance with the original transcriptions by Gatschet and Dorsey.

6.0 A note on Biloxi grammar

6.1 The basics

I refer readers to A Grammar of Biloxi by Paula Einaudi (1974) for a fairly comprehensive overview of Biloxi grammar. Despite the fact that more is now known about Siouan languages in general, and Biloxi in particular, since the grammar was published as a dissertation in 1974, it remains a handy introductory grammatical overview of the language. However, the following points are worth mentioning here.

Biloxi has predominantly subject-object-verb (SOV) word order. As in other Siouan languages, the verb is the most complex element while nouns are relatively uninflected. Many Biloxi words are flexible: the same word can often function as a verb, noun, adjective (but see below), or adverb. Although each entry is marked with a grammatical function label familiar to English speakers, these labels should be
considered only approximate; the Biloxi label is not as rigidly fixed as is the label in English and other Indo-European languages and is only used here to aid the English-speaking user of the dictionary. Other lexical elements in Biloxi include adverbs, pronouns, and postpositions (rather than prepositions). Biloxi really has no part of speech designated “adjective.” Words commonly translated by English adjectives are usually considered stative verbs in Biloxi and take the same pronominal prefixation that most other verbs do.

The pluralizing suffix is -tu for both verbs (first, second, third person plural forms) and nouns. However, pluralization is not mandatory in Biloxi and is often expressed merely through context or is simply omitted.

6.2 Pronouns

Pronominal elements are prefixed directly to the verb:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Case</th>
<th>Singular</th>
<th>Plural</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>singular</td>
<td>1. q(k)-, x-</td>
<td>I</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. ay-, i-</td>
<td>you</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3. 0 (unmarked)</td>
<td>he, she, it</td>
</tr>
<tr>
<td>plural</td>
<td>1. q(k)- -tu, x- -tu</td>
<td>we</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. ay- -tu, i- -tu</td>
<td>you (pl.)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3. 0 (unmarked) -tu</td>
<td>they</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Examples of first person are: qkyehǫ, I know; qdơhi, I see; xkidi, I carry (on my back). 
The prefix qk- is used most often, including before verbs beginning with a vowel, but q is used before certain consonant sounds, such as /d/. The prefix x- is used primarily before verbs beginning with the /k/ sound. Examples of second person are: ayatamini, you work; idǫhi, you see, with the prefix ay- used before verbs beginning with a vowel sound. Third person contains 0 marking (it is unmarked) so that yehǫ means ‘he, she, it knows.’ This is also the form used as the base form of verbs that occur in dictionary entries. Verbs show plural (we, you [pl.], they) simply by adding the suffix -tu to the singular form.

6.3 Possession

Possessive pronouns (my, your, etc.), the same as subject pronouns (see 6.2), are prefixed directly to nouns. Biloxi has both alienable and inalienable possession, meaning that certain nouns, specifically body parts and family members, are considered an integral part of a person and are thus ‘inalienable’ and cannot be separated from them; thus, they require a possessive pronoun to be prefixed to them. Separable, or ‘alienable’ nouns, however, may occur alone without prefixed pronouns. Inalienably possessed nouns (body parts and kinship terms) occur in this dictionary in their third-person, or unmarked, forms but are marked with (his/her) to indicate that it is an inalienable noun.
that requires a possessive prefix. (Since third-person inalienable nouns are automatically unmarked, by default they translate to 'his/her', and this is the notation used in the entry.)

6.4 Verbs

Verbs normally come sentence-final in a Biloxi sentence: Thi ądǫhi (house I-see), ‘I see the house.’ The unmarked or base form of a verb as given in this dictionary reflects either present or past tense without any further marking. That is, thi ądǫhi can mean ‘I saw the house’ (past) as well as ‘I see the house’ (present). However, there are several particles that can occur after a verb to more firmly specify past or future tense. For example, thi ądǫhi ǫǫ (house I-see PAST) specifically means ‘I saw the house’ while thi ądǫhi dąde (house I-see FUTURE) is ‘I will (surely) see the house.’ Words usually translated by adjectives in English are actually stative verbs in Biloxi and follow the noun that they modify: tahôôxka sapi (horse black), ‘black horse; thi sq (house white), ‘white house.’ Note that there are at least two particles indicating past tense: ǫǫ or ǫǫni, and ǫxa. The latter indicates a more remote time of occurrence than the former and is often used in narratives and stories, which take place in an indefinite or remote past. Similarly, there are at least two particles indicating future tense: dąde and hi. The latter expresses less certainty and more doubt about the possibility of the occurrence on the part of the speaker than the former, which indicates that the speaker feels it is almost certain to happen. Thus, the speaker chooses which form s/he prefers based on his or her emotional state or attitude toward the future occurrence at the time of speaking.

6.5 Particles

There are many generally small words that play a large role in Biloxi. These words are called ‘particles’ and come after the verb. The many particles in Biloxi and other Siouan languages are only beginning to be seriously studied. What is known is that the use of these Biloxi particles includes denoting tense (see 6.4), aspect (whether an action is completed or not), evidentiality (whether an event was directly witnessed or experienced by a speaker or was indirectly heard about from someone else), and focalization or topicalization of a particular noun, verb, or clause for greater emphasis. Such particles are explained in the dictionary with examples of usage where appropriate.

6.6 Affixation

Many affixes (prefixes, suffixes, and circumfixes) are used in Biloxi for various purposes. We have already seen that personal and possessive pronouns are affixed to verbs and nouns. Appendix A lists the affixes used in Biloxi and gives their meaning(s) with examples.

Nouns and verbs often occur in the DS dictionary with the suffixes -di or -yq. In the case of nouns, these suffixes have been analyzed (Kaufman 2008) as placing particular focus on a noun in discourse and narrative, thus being analyzed as focalizer and topicalizer suffixes accordingly. Since virtually any noun can bear these suffixes, they have been largely omitted from entries in this revised dictionary except in rather uncertain cases where these suffixes seem to have been grammaticized or otherwise
appear to be part of the nominal root. In the case of verbs, -di appears to be a type of assertive, or emphatic, suffix, throwing particular emphasis or focus on the verb, much like -di with nouns. Again, since it seems that virtually any verb can take the suffix, the suffix has been largely omitted from entries in this dictionary. In any case, all entries bear a page number(s) and/or transcription(s) from the original source(s) so that any of my reanalyses can be followed or questioned.

6.7 Gender speech patterns

In Biloxi, as in some other Siouan languages, there are sometimes differences between male and female speech patterns. There are gender-specific words for ‘yes’ and ‘no’, as well as some gender-specific particles, verb forms, and means of giving commands. Entries are marked according to their primary usage by men or women if the distinction exists with the particular entry. It should be noted, however, that gender speech patterns are not always necessarily gender-specific; rather, gender speech patterns are another speaker-centric form of discourse marking, which men and women may mix and manipulate for situational or other purposes. (See Trechter 1995 and 2004 for further discussion on this issue.)

7.0 Using this dictionary

7.1 Entries in the Biloxi-English Dictionary

The dictionary is divided into two primary sections: the first part is the Biloxi-English Dictionary, and the second is the English-Biloxi Index. As its name suggests, the Index is not a complete dictionary in itself, but is intended only as a quick reference to finding a Biloxi word that can then be looked up in the Biloxi-English Dictionary for further information.

Here is a typical entry from the Biloxi-English Dictionary:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Part of Speech</th>
<th>Definition</th>
<th>Related Entry</th>
<th>Page Number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>adi</td>
<td>v.</td>
<td>To climb.</td>
<td>O. atikna.</td>
<td>DS. 170</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n.</td>
<td>Climbing.</td>
<td>O. athi.</td>
<td>DS. 170</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Each boldfaced entry is followed by one or more definitions, verb first, noun second, and so on. Boldfaced numbers occur only when more than one definition is indicated; otherwise no numbers are used. Note that although the word class adjective does not
exist in Biloxi, the term is used (abbreviated adj.) in this dictionary, along with verb (v.), noun (n.), and adverb (adv.) for the convenience of English speakers. Some entries are cross-referenced with the symbol ☞ indicating a related entry with the same or similar meaning. Where possible, cognate forms from related languages, particularly from the closely related Ofo (O.) and Tutelo (T.), are given. Each entry also includes one or more references to the original transcriptions of Dorsey-Swanton (DS) in the original dictionary (page numbers only), to Gatschet’s unpublished notes at the National Archives of the Smithsonian Institution (transcription and page number from notes), and/or the transcription(s) provided by Haas and Swadesh in Haas’s 1968 article. Examples of proper Biloxi usage provided by Gatschet or Dorsey in collaboration with their native-speaking Biloxi consultants are often provided, especially for particles and other such words for which proper grammatical usage may prove most difficult for native English speakers.

Certain entries comprised of compounds are broken down into their component parts for easier identification. They are placed in brackets:

[tahôôxka + nixuxi + naskê]

The literal translation of certain words is provided:

lit. sugar potato.

Certain entries are compared to words in other southeastern languages (e.g., Tunica), suggesting possible borrowings:

cf. Tn. čómu.

Cultural notes are often provided, relating to uses of medicinal plants, mythology, or other items of interest:

med. A tea made from the bark and leaves of this tree was used to promote perspiration (DS. 175).

Examples of word usage are often provided, with the page number of the original example in A Dictionary of the Biloxi and Ofo Languages:

Ade kadeni (h)edi. S/he doesn’t speak the language (Biloxi) well (DS. 189).

Variants of words are given separate entries:

adeti, var. of deti, branch, limb.

Variants are sometimes due to metathesis (the switching or juxtaposition of letters in a word) or to dialectal or speaker differences.

As noted earlier, there are sometimes differences between men’s and women’s speech patterns. Following is an example of a word designated as female speech:

aduyaxq̂, v. f. To wrap a cord, etc., several times around an obj.
The f. indicates that this particular verb form is typically used by women. Typical male speech is marked with m.

Entries related to human body parts and kinship terms occur as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th>asahį, n. anat. (His/her) arm.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sőtkaka, n. (His/her) younger brother (real or potential), including father’s brother’s son younger than oneself.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Since human body parts and family members are inalienable possessions, they must be used with a possessive pronoun prefix. Since it happens in Biloxi that the third person (his, her, its) possessive prefix, like the subject pronoun prefix, is unmarked, not having its own prefix, it is this unmarked form that is used in entries as the ‘base’ form and is thus tagged ‘his/her.’ Non-third person possessed nouns must have the appropriate prefixed pronoun, e.g., qasahį, my arm, ayasahį, your arm, qasőtkaka, my younger brother, qasőtkakatu, our younger brother, etc.

### 7.2 Entries in the English-Biloxi Index

Here are examples from the English-Biloxi Index:

| alligator, n. aixo, naxo. |

The English word is given in boldface first, followed by part of speech (e.g., n. for noun, v. for verb) and the Biloxi translation(s). Verbs are given in their English infinitival form with to. All known Biloxi translations of an English word are provided, but the dictionary user should consult the Biloxi-English side of the dictionary for more information on a particular Biloxi word and for any examples of usage or other notes that may be provided.

### 7.3 Appendices

At the end of the Dictionary and Index are eight appendices labeled A through H. The appendices primarily give easy-to-read listings or summaries of common items listed in the Dictionary for easier reference. Appendix A is a listing of Biloxi affixes (prefixes, suffixes, and circumfixes), affixes that do not normally form words unto themselves but must be used in conjunction with a verbal or nominal root form. Appendix B gives numbers, Appendix C days of the week, Appendix D human body parts, Appendix E flora and fauna, Appendix F medicinal plants (used for various curative and therapeutic purposes), Appendix G mythological names, and Appendix H Biloxi kinship.

### 8.0 Abbreviations used in this dictionary

< from (term borrowed from another language).

❖ see variant or related word.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>adj.</td>
<td>adjective or word acting as an adjective or descriptor.</td>
</tr>
<tr>
<td>adv.</td>
<td>adverb.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ala.</td>
<td>Alabama, a Muskogean language.</td>
</tr>
<tr>
<td>anat.</td>
<td>anatomical, pertaining to human body parts.</td>
</tr>
<tr>
<td>astr.</td>
<td>astronomical, pertaining to astronomical bodies.</td>
</tr>
<tr>
<td>At.</td>
<td>Atakapa.</td>
</tr>
<tr>
<td>attr.</td>
<td>attributive, having a descriptive meaning.</td>
</tr>
<tr>
<td>aug.</td>
<td>augmentative.</td>
</tr>
<tr>
<td>ben.</td>
<td>benefactive.</td>
</tr>
<tr>
<td>bot.</td>
<td>botanical, pertaining to plants or trees.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cad.</td>
<td>Caddoan.</td>
</tr>
<tr>
<td>caus.</td>
<td>causative.</td>
</tr>
<tr>
<td>cf.</td>
<td>compare (with term in another language).</td>
</tr>
<tr>
<td>Ch.</td>
<td>Choctaw, a Muskogean language.</td>
</tr>
<tr>
<td>Chk.</td>
<td>Cherokee.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cht.</td>
<td>Chitimacha.</td>
</tr>
<tr>
<td>conj.</td>
<td>conjunction.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cwb.</td>
<td>Catawba, a language once spoken in Virginia and North Carolina.</td>
</tr>
<tr>
<td>D.</td>
<td>Dorsey, James Owen, from his notes on file in the Smithsonian Archives.</td>
</tr>
<tr>
<td>Dak.</td>
<td>Dakota, a Siouan language.</td>
</tr>
<tr>
<td>dat.</td>
<td>dative.</td>
</tr>
<tr>
<td>dem.</td>
<td>demonstrative.</td>
</tr>
<tr>
<td>dim.</td>
<td>diminutive.</td>
</tr>
<tr>
<td>dir.</td>
<td>directional (indicating movement to or from).</td>
</tr>
<tr>
<td>DS.</td>
<td>Dorsey-Swanton, pertaining to forms in the dictionary published in 1912.</td>
</tr>
<tr>
<td>Eng.</td>
<td>English.</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbreviation</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>evid.</td>
<td>evidential.</td>
</tr>
<tr>
<td>exclam.</td>
<td>exclamation.</td>
</tr>
<tr>
<td>f.</td>
<td>feminine, pertaining to women.</td>
</tr>
<tr>
<td>Fr.</td>
<td>French.</td>
</tr>
<tr>
<td>G.</td>
<td>Gatschet, Albert S.</td>
</tr>
<tr>
<td>H.</td>
<td>Haas, Mary.</td>
</tr>
<tr>
<td>Hi.</td>
<td>Hidatsa, a Siouan language.</td>
</tr>
<tr>
<td>Hit.</td>
<td>Hitchiti, a Muskogean language.</td>
</tr>
<tr>
<td>imper.</td>
<td>imperative (command).</td>
</tr>
<tr>
<td>inst.</td>
<td>instrumental.</td>
</tr>
<tr>
<td>intens.</td>
<td>intensifier.</td>
</tr>
<tr>
<td>inter.</td>
<td>interrogative.</td>
</tr>
<tr>
<td>irr.</td>
<td>irrealis.</td>
</tr>
<tr>
<td>irreg.</td>
<td>irregular.</td>
</tr>
<tr>
<td>Koa.</td>
<td>Koasati (Coushatta), a Muskogean language.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lak.</td>
<td>Lakhota, a Siouan language.</td>
</tr>
<tr>
<td>lit.</td>
<td>literally.</td>
</tr>
<tr>
<td>loc.</td>
<td>locative (in or at).</td>
</tr>
<tr>
<td>m.</td>
<td>masculine, pertaining to men.</td>
</tr>
<tr>
<td>meas.</td>
<td>measure, pertaining to measurement.</td>
</tr>
<tr>
<td>med.</td>
<td>medicinal, relating to herbs or materials used for medicinal and curative purposes.</td>
</tr>
<tr>
<td>MTL.</td>
<td>Mobilian Trade Language, aka Mobilian Jargon and Mobilian Pidgin.</td>
</tr>
<tr>
<td>Msk.</td>
<td>Muskogean.</td>
</tr>
<tr>
<td>myth.</td>
<td>mythological, pertaining to a mythological character or mythology and narrative in general.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
n. noun.
np. noun proper.
num. numerical, number.
O. Ofo, a Siouan language closely related to Biloxi.
OP. Omaha-Ponca.
Os. Osage.
part. particle.
PEA. Proto-Eastern Algonquian.
pl. plural.
pos. (verb) cl. positional (verb) classifier.
poss. possessive.
pref. prefix.
pron. pronominal, pronoun.
PS. Proto-Siouan.
PSS. Proto-Southeastern Siouan.
quant. quantifier, quantity.
Sap. Saponi, a Siouan language, dialect of Tutelo.
sby. somebody.
Sp. Spanish.
SR. Switch Reference.
stg. something.
suf. suffix.
T. Tutelo, a Siouan language closely related to Biloxi.
Tn. Tunica.
trans. bor. translation borrowing, a literal translation into Biloxi from another language, usually from English.
v. verb.

var. variant, variation.

voc. vocative.

zool. zoological, pertaining to (non-human) animals, fish, insects, or other beings.

9.0 References


Section Two

Biloxi-English Dictionary
aadidôñi, n. Table.
   G. hadedoné 17.
   DS. 276.
   H. a·didőneˀ 80.
   Sw. a·didőneˀ 80.

aadidoğ, var. of aadidôñi, table.
   DS. 276.

aadidoğ axkiddoñi, n. Table cover, tablecloth.
   lit. table belt.
   DS. 242, 275.

aca, n. Pimple.
   DS. 174.

aci, interj. Oh, no!
   DS. 174.

acici, interj. m. Ouch!
   DS. 174.

acjadi, n. Grease.
   O. ichi.
   DS. 264.

acjadi pataaskoŋ, n. Batter cakes.
   lit. grease bread.
   DS. 264.

acjadi phihi ayudi, n. Slippery elm tree.
   lit. fragrant grease tree.
   DS. 176.

acjitha, v. To be greasy.
   lit. all grease.
   DS. 264.

acka, adv. Close, near.
   DS. 174.

acki, n. (His/her) father’s real or potential younger brother.
   DS. 174.

acohi, n. zool. Trout, Salmonidae.
   G. acohí 6.
   DS. 174.

acoki, var. of çoki, dog.
   S. 321 (in Ofó-Eng. dictionary).

acta, n. Basket sieve (with smaller holes).
   xutuki.
   D. atc-ta’h 90 H 5.

acu
   1. n. Barbecue.
   2. n. Dried or jerked meat.
   DS. 175.

adakaxkê, v. To peel (potatoes, vegetables, etc.).
   DS. 221.

adaxni, v. To be burnt.
   DS. 169.

adê
   1. v. To blaze, burn.
   2. n. Fire, blaze.
   phêti, uxté, wude.
   O. ataň.
   DS. 169.

adêyê
   1. v. To make a fire, set on fire, cause a fire.
   uxté.
   D. ade’yê 90 H 32.
2. v. To kindle a fire, make a fire blaze.
D. adeˈyè 90 H 32.

ade
1. v. To speak, talk.
Ade kadeni (h)edi. S/he doesn't speak the language (Biloxi) well (DS. 189).
☞ ë, hade, kikjno.
DS. 189.
2. n. Language, speech.
☞ kade, ukade.
DS. 189.

ade camana xti, n. Old form of speech, language of ancient times.
Taneksąyaa ade camana xti, ancient or old Biloxi speech.
D. 90 G 100.

adecko
1. v. To preach, proclaim.
DS. 189.
2. n. Crier, herald, preacher.
DS. 189.

adecko thi, n. Church.
lit. preach house.
DS. 189.

adecuutkayè, v. To scorch.
lit. cause to be purplish (from heat).
DS. 169.

adehaeyè, v. To whisper.
lit. talk slow (??).

adekadeKayi, n. zool. Mockingbird, Mimus polyglottos.
lit. mocks speech. (speaks words?)
☞ kadekayi.
DS. 189.

ade nacka, v. To speak slowly, deliberately, a few words at a time.
lit. talk short.

ade sähani, v. To raise the voice, shout.
lit. talk strong.

adeti, var. of deti, branch, limb.

adi
1. v. To climb, ascend.
2. n. Climbing.
O. atikna.
DS. 170.
3. n. (His/her) father.
☞ tata.
O. athi.
DS. 170.

adihi, n. Style of wearing the hair formerly the rule among Biloxi girls and women.
DS. 170.

adixcitu, n. Style of wearing the hair formerly common among the Biloxi men and boys.
DS. 170.

adixståha, same as adihi, woman's hairstyle.
DS. 170.

ado, n. Potato.
O. ato.
DS. 175.
H. adoˀ 80.
Sw. adoˀ 80.

ado pocka, n. Irish potato.
lit. round potato.
DS. 175.

ado waxckuuye, n. Sweet potato.
lit. sugar potato.
Tanêks-Tàyosq Kadakathi

adohi, n. Bead, bead necklace.
G. atôhi 24. DS. 175.

adohi ąpani, same as adohi apanǫǫni, string necklace.
DS. 178.

adohi apanǫǫni, n. String necklace, string of beads.
G. ápěnoni 24. DS. 178.

adoyê, n. zool. Maggot.
DS. 175.

adô, var. of ado, potato.
DS. 175.

adôhį, n. anat. (His/her) face.
☞ ithe, the.
DS. 184.

aduhi, n. Fence.
G. duhé, duhí 5.
DS. 185.

aduhi ayepi, n. Gate.
lit. fence door.
☞ duhiepi.
DS. 185.

aduhi yįki, n. Garden.
☞ duhįki.
DS. 185.

adukucke ixi, n. Sheriff.
lit. chief who ties people (D. 90 G 86).
D. adûkûctke’ iqi’ 90 G 86.

aduska, n. zool. Rat.
DS. 186.

Aduskana, n. myth. Ancient of (Wood) Rats.

[aduska + -na]
DS. 186.

adusqsa, v. To wrap a cord around an object.

adustukǫǫni, var. of dustukǫǫni, button.
DS. 184.

adu suduye, v. To singe (hair, feathers, etc.)
D. ádu südu’ye 90 G 103.

aduti, n. Food.
☞ iye.
DS. 192.

adutiduphǫǫni, n. Fork (for eating).
lit. sticks in food.
DS. 246, 276.

aduti Nackǫǫni, n. Breakfast.
lit. make a short meal.
DS. 276.

adutiphǫǫni, var. of adutiduphoni, fork.
DS. 246.

aduwaxka, v. To swallow.
☞ nayé.
DS. 170.

aduxcati, n. Rail.
DS. 185.

aduxcati aduhi, n. Rail fence.
DS. 185.

aduxpê, n. Clothing, clothes, cloth.
cf. Sap. opokhe, coat.
☞ duxpê.
DS. 184.
H. adušpê’ 78.
Sw. adušpe’ 78.
aduxpê hjyehi, n. Cloth.
lit. yard of cloth (?).

abuspek, n. Coat.

lit. long cloth.

DS. 184.

abuspek nithaani, n. Overcoat.

lit. large long cloth.

DS. 184.

abuspek teduxka, n. Man's shirt.

DS. 184.

adyaxa, v. f. To wrap a cord, etc., several times around an object.

DS. 185.

adye, v. m. To wrap a cord, etc., several times around an object.

DS. 185.

ah, var. of he, skin, nail, hoof, etc.

ahi

1. adj. Empty.

ə xotka.

DS. 170.

2. var. of ah, skin, nail, etc.

ahiye, v. To empty.

DS. 170.

ahj atsi, v. To sell.

DS. 175.

ahiyehi, meas. Yard.

ə hiyehi.

DS. 170.

aho, n. anat. (His/her) bone.

ə ahu, haho.

O. aho.

G. ahotí 4.

DS. 170.

ahoye, n. Debt.

DS. 170.

ahoye kadedi cay, v. To cancel a debt.

lit. cause a debt mark to be done.

ahoyey, v. To credit.

D. ahoye'yë 90 G 35.

ahu, var. of aho, bone.

DS. 170.

ahwihi, n. Gravy, soup.

ə hawewihqoni.

DS. 286.

aka, n. Youngest one.

DS. 170.

akanaki, v. To come forth, emerge.

T. akaklaje.

DS. 193.

akathi, n. Book.

ə akathi akippta, akathi akiptsatsadi.

DS. 206.


lit. folded paper (doubled).

ə akathi akiptsatsadi.

DS. 206.

akathi akiptsatsa, n. Book.

lit. paper-folded (one on another).

ə akathi akippta.

DS. 206.

akathi hapode, n. Wrapping paper.
O. aktisi.
G. hakitexí 44.

akathi kikǫǫni, var. of akithi ǫǫni, write.

akathi ǫǫni
1. v. To write.
   lit. make letter.
   With dat.
   ↝ akathi kikǫǫni.
   DS. 206.
2. n. Pencil (lead).
   G. akit'hioné 17.

akathi ǫtuxa, n. Ink.
DS. 206.

akathi ukade thi, n. School, schoolhouse.
   DS. 206.

akathi ukade tuxa, n. Newspaper.

akathixka, n. Book.
   ↝ akathi akiptadi, akathi akiptsatsadi.
   G. akędixka, hakitẽká 44.
   DS. 195.

akaxpê, num. Six.
   O. akape.
   T. akaspe.
   DS. 172.

aką
1. v. To suppose.
2. v. To come in contact with an object and stop.
3. v. To lean against.
4. n. Pier, dock.
   ↝ nahadaką, nahadphetaką.

akacı, v. To lick.
DS. 170.

akącike, v. To lick off.
DS. 170.

akde, v. To creep up on (as game).
   ↝ dakasadi, dakasasadi, sa.

akho, loc. Out, outside, in the yard.
   DS. 172.

akhu, var. of akho, out, outside.
   DS. 172.

akida
1. v. To count.
   DS. 170.
2. dir. Across.
   Ayą akida mąk ǫǫ or ayą akida mąk ǫǫni.
   To make a cross-stick (as for suspending a kettle) (DS. 171).
   ↝ yıtuk.
   DS. 171.

akida dêê, v. To go straight across.
   ↝ akta.
   DS. 171.

akidi, n. Insect, bug (general).
   O. akti.
   DS. 171.

A small black insect that lives in decayed logs (DS. 193).
   DS. 193.

lit. flat insect.

DS 225.

akidisti wata, n. Store clerk.

akidi táįhį tǫxka, n. zool. Buffalo bug.

DS. 279.

akiduwaxi
1. v. To go to one side.
2. adv. Aside.

DS. 171.

akiduxte, v. To cross stg., as a stream.

urence jdukpe.

DS. 171.

akini, n. zool. Goose, Anserinae.

kotka.

G. hakene, hak'kené.

DS. 171.

akini xohi, n. zool. Same as akini, goose (generic).

lit. ancient goose.

DS. 171.

akini xoh są, n. zool. Probably snow goose, white brent goose, or Texas goose, Chen hyperboreus.

lit. ancient white goose.

DS. 171.

akini xoh toxka, n. zool. Gray or common wild goose, or Canada goose, Bernicla canadensis.

lit. ancient gray goose.

DS. 171.

akinini, v. To walk on stg.

ni.

akipta
1. v. To fold.

DS. 246.

2. adj. Doubled, layered.

DS. 246.

akiptsa, adj. Double, manifold.

DS. 246.


akathi akiptsatsa.

DS. 206.

akita, v. To attend to.

DS. 171.

akititu, v. To shut, close.

Yihi akitituyê! Shut your mouth! (DS. 171).

Cidike yihi kakitituhayêni? Why don’t you shut your mouth? (DS. 171).

DS. 171.

akiya, n. Last, the last one, next.

DS. 171.

akodi, n. Cup, gourd used for drinking.

nihô.

DS. 171.

akohi, n. Yard (outside house).

G. ákohia, hákohia" 11.

DS. 172.

aksahqonì
1. n. Shade, shadow.

anahi.

DS. 254.

2. n. Umbrella, parasol.

DS. 254.

akste, v. To be stingy.

DS. 171.

aksteke, var. of akste, stingy.

DS. 171.

akta
1. *dir.* In a straight line, by the shortest route.
   DS. 171.

2. *var.* of *akida*, across.
   DS. 171.

**aktadaxka**, *n.* zool. Toad, *Anura.*

   [akta + dax ? + -ka]
   DS. 180.


   [aktadaxka + -na]
   DS. 180.

**aku**, *v.* To look down on, look into.
   DS. 172.

**akue**

1. *v.* To put on a hat.
   DS. 172.

2. *n.* Hat.

   ⇨ *kitsq (h)qxti akue.*
   DS. 172.

**akue tapka**, *n.* Cap.

   *lit.* flat hat.
   DS. 172.

**akuwe**

1. *loc.* Outside.
   DS. 172.

2. *adv.* Along.
   DS. 172.

**akyehe**, *v.* To take a seat, sit down.

   ⇨ *axêhe, xêhe.*
   DS. 220.

**amaasada**, *var.* of *maasada*, dish, plate.
   DS. 230.

**amas**

1. *n.* Iron, metal.
   ⇨ *amas, hamasa, masi.*
   G. hámassi, massí 7.
   DS. 229.

2. *n.* Chain.

**amasi**

1. *n.* Iron kettle.
   *G. amasítauni 43.*
   DS. 229.

2. *n.* Hammer.

   G. amasítauni 43.
   DS. 229.

**amaskthê thresh**, *n.* Blacksmith.

   [amas + k(i)thê + -hayi]
   *lit.* hit metal habitually.
   DS. 229.

**amaskthê thi**, *n.* Blacksmith shop.

   *lit.* hit-metal house.
   G. masktêti 43.
   DS. 229.

**amas(i) si**, *n.* Brass.

   *lit.* yellow metal.
   DS. 229.

**amas(i) sôhôni**, *n.* Iron kettle.

   G. amasítauni 43.
   DS. 229.

**amasitqôni**, *n.* Hammer.

   G. amasítauni 43.
   DS. 229.

**amastucutka**, *n.* Pitchfork.

   DS. 229.

**amasxahi**, *n.* File (tool).

   DS. 229.

**amą cuuti**, *n.* Red paint, red earth.

   *lit.* red dirt.
   G. amatchti 30.

**Amą Dê**, *n.* Louisiana.

   *lit.* This Land.
amąkadoci, n. Morass, muddy place.
lit. wet land.
G. hamakato’htchí 7.

amąki
1. Pos. verb cl. indicating plural objects, not necessarily reclining.
Ayą nǫpa amąki ko thêdi. The two standing trees are dead (DS. 227).
Tahôôxk nǫpa nini amąki ko toxka xê. The two walking horses are gray (DS. 227).
Hapi amąki. Some hanging leaves (on trees) (DS. 227).
Yaniksqq amąki. Some pipes are still here (DS. 227).

mąki, nąki, ne.
DS. 227.

2. var. of mąki (1.), anat. (His/her) chest.
DS. 229.

amą maasada, n. Dish made of pottery or earthenware.
DS. 230.

amą phaki, n. Sand, sandy land.
phaki.
G. hamĕpxaké 6.
DS. 226.

amą toxmąki, v. To lie on the ground.
[toho + mąki]
DS. 226.

amąxi, n. Grave.
lit. sacred ground.
kahoyê.
DS. 226.

amąyuhe, n. Earthquake.
lit. earth shake.
G. áma yohädi 40.
DS. 295.

amihca, n. Year.
lit. summer gone.
G. ámi’h tchádi 25.

amihį
1. n. Summer.
2. n. Year.
DS. 229.
3. adj. Warm, hot (as weather).
DS. 224.

amihįye, v. To heat stg.
lit. cause to be heated.
DS. 229.

amihqo, var. of amihqo ni, fever.
DS. 229.

amihqo tixi, n. bot. Fever weed, *Ambrosia artemisiifolia* or *Artemesia trefida*.
lit. fever medicine.
A weed about four feet high, growing in pine forests near Lecompte, Louisiana. It has white blossoms, and its leaves resemble those of peach trees (DS. 230).
med. A tea was made from this weed to produce perspiration (DS. 230).
DS. 230.

amihqo ni, n. Fever.
lit. made (to be) warm.
O. amihų.
DS. 229.

amix kidi, n. Spring.
lit. warmth returns.
DS. 229.

amixkthē
1. v. To sweat, perspire.
lit. hit (by) heat.

DS. 229.

2. n. Sweat, perspiration.

G. hamixktädi 41.

DS. 229.

amochayi, n. bot. Solidago weed, *Solidago L.*

lit. always grows in fields (?)

DS. 263.

amǫñi, n. Field.

[amq + ǫñi]

lit. land worked/made.

DS. 226.

Amqyixya, np. Baton Rouge, Louisiana.

[amqñi + ayihi + -yq]

lit. field-bayou.

DS. 226.

anaci, n. Ghost, spirit, shade.

☞ aksahqñi.

O. naci.

DS. 233.

anahj, n. anat. Hair of the human head.

☞ naxko.

O. ihi, ihii.

DS. 172.

anahj dakacudu, v. To scalp (an enemy).

☞ dakacuticudu.

DS. 172.

anahqñi, adj. Hairy.

G. anahñoii.

anaki, n. Fruit, berry.

☞ asi, yo.

DS. 173.

anaksi, n. bot. Orange, *Citrus sinensis.*

[anaki + si]

lit. yellow fruit.

DS. 173.

anaxkukayi, n. bot. Small cocklebur.

[anaxkuk + -(h)ayi ?]

DS. 173.

anaxkuka xohi, n. bot. Large cocklebur.

lit. ancient cocklebur.

DS. 173.

aną, n. Winter.

T. wąną.

G. hànì 6.

DS. 173.

anąpi, var. of nąpi, day, daylight.

DS. 232.

ane

1. v. To find.

Otik (h)ane otu xa. They have found a bear and have shot him (DS. 194).

Kawak kaneni etuxa. It is said that he found nothing (DS. 194).

DS. 194.

2. n. zool. Louse, *Pediculus humanus.*

DS. 173.

ani, n. Water.

☞ ni.

G. hànì 5.

H. ane', ane' 80.

Sw. 'ane/i' 80.

anikiyahq, var. of anikiyqñi, well.

DS. 173.

anikiyqñi, n. Well.

lit. dig (to) make water.

DS. 173.

aninaphihi
1. *n*. Cologne.
   *lit*. good-smelling water.
   DS. 173.
2. *n*. Shell, caracol (?).
   G. aninepíhí 30.
   DS. 173.

**ani níthaqayq**, *n*. Ocean.
   *lit*. large water.
   O. *ani thq*.
   G. áni nitáya 8.
   DS. 173.

**aniqoní**
   1. *n*. Juice.
      DS. 173.
      *lit*. made of water.
      DS. 173.

**ani pahi**, *n*. Water barrel.
   DS. 173.

**anipha**, *n*. Whiskey.
   *lit*. bitter water.
   O. *alapha*.
   DS. 173.

**anipha ckuuyey**, *n*. Wine.
   *lit*. sweet whiskey.
   DS. 173.

**aniphaxka**, *n*. Beer.
   *lit*. sour water.
   DS. 173.

**ani pupuxi**, *n*. Foam.
   DS. 173.

**anisni hudí**, *n*. bot. Prickly ash tree.
   DS. 173.

**ani thi**, *n*. Cistern.
   *lit*. water house.
   DS. 173.

**anixi**, *v*. To play.
   O. *anisi*.
   DS. 173.

**ani xoqóní**, *n*. Wave (water).
   DS. 173.

**ani xyuhi**, *n*. Current (water).
   DS. 173.

**ani xyuhi kidunahi**, *n*. Eddy.
   DS. 173.

**anude**, *v*. To lay on (as shoulder).
   DS. 238.

**ao**, *adv*. Long time (?).
   *Ade ao dehá*. When he had been gone a long time (DS. 173).
   DS. 173.

**apackuni**, *n*. Corn dumpling.
   DS. 265.

**apadénska**, *zool*. Butterfly, *Lepidoptera*.
   DS. 173.

**apadiyqé**, *v*. To pay.
   *Ataska apadi(h)qke na*. I pay for the basket(s) (male speaking) (DS. 173).
   *Apadiyqka! Pay me!* (DS. 173).
   *Kapadituni xya*. They have not yet paid him (DS. 173).
   DS. 173.

**apaná**, *adj*. Entire, whole.
   *Daswa apaná*, the entire back (DS. 244).
   *Ohi, paná, panqáxti, tha*.
   DS. 244.

**apastakóní**, *v*. To patch (as a shoe), put on a patch.
   DS. 191.
apaxtǫyè, v. To cause pus to ooze from a sore by pushing or pressing on it.
DS. 243.
apaya, n. Pepper.
Perhaps apa (?).
G. apádi 8.
DS. 174.
apedehe, n. Wrist guard.
DS. 174.
apehe, var. of pehe, pound (in a mortar).
DS. 244.
apenixkahayi, n. zool. Goldfinch, Carduelis tristis.
[apenix + -ka + -hayi]
DS. 174.
[apenixka + -hayi + -na]
DS. 174.
apenskihayi, n. zool. Cardinal (bird), Cardinalis cardinalis.
[apenski + -hayi]
 kadêêska acuutka.
DS. 216.
apenyikyahayi, var. of apenixkahayi, goldfinch.
DS. 174.
apêska, var. of pêska, type of small frog.
aphaa, n. (His/her) head.
 phaa.
G. apa.
DS. 243.
apheni, v. To go around an obj.
DS. 174, 185.
aphêtka, n. zool. Fly, housefly.
O. nophetka.
G. apetka 8.
DS. 174.
aphuska, var. of phuska, partridge.
DS. 174.
apuhǫǫni
[a- + phu + (h)ǫǫni]
1. v. To use a blowgun.
2. n. Blowgun.
DS. 249.
api
1. n. Leaf.
 awi.
O. apxi.
G. hayápi 5.
DS. 195.
2. n. zool. (Bald) eagle.
 ayapi, pha sq.
DS. 243.
apinǫǫni, n. Collar.
DS. 174.
Aplusa Tąyą, np. Opelousas, Louisiana.
DS. 174.
apso, n. Smallpox.
Symptoms described as kadêêxi sipsipi, “spotted and pitted” (DS. 248).
DS. 248.
apşodayudi, n. bot. Holly, Ilex l.
DS. 248.
apuduxka, adj. Industrious, hard-working.
DS. 174.
apuxi, v. To touch, feel.
 tuce.
DS. 250.
asą, adj. White.
  ﹗ sq.
  O. afhq.
  H. asąˀ 80.
  Sw. asąˀ 80.

asąhį, n. anat. (His/her) arm.
  G. hassahé, assahia 4.
  DS. 251.

asña pabe ahį, n. Pillow.
  lit. white feather sack (?).
  DS. 251.

asątiki, adj. Whitish, somewhat white.

asi
  1. n. Berry (generic).
     ﹗ anaki.
     T. hasi.
     DS. 174.
  2. var. of isi, (His/her) foot.
     DS. 254.

asine, var. of asne, steal.
  DS. 230.

asinena, var. of asnena, thief.
  DS. 230.

asistu, n. Stairs, steps, stairway.
  [a- + sisi + -tu]
  lit. place of multiple steps.
     ﹗ įksitu.
     DS. 254.

asįto, n. Boy.
  ﹗ sįto.
  G. (as)sinto’.
  DS. 256.

asne
  1. v. To steal.
  DS. 255.
  2. n. Thief, robber.
     ﹗ asinena.
     DS. 255.

asnena, n. Thief.
  [asne + -na]
     ﹗ asinena.
     DS. 255.

asohi, v. To leap.
  ﹗ pice.
  DS. 174.

asą, n. bot. Brier.
  ﹗ asu.
  DS. 257.

asąposka, n. Briar patch.
  DS. 257.

asųti, n. anat. (His/her) shoulder blade.
  DS. 174.

asąkų, n. bot. Dewberry, Rubus.
  lit. sour brier.
  med. A decoction made from the roots of this bush was used by the Biloxi for washing cuts and other wounds (DS. 257).
     ﹗ astepaxka.
     DS. 257.

astątka, n. bot. Mayhaw, Crataegus aestivales.
  A berry resembling a plum growing on bushes in central Louisiana. The berries are red and sour, each one containing three round seeds (DS. 174).
  DS. 174.

astepaxka, var. of aspaxka, dewberry.
  DS. 257.
astepax kotka, n. bot. Strawberry, *fragaria.*
   lit. sour berry (?) (DS. 243.).
   DS. 243.
   DS. 174.
astotŋixka, n. Species of lizard, greenish in color.
   DS. 174.
astotŋixka akidi xaxahi, n. Species of black reptile with rough skin resembling astotonixka but not as long.
   DS. 174.
asu, var. of asǫ, brier.
   DS. 257.
   The large leaves of this brier were warmed and laid on sores to draw out inflammation (DS. 257).
   DS. 257.
atamini, v. To work, busy oneself.
   *Ak(h)*auti kike, qkatamini. Although I am sick, I work (DS. 208).
   Atamini ixyqni xyê. He works rapidly (DS. 199).
   DS. 199, 208, 269.
athada, n. Stain or spot (dirt).
   DS. 175.
athadahayi, n. zool. Grasshopper, *Caelifera.*
   lit. makes a spot/stain (on land) (?)
   DS. 175.
athadahayi naphaxi, n. Grasshopper meal.
   G. hatędaxáyi nępxí 52.
athèye, n. Murderer.
   D. ateye’ 90 E 7.
athi, var. of thi, house.
athi atukse, n. Roof.
   lit. house cover.
   DS. 175.
athoke, n. Meal made of parched corn.
   O. atakofe.
   S. atho’ke 322 (in Ofo-Eng. dictionary).
Atix Cidöna, np. former name of Rapides, Rapides Parish, Louisiana, later called Rapidýa.
   DS. 175.
atoho
   1. v. To lie down, recline.
      ☐ toho.
      DS. 277.
   2. n. Bed.
      ☐ atokatoho, ayaahi, yaahi.
      DS. 277.
   3. n. Mattress.
      DS. 277.
atoho axkion, n. Bedspread.
      ☐ atoh axkion.
      D. átoh(o) aqkion’ 90 G 35.
atokatoho, n. Bed.
axyahi, yaahi.
DS. 277.

atopi, var. of topi, new, single, unmarried.
DS. 279.

atopi yuke yąka
1. n. Several half-grown turkeys.
2. n. Boys and girls of about 17 or 18 years of age.
DS. 279.

atopxohi, n. Person of about 20 years of age.
lit. young-old.
DS. 279.

atowe, v. To lodge in stg.
DS. 175.

atsi, v. To buy, sell, trade.
Waaxi ąkatsi. I bought shoes (DS. 175).
Tha ahi ayatsiyą anaxê naǫkihi. I hope to hear that you have bought deerskins (DS. 175).
cti.
O. tufi.
DS. 175.

atspąhi, v. To stick or adhere to an obj.
atspaye, v. To glue, paste, cause one obj. to stick to another.

Atuka, np. myth. Ancient of Raccoons.
DS. 175.

atukcukqoni, n. Lock, bolt.
DS. 175.

atukcukqoye, v. To lock, bolt.
DS. 175.

atuki, n. zool. Raccoon, Procyon lotor.
DS. 175.

atukse
1. v. To cover, spread over.
DS. 175.
2. n. Lid cover, roof (of building).
cti.
DS. 175.

atuksqoni, v. To cover completely.
[atuks + qoni]
D. aduk'sonni 90 G 62.

atuti
1. n. Large root of a thorny vine with a white interior, from which a meal or powder was made for food.
atuti napaxi, tudi.
DS. 238.
2. adj. Ripe, done, finished.
O. atuti, ripe, done, cooked.
PSS *atuti [H].
DS. 277.

atuti napaxi, n. Meal (powder) ground from the atuti root and used as food.
atuti, tudi.
DS. 281.

awahi
1. v. To get cooked.
DS. 283.
2. adj. Cooked.
ue, wahi.
DS. 283.

awaxi, var. of waxi, shoe.
DS. 286.

awi, var. of api, leaf.
DS. 195.

awisktudi, n. bot. Turnip, Brassica rapa.
G. awisktuti 32.
DS. 195.
**awiska tudǫoni**, same as *awisktudi*, turnip.

DS. 195.


G. awi’us potchka 32.

DS. 195.

**awo**, same as *kiyowo*, another.

D. āwo’ 90 G 16.

**awode**

1. *n.* Skirt.

2. *n.* Sunshine.

☞ *hoode*.

DS. 195.

**awuxuxkudi**, *n.* bot. Sweet bay.

*med.* A tea made from the bark and leaves of this tree was used by Biloxis to promote perspiration (DS. 175).

DS. 195.

**axati**, *v.* To slide, slip, as on ice.

DS. 219.

**axaya**, *var.* of *axahaya*, headdress.

Perhaps *axa* (?).

DS. 172.

**axahaya**, *n.* Feather headdress.

Perhaps *axaha* (?).

DS. 172.

**axakǫɔ̂ni**, *v.* To be poor.

DS. 219.

**axakɔɔyɛ**, *v.* To treat one badly.

*lit.* cause to be poor (?).

DS. 219.

**axe**, *n.* anat. (His/her) shoulder.

DS. 172.

**axėhe**

1. *v.* To sit on stg.

DS. 220.

2. *n.* Seat.

☞ *akyėhe, uxkini, yawoxɔni*.

DS. 220.

**axehj**, *n.* Wing feather.

DS. 198.

**axeya**, *n.* Wing.

DS. 172.

**axeyahj**, *var.* of *axehj*, wing feather.

DS. 172.

**axi**, *v.* To swarm on.

DS. 172.

**axihi**, *adj.* Boiling.

DS. 172.

**axikiyɛ**, *v.* To make one into a spiritual mediator or priest.

This is done through a ritualistic process of the potential priest being sequestered in a house or cabin for a period of time, undergoing a diet regimen, and being administered medicines (see *The Ancient of Tiny Frogs* [Pèskana] and His Grandmother, DS. 46).

☞ *ayaa xi, xidi*.

DS. 221.

**axisah akathi**, *n.* Bank note, paper money.

DS. 206.

**axisah cuuti**, *n.* Copper.

*lit.* red money.

DS. 172.

**axisahi**, *n.* Money.

DS. 172.

**axisah sɑ̂**, *n.* Silver.
lit. white money.
DS. 172.

**axisah si**, n. Gold.

lit. yellow money.
DS. 172.

**axiye**, n. Flower, blossom.

☞ *xayehi*.
DS. 221.


lit. white blossom (?).
DS. 244.

**axj**, v. To pierce with a tined instrument (as a fork).

☞ *duphǫǫni* ?
DS. 221.

**axka**, n. bot. Persimmon, *Diospyros*.
DS. 172.

**axkidǫǫni**, n. Belt.

☞ *adidǫ axkidǫǫni*.
DS. 185.

**axkion**, n. Cover, covering.

☞ *atoh(o) axkion, cj, tahoxtkaxkion, thi axkion*.
D. aqkion’ 90 G 35.

**axkǫǫni**, n. Lining, seam (of clothing).
G. axkóni 24.

DS. 172.

**axpadaka**, adj. Smart, clever, intelligent.
DS. 180.

**ayaahi**
1. n. Bed.
☞ *atokatoho*.
DS. 217, 287.
H. ayahe’? 78.
Sw. ayahe’? 78.

2. var. of ayq ahi, tree bark.
DS. 175.

**ayajde**, n. Ladder.
DS. 175.

**ayanixi**, n. Ballgame, ballplay.

[(a)yani + xi]

lit. tobacco-sacred (?).
Perhaps due to the smoking of tobacco at sacred or ritual events, of which the ballgame was one.
G. ayanixí.


☞ *api, pha sq*.

**ayą**, n. Tree, wood, stick.

☞ *cetka (2.), hame*.
O. icq, icycle.
G. haya’, a’ya” 4.
DS. 293.

**ayqaih**, n. Tree bark.

lit. tree skin.
DS. 175.

**ayɔcati**, n. Splinter.
DS. 175.

**ayq cąxka**, n. Post.

☞ *icąxka*.
DS. 175.
**ayą cetkasą, n.** Tree with bark peeled off.
DS. 175.

**ayącuka, n.** Firewood.
DS. 175.

**ayądakhapka aya jde, n.** Bridge.
DS. 175.

**ayądeti, n.** Tree branch.
DS. 175.

**ayąkheyê, n.** Sawmill.
DS. 175.

**ayą kode, n.** Cord of wood.

`kode` < Eng. cord.

☞ `kode`.
DS. 175.

**ayąmasada, n.** Wooden bowl, dish.
DS. 175.

**ayą miska, n.** Brush, undergrowth.

lite. small wood.
DS. 175.

**ayą xayehi, n.** Tree blossom or bud.
DS. 176.

**ayąxihayudi, n. bot.** Thorn tree or garofier, possible species of *Cratagus* (of central Louisiana).
DS. 176.

**ayą xotka, n.** Hollow tree.
DS. 175.

**ayąya, n. bot.** Acorn, *Quercus*.

☞ `uti`.
DS. 175.

**ayąnapi, n.** Acorn meal.

lite. ground-up acorns.
DS. 175.

**ayąyįkudi, n. bot.** Wild China tree or soapberry tree, *Sapindus marginatus*.

`[ayą + yįkį + udi]`
lite. pet tree (?).
DS. 175.

**ayêêkahi, n.** Corn husk.

`[ayêêki + ahi]`
lite. corn skin.
DS. 291.

**ayêêkathi, n.** Corn crib, storage for corn.

`[ayêêki + (a)thi]`
lite. corn house.
DS. 291.

**ayêêki, n. bot.** Maize, corn, *Zea mays*.

< Cad. `areeksu`.

cf. At. `nešo'um`.

O. `aceki`.
DS. 291.

H. `yêke?', `aye'ke'? 78.
Sw. (a)`yeke'? 78.

**ayêênapi, n.** Cornmeal.
[ayêêki + napaxi]
lit. ground-up corn.
DS. 238.
H. aye np(o)xeˀ 78.
Sw. ayen(a)p(a)xeˀ, ayen(a)maxeˀ 78.

ayêêksa, n. bot. Dry white corn.
[ayêêki + sq]
lit. white corn.
DS. 251.

ayêêktotosi, n. bot. Blue corn.
[ayêêki + totosi]
lit. hard corn.
DS. 291.

ayêêkudi, n. Corn cob.
[ayêêki + udi]
lit. corn root.
DS. 291.

ayêêkwaxka, n. bot. Green corn.
[ayêêki + wax + -ka]
lit. soft corn.
DS. 291.

ayêênipataaskonî, n. Cornbread.
[ayêêki + qonî ? + pataasi(k) + qonî]
DS. 291.

ayepi, n. Door.
O. icepi.
DS. 285.

ayepi yîki, n. Window.
lit. little door.
☞ thiawîki.
DS. 285.

ayewi, var. of ayepi, door.
DS. 285.

ayeyîki, var. of ayepi yîki, window.

Ayihjîna, np. myth. Ancient of Wolves.
[ayihj + -na]
DS. 176.

ayiki, v. To be related (by blood).
☞ ikq.
DS. 193.

ayithi, n. anat. (His/her) vein(s).
lit. blood house.
☞ ikq.
DS. 193.

ayithudi, n. Stump (of tree).
☞ tudi.
DS. 281.

ayixîl, var. of yixî, creek, bayou.
DS. 293.

Ayixî Mâkudoc Qyą, np. Mooreland, Rapides Parish, Louisiana.
lit. Muddy Place Creek (DS. 293.)
DS. 293.

**Ayixi Xuheyą, np.** Roaring Creek, Rapides Parish, Louisiana.

DS. 293.

**ayį naxê, v.** To ask a question.

DS. 195.

**ayidi, pron.** Independent personal pronoun, second person singular, you.

DS. 175.

**ayidipa, pron.** You yourself, you alone.

DS. 175.

**ayıkca**

1. **v.** To clear.

*Ayıkcahake ąqade na.* I am clearing the woods (G. 46).

2. **n.** Clearing.

☞ **hayıkcadinaki.**

G. hayinkcadinakí 46.

DS. 294.

**ayiki, n.** Cattle, horses, stock.

☞ **hayiki.**

DS. 294.

**ayisihj, v.** To be a coward.

*lit.* afraid of blood (?).

DS. 255.

**ayıtankanini, v.** To use.

*Aseyi ayıtankanini (h)eqa?* Have you finished using the axe? (DS. 176).

*Aseyi ąqaytıtanini (h)eqa. I have finished using the axe* (DS. 176).

DS. 176.

**ayıxtu, pron.** Independent personal pronoun, second person plural, you (all).

**ayohi, var. of yohi, lake, pond.**

DS. 295.

**ayooka, n.** Swamp, bog.

G. ayoká 7.

DS. 295.

**ayopqn̄ni, n.** Gimlet, borer, tool for boring holes.

G. áyopóni 34.

**Ayxkceci, np.** Bayou Larteau, Louisiana.

[ayohi + keci] *lit.* crooked lake.

DS. 295.

**ayu, n.** Dew.

DS. 176.

**ayukq̄n̄ni**

1. **v.** To roast.

2. **adj.** Roasted.

DS. 296.

**ayusi, n.** Ash(es), dust.

☞ **hayusi, yusi.**

G. ayussia 40.

DS. 296.

**ayuskatiki, adj.** Dark-colored, yellowish-brown.

[ayuska + -t(i)ki]

*lit.* ash-colored.

G. ayuskatikí, yuskétki.

**ayuxka, n.** Fog.

[ayusi + -ka]

*lit.* ash-like.

DS. 176.

**ayuxkq̄n̄ni, adj.** Foggy.

DS. 176.

**ayuxotko, var. of ayą xotka, hollow tree.**

DS. 176.
Aça

å, f. Yes.

_completion: åhå, yama.

DS. 177.

åı̂sana, n. zool. Duck, Anatidae.

_completion: kçaçayi.

O. ofana.

G. hasná.

DS. 178.

åı̂sana mahe, n. zool. Diving duck, Anatidae aythyinae.

_completion: lit. whooping duck.

DS. 178.

åı̂sana xuuhi, n. zool. Muscovy duck, Cairina moschata.

_completion: lit. stinking duck.

DS. 178.

åcicki, n. Gravel.

DS. 264.

åcka, n. zool. Crow, Corvus brachyrhynchos.

_completion: åckaňňo.

O. ćcka.

DS. 178.

åckaňňo, var. of åcka, crow.

DS. 178.

Ačkahyoňna, np. myth. Ancient of Crows.

[åckaňňo + -na]

DS. 178.

åcka natawayi, n. Mistletoe, Phoradendron serotinum.

DS. 178.

åckaňňo, n. zool. Kingbird or bee martin, Tyrannus tyrannus.

_completion: lit. crow-chaser.

DS. 178.

åcodó, n. Widower.

_completion: qxti åcodó.

G. atchotó".

DS. 265.

ådaaska, n. Basket.

O. atuphọ́tkuska.

DS. 178.

HSw. ndaskaʔ.

ådao, dir. This way, hither.

DS. 234.

ådaok, dir. This way, in this direction.

DS. 234.

ådatka, n. Child.

G. hatitká 1.

DS. 178.

H. ądtkaʔ 78.

Sw. ąd(ə)tkʔ 78.

åde

1. Pos. verb cl. indicating an ongoing action or state, generally indicating movement.

_Unoxe (h)ęde ąvxa_. He was dwelling with her (DS. 193).

_Mqxädiya paspaŋ (h)ęde_. She is frying eggs (DS. 193).

2. Used in sentences denoting possession.
My dog moves (i.e., I have a dog) (DS. 194).

igator, yuke.

DS. 193, 194.

3. v. To be, dwell, live, move, reside.

My dog moves (i.e., I have a dog) (DS. 194).

igator, yuke.

DS. 193, 194.

3. v. To be, dwell, live, move, reside.

My dog moves (i.e., I have a dog) (DS. 194).

igator, yuke.

DS. 193, 194.

3. v. To be, dwell, live, move, reside.

My dog moves (i.e., I have a dog) (DS. 194).

igator, yuke.

DS. 193, 194.

3. v. To be, dwell, live, move, reside.

My dog moves (i.e., I have a dog) (DS. 194).

igator, yuke.

DS. 193, 194.

3. v. To be, dwell, live, move, reside.

My dog moves (i.e., I have a dog) (DS. 194).

igator, yuke.

DS. 193, 194.

3. v. To be, dwell, live, move, reside.

My dog moves (i.e., I have a dog) (DS. 194).

igator, yuke.

DS. 193, 194.

3. v. To be, dwell, live, move, reside.

My dog moves (i.e., I have a dog) (DS. 194).

igator, yuke.

DS. 193, 194.

3. v. To be, dwell, live, move, reside.

My dog moves (i.e., I have a dog) (DS. 194).

igator, yuke.

DS. 193, 194.

3. v. To be, dwell, live, move, reside.
lit. iron (part of) gun.
DS. 229.

ąksaap atsdǫñni, n. Ramrod.
G. â'ksap atsdóní 43.

ąksaapixti, n. Bow.
    lit. real bow.
DS. 177.

ąksaapi, n. Gun.
    ☛ ąksaawi, taduxka.
    O. ḋhapi.
DS. 177.

ąksaawi, var. of ąksaapi, gun.
    DS. 177.

ąksi, n. Arrow.
    O. ḋhi
    T. mąksi.
    DS. 177.

ąksi adaki, n. Arrow feather.
    DS. 177.

ąksi nithaani, n. Cannon ball.
    lit. large arrow.
    DS. 177.

ąksi paxki, n. Bullet pouch.
    DS. 177.

ąkstahǫǫni, n. Scissors.
    G. ankstahóní 43.
    DS. 258.

ąpanahǫǫni, n. Spear.
    DS. 177.

ąpani, var. of ąpanǫǫni, napani, necklace.
    DS. 178.

ąpanǫǫni, n. necklace.
    G. anpēnóni 30.
    DS. 175.

ąştuken, n. Stick used as a spit for roasting meat.

ąsa, same as yanasa, yinisa, bison, buffalo.
    DS. 290, 293.

ąsaduki, n. Needle.
    DS. 178.

ąšaki
1. n. zool. Bivalve shellfish (oysters, mussels), Ostreidae.
The shells were probably used as utensils, as among the Kansa and Osage (DS. 178).
    DS. 178.
2. var. of nasaki, squirrel.
    DS. 238.

ąšakmąiyoka, n. zool. Salamander.
    lit. underground squirrel (?).
    DS. 238.

ąşąki, n. bot. Mulberry (fruit), Morus.
    D. ansa"k'í 90 H 30.

ąşąkudi, n. bot. Mulberry tree, Morus.
    D. ansa"k'udí 90 H 30.

ąsepi, n. Axe.
    ☛ ąsewi.
    O. ḋhepi.
    T. hisepi, nisepi.
    G. aSepí 7.
    DS. 253.

ąseppoxka, n. Sledge hammer.
    lit. round axe.
    DS. 253.

ąsepsudi, n. Axe head.
    DS. 253.

ąsepyįki, n. Hatchet.
    lit. small axe.
g. aⁿsäweⁿkí 7.
DS. 253.

qásewi, var. of qásepi, axe.
DS. 253.

Ãs̀nìhi₷xiyä, np. Spring Bayou, Louisiana.

ani + snihi + ayihi + -yä
DS. 173.

lit. the cold water bayou.

qásu, n. bot. Pine.
DS. 178.

qásu oyä, n. Pine forest.
DS. 178.

qáṣudita, var. of qásu, pine.
DS. 178.

qáṣukahi nisko, n. oyster-shell spoon.

qáṣuki.
D. an’suka’hi nisko’ 90 G 35.

qáṭaaska, n. Basket.
DS. 178.

qáṭacko, adj. Crosswise.
DS. 266.

qáṭackoyë, v. To place crosswise.

lit. cause to be crosswise.
DS. 266.

qáṭhaani, var. of qáṭhaani, pumpkin, squash.
DS. 271.

qáṭudayudi, n. bot. Black gum tree, Nyssa sylvatica.
DS. 178.

qáxayǫǫni, n. Spur(s).
G. nxayoní 42.
DS. 219.

qáxo, n. zool. Alligator, Alligator mississippiensis.

qáxti, n. Woman.
G. haxté, haxtí.
DS. 177.

H. țhți’ 80.
Sw. ķhți/Iˀ 80.

qáxti qácodë, n. Widow.
qátcodë.
DS. 177.

qáxti dusı, v. To have a live-in girlfriend (i.e., to cohabit with a woman informally without being married).

lit. take a woman.
DS. 177.

qáxti topı
1. n. Girl of 16 years of age.
2. n. Unmarried woman, virgin.
DS. 279.

qáxti topı yįki, n. A girl of 14 years of age.
DS. 279.

qáxu, n. Rock, stone.
DS. 178.

Ãxùthāana, np. Biloxi name for Boyce, Rapides Parish, Louisiana.
qáxu + nîthaani
lit. big rock.
DS. 270.

qáya, n. Person, man, someone.
qáyaado.
O. qkwa.
G. hintó.
DS. 178.

qáyaato, n. Man.
ayaa, O. ito.

**ayaa dukǫǫni, n.** Doll.

- *lit.* handmade person.
- ᵕ**ayaa dukǫǫ.

**ayaa dukǫǫ,** same as **ayaa dukǫǫni,** doll.

- DS. 180.

**ayaa ksiha, n.** Devil, foolish person.

- G. áyaksiha’ 41.

**ayaa sahaxti, n.** Native American woman, indigenous woman.

- *lit.* long-time woman.
- ᵕ**tek.

- G. hía sahaxté.
- DS. 178.

**ayaa sahi, n.** Native American, indigenous person.

- *lit.* long-time person.
- ᵕ**tek.

- DS. 178.

**ayaa sahįto, n.** Native American man, indigenous man.

- lit. long-time man.
- G. hía sahintó.
- DS. 178.

**ayaa sapi, n.** African-American.

- *lit.* black person/man.
- ᵕ**ayaa thohi.

- G. áya süpi.
- DS. 178.

**ayaa thohi, n.** African-American.

- *lit.* blue person/man.
- ᵕ**ayaa sapi.

**ayaaxi**

- *lit.* sacred/mysterious/holy person.

1. *n.* King, chief, lord, priest, doctor, lawyer (i.e., one having specialized training or access to specialized knowledge).

- ᵕ**xi, xidi, yaaxi, yaaxiʔaqyq.

- DS. 221.

2. *n.* Law.

- ᵕ**ayaaxiʔoni.

- DS. 221.

**ayaaxiʔoni, n.** Lawmaker.

- [**ayaa + xi + ʔoni**]

- *lit.* made a sacred person.

- DS. 221.

---

**Bašú, exclam.** Hello, howdy.

- < Fr. bon jour.
Greeting when shaking hands.
This is per H. and is not in the DS dictionary.
_press he ha._

**Bayuoo,** np. Bunkie, Avoyelles Parish, Louisiana.
DS. 179.

### C c

**ca**

1. **v.** To be expended, used up, worn down or out.
_press Putsa cadi._ The sharp edge is worn down or off (DS. 250).
_press cayë, kehede, thë, théyë._
DS. 191.

2. **v.** To kill, die, finish, end, complete.
_press cayë, kthe, thë, théyë._

3. **v.** To split.
_press dakaca, duca._
cf. Tn. čal, split; Ch. cap, split; At. čal, split lengthwise.

4. **n.** End.
_press (e)hedq._

5. **adj.** Finished, done, complete, dead.
_press Atatka xoctetuyq cadi._ A child both of whose parents are dead (DS. 178).
_press atuti._
DS. 178.

**caakahudi,** **n.** anat. (His/her) space between the knuckles.
DS. 260.

**caakahi,** **n.** anat. (His/her) fingernail(s).
_press G. tchagahí 4._
DS. 260.

**caakamihj,** **n.** anat. (His/her) index finger, forefinger.

**caakayįka,** **n.** anat. (His/her) fourth (pinky) finger.
DS. 260.

**caakayįkąkhi,** **n.** anat. (His/her) third (ring) finger.
DS. 260.

**caakhoqyë,** **v.** To snap the fingers.
_press [caaki + ho * qo + -yê]_  
_lit. cause hand to make sound._
DS. 260.

**caaki,** **n.** anat. (His/her) hand.
_O. icaki._
_T. haki._
_press G. tchágia 9._
DS. 260.

**caakiyądi,** **n.** anat. (His/her) middle of the palm.
_lit. heart (of the) hand._
DS. 260, 288.

**caakkidusi,** **v.** To shake hands.
_press [caaki + ki- + dusi]_  
_lit. take the hand of another._
_press kidusi._
DS. 253.

**caaknatene,** **n.** anat. (His/her) second finger.
DS. 260.

**caakowusi,** **n.** anat. All the fingers of one person.
caakptaxe, n. anat. (His/her) palm of the hand.
[caaki + p(a)taxe]
lit. wide hand.
DS. 260.
caakpocka, n. anat. (His/her) fist.
[caaki + pocka]
lit. round hand.
DS. 260.
caakponi, n. anat. (His/her) wrist.
DS. 260.
caaktapi, n. anat. (His/her) back of the hand.
DS. 260.
caakuduxpê, n. anat. (His/her) ring finger.
G. tchák odóxpä 30.
DS. 260.
caakwaheyǫnì, n. Glove.
[caaki + wahe + ǫnì]
lit. make the hand enter.
DS. 260.
caakxohì, n. anat. (His/her) thumb.
lit. old hand.
DS. 260.

cade
1. v. To make a sound as in tearing calico.
2. adj. Splintered, split.
DS. 260.

Cafalaya, np. Atchafalaya River, Louisiana.
< Msk. haça falaya, river long.

CAHAMÀ, n. River.
[ca + (h)amq]
lit. land done.
DS. 260.

Cahamà Sapi, np. Black River, Louisiana.
DS. 260.

Cahamà Yįkiyą, np. Little River, Louisiana.
DS. 260.

cak, inter. Where?
Ayq noppa ko cak hamâki? Where are the two trees? (DS. 175).
Thi noppa ko cak hamâki? Where are the two (standing) houses? (DS. 210).
☞ cakq, cokanq, cuwa, xq.
DS. 175, 210, 261.

cakà, same as cak, where?
Yaduxtq ko cakà nêdi? Where is the wagon? (DS. 210).
Asewiyq xq ko cakà màki? Where is the (reclining) axe? (DS. 219).
☞ cak, cokanq, cuwa, xq.
DS. 210, 219.

cake, v. To hang up.
☞ xêheyê.
cf. Cht. caki, hang.
DS. 261.

Cale, np. Charlie.
DS. 262.

Camà, np. possible var. of cahamà (since amq and hamq are variants of mq), although DS gives this the specific meaning of Red River, Louisiana.

Camana
1. adv. Again.
   - cana, kecana, kiya.
   DS. 259.

2. adv. Long ago.
   DS. 259.

camoki, var. of camuki, mouse.
DS. 267.
- camoki.
  G. tcemuk(i).
  DS. 267.
  H. čmoke’79.
  Sw. c³mêke’79.

cana, adv. Again.
- camana, kecana, kiya.
  DS. 259.

caqxe, n. Claw.
DS. 260.
capi, v. To slip, miss (not catch or grab).
Usually used with instr. prefixes daka-, du-, na-.
- dakacapi, ducapi, nacapi.
  DS. 267.
cawaxe, same as caqxe, claw.
DS. 260.
caxku, n. Oak, *Quercus robur*.
  cf. Tn. čůhki.
  DS. 261.
caxku miska, n. Probably blue-jack oak, *Quercus cinerea*.
  lit. small oak.
  A small tree found on the coasts of the southern United States.
  DS. 261.
caxkudi, n. Red oak, post oak, or turkey oak, *Quercus catesbi*.

Also may be water white oak or swamp post oak. (G. notes *chine rouge*, red China?).

   cf. Tn. čůhki.
   G. tchaxgudí.
   DS. 261.

Caxta, np. adj. Choctaw people and language.
< Msk. Čahta.
DS. 262.

Caxta Ayixi, np. Choctaw Creek, Lamourie Bridge, Rapides Parish, Louisiana.
DS. 262.

Caxta Yixyą, np. Bayou Choctaw, Rapides Parish, Louisiana.
DS. 262.

cayè
1. v. To use up, expend, wear out.
2. v. To kill, finish, end.
   O acaxti. Many fish were killed (DS. 259).
   O acaxtike. I killed many fish (DS. 259).
- ca.
   DS. 259.

cayexaya, n. anat. (His/her) interdigital membrane.
   G. tchayexayá.
   DS. 260.
cq, n. anat. (His) penis.
- cqdiṭi.

cacahayi, n. zool. Sapsucker or spotted woodpecker, *Sphyropicus sp*.
   [cq + cq + -hayi]
   lit. makes like a penis (?)
- pukhayi, pukpukhayi.
   DS. 262.
cądè, ARCH. var. of cą(h)ǫde, breechcloth.
Given by Betsey Joe and Maria as the “old word” (DS. 262).
DS. 262.
cądê, n. Breechcloth.
Given by Bankston as the “modern word” (DS. 262).
☞ cądè.
DS. 262.
caxkǫgni, adj. Forked.
DS. 262.
cê, v. To drip, ooze.
☞ uye.
DS. 262.
cècé, v. To drip repeatedly or often.
redup. of ce, drip.
DS. 262.
cehedą, inter. How much (tall, high, long, etc.)?
Sjto ko cehedą? How tall is the boy? (DS. 196).
Ti neyǝ kowohi cehedą? How high is that house? (DS. 196).
Skutı cehedą ąkyehgoni. I do not know how deep it is (DS. 196).
DS. 196.
cehi, v. To ooze out.
☞ uye.
DS. 262.
cehiyè, v. To make too much noise, be noisy.
lit. cause (noise) to ooze out?
DS. 262.
cêtkahı, n. Rabbit skin.
DS. 262.
cêtkahı uduxpe, n. Rabbit skin robe.
DS. 262.
Cêtkana, np. myth. The Rabbit.
[cêta + -na]
DS. 262.
cêtkohı, n. zool. Sheep, Ovis aries.
[perhaps cêta + xohi ? (DS)]
lit. old rabbit (?).
O. citkashi.
DS. 262.
cêtkoh médecpxe, n. Woolen cloth.
lit. sheep hair cloth.
DS. 262.
cêtkoxahı, n. Sheepskin.
[cêtkohi + ahi]
DS. 262.
cêtkoxoihı, n. Wool.
DS. 262.
ci
1. v. To surrender, give up.
With dat.
Kici, give it up (DS. 263).
Ąkiyąkiyx kici. I am willing to surrender my daughter (DS. 263).
DS. 263.
2. v. To lie.
3. Dual and pl. of toho, two or more reclining objects.
4. var. of cu, put, place, plant.

**cicaki**, adj. Hard.

☞ cicki, sqhñi, totosi.

DS 264.

**ciceki**, n. zool. Turtle, terrapin, testudines.

G. tchtchekí, tchatchéki 8.

DS 264.

**cicek nithaani**, n. zool. Loggerhead, snapping, or alligator turtle, *Chelydra serpentina* or *Macrochelys temminckii*.

lit. large turtle.

DS 264.


lit. soft turtle.

DS 264.

**cicekxuuhi**, n. zool. Species of turtle.

lit. stinking turtle.

DS 264.


☞ kuckahedi.

DS 259.


DS 259.

**cickahe si**, n. zool. Yellow catfish.

DS 259.


DS 259.

**cicki**, var. of cicaki, hard.

DS 264.

**cicutka**

1. adj. Bristled up, standing on end (e.g., hair).

☞ Akanañj cicutka. My hair stands on end (DS 264).

DS. 264.

2. adj. Spread out (as fingers).

☞ Akcaake cicutka. My fingers are spread out (while playing the piano) (DS. 264).

DS. 264.

**cida**, n. Scar.

☞ ciscida.

DS. 263.


[cida(k) + -hayi]

DS. 263.

**cidike**, inter. What, why, how, which?

Cidike ayåde? How are you? (DS. 263).

Cidike iwahedi? Why did you cry out? (DS. 285).

☞ kawa.

DS. 263.

**cidikuna**, n. zool. Species of bird.

Said to be smallest bird in Louisiana, smaller than the hummingbird. Also used as a personal name signifying “old but small” (DS 263).

DS 263.

**cidohiyê**, v. To make smooth by planing or rubbing.

DS. 262.

**cidopi**, adj. Smooth.

G. tchitopí, tchëdopí 4.

DS. 262.

**cika**, n. zool. Flying squirrel, probably *Glaucomys volans*.

cf. Tn. čahki.

DS. 264.

**cimana**, var. of camana, again.
**cinahayi**, *n.* zool. Wren, *Troglodytidae*.
DS. 264.

**Cinahayina**, *np.* myth. Ancient of Wrens.
[cina + -hayi + -na]
DS. 264.

**cinahiyê**, *v.* To swing another.
☞ xoxo.
DS. 264.

**cinani**, *quant.* How many, how much, some, a few.
G. tcináni.
DS. 264.

**cinaxka**, *n.* zool. Otter, possibly *Lontra canadensis*.
☞ xanaxka, xinixka.
DS. 219.

**cinaxkahí**, *n.* Otter skin.
[cinaxka + ahi]
DS. 219.

**cinase**, *v.* To make a rattling sound as when a chain is dragged.
DS. 264.

**cináki**, *n.* anat. (His/her) knee.
cf. Tn. činak; At. timak.
DS. 264.

**cipanakono**, *n.* zool. Whippoorwill, *Caprimulgus vociferus*.
G. tchepakno’ 12.
DS. 264.

**cipi**, *n.* anat. (His/her) intestines.
☞ ciwi.
O. chipi.
DS. 264.

**cipuxi**, *n.* Blanket.
O. ñciphaska.

**ciscida**, *v.* To be scarred, probably from burning.
☞ cida, ciscise.
DS. 263.

**ciscise**, *n.* Hissing or sizzling sound, such as of escaping steam or the sizzling of frying meat.
redup. of cise.
DS. 264.

**cise**
1. *n.* The sound heard when one strikes a tree in warm weather when the sap is flowing.
DS. 264.

2. *v.* To make such a sound, as when hitting a tree in warm weather.
DS. 264.

**citatka**, *adj.* Glittering, shining, shiny.
G. tchêtêtká 6.
DS. 264.

**citatkayê**, *v.* To make glitter, shiny by rubbing.
DS. 264.

**ciwa**
1. *n.* Difficulty, trouble.
DS. 264.

2. *adj.* Difficult, troublesome.
DS. 264.

**ciwi**, *var.* of cipi, (His/her) intestines.
DS. 264.

**ciya**, *adj.* Rancid, spoiled.
DS. 264.

**ći**
1. *n.* Cover.
☞ atukse, nacı.
DS. 265.
2. var. of acjñi, grease.
   DS. 264.

cjícóñi, n. Soap.
   DS. 264.

cjícóñi, var. of cjícóñi, soap.
   DS. 264.

cjdi, n. (His/her) hip.
   DS. 264.

cjpo, n. anat. (His/her) navel.
   O. chempu.
   DS. 265.

ckanë, num. Nine.
   < Msk. cháakàali.
   DS. 265.

ckàni, n. (His/her) sister-in-law, including his real or potential brother’s wife, his wife’s real or potential sister; her husband’s real or potential sister.
   DS. 265.

ckàti, adj. Mashed, crushed (as fruit).
   DS. 265.

cke, n. Ribbon.
   DS. 265.

cke nikóñi, n. Type of ornament.
   lit. ribbon- (?)
   Made of beads and yarn and formerly worn by Biloxi men. This ornament was tied to the scalp lock (DS. 265).
   DS. 265.

ckóki
   1. v. To limp, be lame.
   DS. 265.
   2. adj. Lame.
   DS. 265.

ckuuye, adj. Sweet.
   DS. 265.

codó, v. To mourn.
   DS. 265.

coha, n. Prostitute.
   cf. Tn čoha ‘chief,’ although this is probably a humorous coincidence rather than a borrowing.
   G. tcho’ha.
   DS. 265.

cohi, n. Cold (illness).
   ᖃ sni.
   DS. 265.

cokànaq, same as cak, where?
   DS. 265.

còq, v. To take up, pick up.
   DS. 265.

còka
   1. n. Piece broken out at top.
   2. adj. Notched.
   DS. 265.

còkcòka, adj. Notched in many places.
   Redup. of còka (2.).
   DS. 265.

còki, adj. Thick.
   DS. 261.

còkco, n. zool. Osprey, fish hawk, sea hawk, Pandion haliaetus.
   ᖃ xa’dayi.

Còkcona, np. myth. Ancient of Ospreys or Fish Hawks.
   [còkco + -na]
   DS. 265.

còki, n. Dog.
   ᖃ aćòki.
cökî yîki, n. Puppy.
   lit. little dog.
   DS. 267.

cöwe, v. To whistle (as the wind).
   DS. 226.

cći, var. of cuuti, red.
   DS. 266.

cu
1. v. To put, lay, place, put multiple things in or on stg.
   Ayä cudí. She puts wood on the fire (DS. 266).
   Daniyä cudí, to lay the third book on a pile (DS. 266).
   DS. 266.
2. v. To plant, sow, scatter, broadcast.
   Ptato q(k)cu nọpa. I put the cotton in two places (DS. 266).
   Ayeeki qkcudi. I planted corn (DS. 266).
   Sǫpxǫ̂ni cu déêdi. I sowed wheat (DS. 266).
   Ado ucutu. They planted potatoes (DS. 266).
   G. tchudí 13.
   DS. 266.
3. n. Plant (of any kind), stg. planted.
   G. tchudí 13.
   DS. 266.
4. v. To spill a liquid.
   DS. 266.
  ç ci, cude, jpi, stuki, xaheyê, xophe.
   DS. 266.

cucapi, adj. Slippery.
   Cucapixti kq qduçapi. It was very slippery and I missed it (i.e., I could not grasp or hold it) (DS. 267).
   ç duçapi.
   DS. 267.
cue, v. To lend.
   DS. 266.
cuhi, n. Strong odor from meat.
   DS. 259.
cukadéêxi, n. Handkerchief, cap.
   DS. 267.
cukadéêxi nithaani, n. Shawl.
   lit. big handkerchief.
   DS. 267.
cukqñôni, n. anat. (His/her) diaphragm.
   DS 267.
cupa, adj. Old, decayed.
   ç icîcyà, xoîi.
   DS 267.
cuti, var. of cuuti, red.
   DS. 266.
cuuti, adj. Red.
   ç cuti, cći.
   O. acuti, cuti.
   T. acuti.
   G. tchtî, tchûti.
   DS. 266.
cuutitka, n. Silk cloth.
   DS. 264.
cuutiyyê, v. To redden, paint red, cause to be red.
   DS. 266.
cuutka, adj. Lilac, purple.
   ç adacuutkayê.
DS. 266.
**cuutkasą**, adj. Pink.

lit. purplish-white.

DS. 266.

**cuutkutki**, same as cutka, lilac, purple.

**cuutadasą**, same as cuutkasą, pink.

DS. 266.

**cuutsapka**, adj. Dark red, blood red.

lit. reddish black.

DS. 266.

**cuutsi**, adj. Red yellow, light red.

DS. 266.

**cuwa**, inter. Where? In what place?

DS. 266.

**Tąyą xą ko cuwa?** Where is the village? (DS. 267).

⇔ cak, caką, cokaną.

DS. 267.

**cuwahana**, n. Cedar, probably *Juniperus virginiana*.

Possibly < Ch. cuwahla.

DS. 267.

---

**D d**

**da**, v. To gather, collect, pick (flowers, cotton, etc.).

DS. 180.

**dacapi**, v. To slip or miss with the mouth, teeth, lips, etc.

*Dacapi ką taho.* He missed it (because he let it slip from his mouth) (DS. 267).

⇔ *capi, dakacapi, ducapi, nacapi*.

DS. 267.

**dadada**, v. To chew gum, eat taffy.

D. dadəda’ 90 G 38.

**dadė**, v. To chew.

DS. 183.

**daha**, part. indicating pl. obj.

*Tahox amąki jkta daha.* Those are my horses (DS. 226).

DS. 180.

**dakaca**, v. To split, chop (wood).

*Dakaca şspa ducti.* To split at one blow (DS. 257).

DS. 257.

**dakacapi**, v. To slip, miss (while cutting).

**dakackətì**, v. To mash (fruit, etc.) by sitting on it or hitting.

⇔ *ckətì*.

DS. 265.

**dakacuticudu**, v. To clip hair with scissors, get a haircut.

⇔ *anahį dakacidadu*.

D. dūkûtcutïtcudu’ 90 G 104.

**dakahopi**, v. To cut off.

⇔ *kutsi, puski*.

DS. 180.

**dakakudapi**, v. To cut a trench with an axe or hoe.
dakaputwi, v. To make an obj. crumble to pieces by hitting it.

dakapuutsudu, v. To clip or prune trees.

D. dûkûpû-sûdu' 90 G 104.

dakasa
1. v. To cut (once) with a knife.

Spadeehi ąkǫǫ qdak(a)sadi. I cut with a knife (DS. 247).

Yqdak(a)sadi na spadeehi. The knife cut me (DS. 247).

acle.

T. lakasase, cut repeatedly or in several places by force or striking.

DS. 247.

2. v. To break (as a stick).

G. dáksadi 41.

3. n. Cut.

dakasasa, v. To cut often, repeatedly, or in several places with a knife.

Redup. of dakasa, cut (once) with a knife.

acle.

DS. 247.

dakatohi, v. To drive (cattle, horses, poultry, etc.).

dakaxohi
1. v. To scrape, make smooth.

2. v. To shave.

Pqâhi kidak(a)xohi. He shaves another's beard (DS. 244).

acle.

DS. 244.

dakaxqonî, n. Razor.

DS. 244.

dakaxuki, v. To crush by hitting or punching.

DS. 225.

dakaxuxuki, v. To knock to pieces.

redup. of xuki.

DS. 222.

daki
1. v. To stick, glue.

DS. 180.

2. adj. Stuck, glued.

DS. 180.

dako, v. To whip, use a whip.

DS. 252.

daksuksi, v. To bite a stick in two.

DS. 213.

daksupi, v. To get juice from sugar cane by chewing.

DS. 213.

dani, num. Three.

O. tani.
T. lani.

DS. 180.

daptaweyê, v. To applaud, clap hands together.

acle.

DS 249.

dase
1. v. To bite.

DS. 169, 252.

2. v. To hold between the teeth or in the mouth.

DS. 252.

daskipi, var. of daksupi, chew sugarcane.

DS. 252.


acle.

G. tásswaya" 47.

DS. 180.
**datuphê**, v. To bite a hole through.
DS. 252.

**dawo**, var. of *dowa*, this way.
DS. 183.

**daxka**, adj. Rough.
☞ *xaxahe*.
DS. 180.

**daxuki**, v. To crush by biting.
DS. 225.

**dayuko**, v. To make bare by biting.
☞ *yuko*.
DS. 296.

**dâ**, v. To hold, take in hand (stg. dry).
☞ *dusi*.
DS. 181.

**dâde**, part. Future marker indicating that action is imminent or on the verge of occurring (more certain than *hi*).

*Thêya dâde*. He will kill it (as a hog) at the proper time (DS. 180).

*Witedi ko imahj dâde, nahadiya*. He will paddle (row) the boat tomorrow (DS. 180).

*Aduti ta dâde*. He will be hungry (DS. 180.)

*Ada dâde*. I will go (DS. 180).

*Tohana aku dâde*. I was about to come yesterday (DS. 180).

Note: ablaut of *e* to *a* before this particle.
☞ *hi, xo*.
DS 180.

**dâhudi**, num. Eight.
DS. 180.

**dê**
1. loc. Here.
☞ *denani*.

2. dem. This.
O. *te*.
T. *le*.

**dede**, var. of *ade* (2.) and (4.).
DS. 189.

**dêti**, n. Branch, limb (of tree).
DS. 183.


*Akcaake dextê*, my hand is numb (DS. 224).
DS. 224.

**dêê**, v. To go, depart, leave.
O. *tekna*.
DS. 181.
H. *dêde*ˈ (in *xkidedi*) 79.
Sw. id. 79.

**dêk**, var. of *dee* (2.), here.
DS. 273.

**dêki**, var. of *dee* (2.), here.
DS. 273.

**dêêkiyê**, var. of *dêêyakiyê*, send off, send to another.
DS. 181.

**dênani**, quant. This many, so many.
☞ *dê*.

**dênaska**, adv. This large.
trans. bor. < Eng.? 
DS. 273.

**dêwa**, dir. This way, in this direction.

**dêêkiyê**, v. To send something off or to another (as a letter).
DS. 182.

**dêêyê**, v. To send off.
*lit.* cause to go.
dêxtowê, adj. Full.  
Aniyą́ o dêxtowê nį́. The water is full of fish (D. 90 H 53).  
D. dêh”towê 90 H 53.

dici, v. To dance.  
Adici te. I wish to dance (DS. 183).  
Adici te niki. I do not wish to dance (DS. 183).  
Adicini dąde. I will not dance (DS. 183).  
O. lichì.  
T. kichì.  
DS. 183.

dixo, v. To hull or husk beans, nuts, corn.  
Probably a var. of duxdo (?).  
�� dixkuhi.  
O. tusto.  
DS. 291.

dixi  
1. v. To urinate.  
DS. 183.  
2. v. To catch up with sby.  
DS. 183.


dixkuhi, v. To shell corn.  
�� dixo.


dixtihayi, n. zool. Ivory bird, probably a species of Campophilus principalis.  
It inhabits the Louisiana swamps near Red River. It has a black body and white wings.  
DS. 183.

docaxka, n. anat. (His/her) tonsils.  
DS. 183.

dodaniye, n. anat. (His/her) throat, esophagus, gullet.
�� dodí.  
DS. 183.

dodaye, var. of dodaniye, throat.  
DS. 183.

dodaye puni, n. Necktie.  
lit. hangs (from) neck.  
DS. 183.

dohi  
1. n. Anything rubbed or smeared, as butter or molasses.  
DS. 183.  
2. n. Seam (of clothing).  
�� axkóppni.  
G. dóhi 24.

dokoxe, n. anat. (His/her) hard palate.  
DS. 183.

doti, n. anat. (His/her) throat, neck, windpipe?.  
�� dodaniye, dodi uxwi, pêsdoti.  
O. icoti.  
T. loti.  
DS. 183.

dotiuxwi, v. To be thirsty.  
lit. dry throat.  
DS. 183.

dotihį, n. Neck feathers.  
DS. 183.

dotiuxwi, v. To see, look at.
Ayaadi nopa dani ha ąďoh įo dha. I saw two or three men (DS. 184).

Ąďohi te niki. I do not wish to see him (DS. 184).

Nyidqhi te. I wish to see you (DS. 184).

Witedi ews ko ąďoh hu. Come see me the day after tomorrow (DS. 184).

Ayaato qɔtiy qąďoh įo. I saw a man and a woman (DS. 184).

Kidɔhiyąka. Show it to me (DS. 184).

Emą, időh daha na! Don’t look at them (DS. 184).

O. atphi.

DS. 184.

duca, v. To wash.

O. tuca.

DS. 260.

ducapi, v. To miss an obj. in trying to grasp or catch it.

Cucapixti kq aducapi, it was very slippery and I missed it (could not grasp or hold it) (DS. 267).

O. capi, cucapi, dakacapi, nacapi.

DS. 267.

ducapi taho, v. To let fall or drop (as meat or bread).

DS 267.

ducicki

1. v. To squeeze, wring out (as wet clothing).

O. tuškiki.

T. luckįk (wrench).

DS 264.

2. v. To knead dough (sɔphi).

DS 264.

ducicku, v. To fetch, get.

Tahoxka ducicku. Fetch the horse (DS. 278).

DS 198, 278.

duckati, v. To mash (as fruit) by hand.

D. 265.

duckhe, v. To dig up.

O. khe.

DS. 207.

ducokka, v. To cut a notch (with a knife).

O. coka.

DS. 261.

ducokcka, v. To cut several notches (with a knife).

redup. of ducoka, cut a notch.

DS. 261.

ducupà, v. To dip up with the hand (mush, mud, wet sugar, etc.).

D. dutcūpa” 90 G 184.

dudayi, n. Weed.

(Possibly [t]udi + -hayı ?)

G. dudáyi 27.

DS. 186.

duhipii, n. Gate. Abbreviated form of aduhi ayepi.

DS. 185.

duhiķi, var. of aduhi yįki, garden.

DS. 185.

dukp, adj. Handmade?

O. ayaa dukçɔni, ayaa dukçɔya.

dukse, v. To sweep.

Dukseą! Sweep it! (DS. 205).

O. mądukse ąņi.

DS. 205, 213.
**duksuki**, *v.* To break (as string) by pulling.
DS 213.

**dukuce**, *v.* To get lazy.
D. dûkûtcě 90 H 48.

**dukucke**, *v.* To tie any obj.
DS 265.

**dukuya**, *v.* To pick to pieces, shred.
DS 217.

**dunahi**, *v.* To turn.
DS. 238.

**dunanayêyê**, *v.* To shake sby.

ço nayê, nanayêyê.
DS. 231.

**duni**
1. *v.* To twist.
O. atubanici.
DS. 236.

2. *adj.* Twisted, drunk.
T. luni.
DS. 236.

**dunini**
1. *v.* To twist.
DS. 236.

2. *v.* To roll up or fold an obj. (as blanket) several times.
redup. of duni, twist.
DS. 236.

**duniyê**
1. *v.* To be drunk, intoxicated.
*lit.* cause to be twisted/drunken.
DS 201.

2. *v.* Cause (sby. else) to get drunk.
DS. 201.

**dupaxi**, *v.* m. To open (door).
DS. 243.

**dupaxka**, *v.* f. To open (door).
DS. 243.

**duphqmni**, *v.* To thrust a tined instrument (as fork) into an obj.

**dupsí**, *v.* To take up a handful.
DS. 247.

**dupudê**, *v.* To open bo (door).
DS. 247.

**duputwi**, *v.* To make an obj. crumble by rubbing or pressing between the hands.
DS. 250.

**dusa**, *v.* To tear or separate in two by hand.

ço sa.
O. tufefha, tear.
T. sase.
DS. 250.

**dusahuthupê**, *n.* To tear a hole through stg.
DS. 250.

**dusasa**
1. *v.* To tear often or in many places.

2. *v.* To scratch and tear the skin.
redup. of dusa, tear.
DS. 250.

**duseyê**, *v.* To clap, make clapping or slapping sound.

*lit.* cause hands to move (?)..

ço daptaweyê.
DS. 252.

**dusi**
1. *v.* To grasp, hold.
DS. 253.
2. v. To take, receive.

使之 dą.

T. luse, take, steal.

DS. 253.

3. v. To arrest.

Often with dat.

dustuki

1. v. To scratch (without tearing flesh).

2. v. To pinch.

DS. 258.

dustukčon, n. Button (of clothing).

lit. stuck together by pinching (?).

使之 dustuki (2).

G. (dóxpa) dĕs tĕgoní (24).

DS. 184.

dustukčon tuphê, n. Buttonhole.

DS. 184.

duta, v. To pull the trigger (of a gun).

DS. 268.

duti, v. To eat.

O. atuti.

T. lute.

使之 oxpa.

Often accompanied by prefix a-, something (e.g., aduti, to eat stg.)

DS. 275.

dutidi, v. m. To stretch arms straight out horizontally.

DS. 281.

dutidixa, v. f. To stretch arms straight out horizontally.

DS. 281.

duwê, v. To untie, unwrap.

DS. 185.

duxapi, v. To pull off an obj. adhering to another (as scab from wound, hat from head).

DS. 223.

duxayaxa, var. of duxayê, scratch.

DS. 219.

duxayê, v. To scratch (to relieve itching).

DS. 219.

duxke

1. v. To peel off bark.

DS. 221.

2. v. To skin or flay an animal.

DS. 221.

duxpê, var. of aduxpê, clothing, cloth.

DS. 184.

duxtâ, v. To pull.

使之 yaduxtâ.

DS. 223.

duxtâ dupude, v. To open a box, trunk, etc.

lit. pull (open) by hand.

DS. 221.

duxuki, v. To crack, as an eggshell.

DS. 225.

duyahê, v. To sift, sieve.

O. pananahi.

DS. 287.

duyuhe, v. To shake a tree (to get fruit off), shake small objects onto the ground.

lit. shake by hand.

使之 yuhe.

DS. 295.
E e

**emā.** *imper.* Watch out! Beware!
DS. 250.

**enopa.** Both.

_Aktacqoqo enopa pahi._ Both my eyes are sore (DS. 238).
DS. 238.

**eqqñidi.** For that reason, thus, therefore.
DS. 242.

**etukqo**
1. *v.* To do that.
DS. 240.

2. *v.* To do that to another, to treat one in that manner.
DS. 240.

**etukqñi.** *var.* of _etukqo_ , to do that.
DS. 240.

**etukkike.** At any rate, nevertheless, notwithstanding.
DS. 192.

**eusqį.** *loc.* On the other side of.

[ewa + sqį]
DS. 275.

**ewa**

1. *loc.* There, yonder, that.

☞ _witedi ewa_.
DS. 189.

2. *dir.* To that place, in that direction.
DS. 189.

**ewaxti.** *adv.* Further.
DS. 189.
ewite, n. Morning.

_Ewitexti_, very early in the morning (DS. 197).

☞ witena.

DS. 197, 286.

exyaxyê, v. To stop.

☞ xyaxyê.

DS. 214, 218.

eyaxa, adj. Unique, only one.

eyà, loc. There.

DS. 187, 188.

Ê ê

ê, v. To say.

☞ hoyê.

O. ehe, lehe.
T. hahe, he.

DS. 189.

êdi, imper. Behold!

êkthañi, n. Mountain, sharp peak.

_lit._ large hill.

☞ putsa.

O. ekto.

DS. 191.

êti, loc. Here, this is it.

DS. 192.

êtike, So, thus, as.

DS. 192.

êtu, It was said, they say (used in stories).

☞ êtuxa.

êtukê

1. Because, since.

☞ nixki, ǫǫnidi.

DS. 192, 211, 216.

2. That kind, sort.

DS. 192.

êtuxa, _It was said, they say, thus it is said_ (used in myths and in quoting what was said by others long ago, but of the truth of which the speaker is not positive).

☞ êtu.

êxkha, n. _zool._ Turkey vulture, turkey buzzard, black-headed buzzard, _Cathartes aura._

O. eskha.

T. hika.

G. he’hka, he’hkê.

DS. 191.

êxkha naskê, n. _zool._ Red-headed buzzard, carrion crow.

_lit._ long êxkha.

DS. 191.

êxti, adj. adv. Far, distant.

DS. 178, 192.
Some words beginning with vowels have variants with initial aspiration, and this is thought to be a reflex of the PS glottal stop. Thus, some words may occur both with or without initial h on-glides, and every effort has been made in this dictionary to include variants both under the letter H as well as under the respective initial vowel.

ha
1. conj. Or (placed after the second of two nouns).

Tahooxk waaka ha hand? Is that a horse or a cow? (DS. 195).

DS. 195.

2. dir. Here, hither (toward the speaker).

ha

haatą thaani, n. bot. Banana, Musa.

DS. 192.

haatą thaani udi, n. bot. Banana stalk.

DS. 192.

hacidopi, n. Anything smooth.

DS. 262.

ha ucu, v. To plant.

DS. 266.

hade, var. of ade, speech, language.

DS. 190.

hadecko, var. of adecko, church, preacher.

DS. 190.

hadhi, v. To beg.

DS. 192.

hadixi, n. Urine.

DS. 189.

hadixthi, n. anat. (His/her) bladder.

[urine + house]

DS. 189.

hae, adj. adv. Slow, slowly?

ade haeyê?

haho, same as aho, bone.

DS. 170.

haho, v. To stub the toe (against stg.).

DS. 193.

haikine, n. anat. (His/her) spleen.

DS. 193.

haitani, n. Mortar, grindstone.

“If a child steps over a grindstone, its growth will be stopped” (Dorsey 1894: 284).

itani.

DS. 170.

haithapka, n. Board, plank.

ithapxkį, ithapxkįni.

DS. 200.

haitoho, n. Log.

itoho.

DS. 261, 277.

hakahi, v. To tell or relate what one has been told or heard (not from direct experience).

Naxê hakahi. To tell what one has heard (DS. 206).

kutiki.

DS. 206.

hakanaki, var. of akanaki, emerge.
hakhi, v. To be or get angry.
    DS. 209.

hakhiyê, v. To make sby. angry.
    D. hakqi'yê 90 G 84.

hakini, var. of akini, goose.
    DS. 171.

hakipata, var. of akipata, doubled, layered.
    DS. 246.

hamą, var. of mą, land, earth, soil.
    DS. 226.

hamaki, coll. cl., A few, collection of.
    DS. 261.

hamasa, var. of amasi, metal.

hamasa apstuki, n. Sewing machine.
    G. (h)amás apstĕgí 24.

hame, n. Bent tree.
    ayą, cetka (2.).
    DS. 193.

hamihi, var. of amihi, heat.
    DS. 224.

hamixkthê, var. of amixkthê, sweat, perspire.
    DS. 224.

hane, var. of ane, find.
    DS. 194.

hanño, Perhaps, maybe.

    Amihótu hanño. Perhaps they have a fever (DS. 230).
    Ayidi ko yaxkicadi hanño. Perhaps you have forgotten me (DS. 209).
    DS. 209, 230.

hao, v. To nail.
    DS. 195.

haowudi, n. bot. Beech, Fagus grandifolia.
    DS. 195.

haq, v. To cook.
    ue, wahi.
    DS. 195.

hapenixkaxyahayi, n. zool. Meadowlark, Sturnella.
    DS. 195.

hapetkahayi, n. bot. Huckleberry, whortleberry, Ericaceae.
    DS. 195.

hapode, v. To wrap up an obj.
    pode.
    DS. 206, 247.

hapsuki, v. To surround.
    DS. 248.

hasne, var. of asne, steal, thief.
    DS. 255.

hathi, var. of athi, thi, house.
    DS. 274.

haude, n. Woman’s long skirt.
    DS. 195.

hauni
    1. v. To hang, suspend, dangle.
    nixuxi hauni, nupuni, pico hauni, puni.
    DS. 195.
    2. n. Hominy.
    DS. 284.

hauni citutka, n. Silver earrings.
    lit. dangle (and) shine.
    DS. 195.

hauti
    1. v. To be sick.
    DS. 195.
    2. adj. Sick.
hauti cuuti.
DS. 195.

hawewihqoní, n. Gravy.
☞ ahwihi, wihi.
DS. 286.

haxahe, v. To laugh.
☞ ikhihi.
DS. 218.

haxeye, n. Crest of hair (on the human head).
☞ anahį, naxko, pkanaxexe.
DS. 193.

hayi, var. of ayi, blood.
DS. 193.

hayjį, n. Container or stg. to drink out of.
☞ akodí.
D. hayi"hi" 90 G 40.

hayjkcadinaki, n. Clearing.
G. hayinktchadinakí 46.

hayjki, var. of ayjki, cattle, stock.
DS. 294.

hayusǐ, var. of yusǐ, ash, dust.
DS. 296.

hą
1. conj. And.
☞ he.

2. part. same subj. SR marker.
☞ ką.

hą a, exclam. Oh no!
DS. 196.

hąsana, var. of qasana, duck.
DS. 178.

hąxti, var. of qxti, woman.
DS. 177.

hayaa, var. of ayaa, man, person.
DS. 178.

he
1. n. anat. (His/her) skin (of human and animal), nail (of hands and toes).
☞ ahe.
G. hahíá 4.
DS. 170.

2. n. Horn or hoof (of animal), fish scale.

3. n. Tree bark.
O. ahe, alahi.
T. he.

4. Too, also, and.

Ayyaadi qxitiq he. A man and a woman (DS. 196).

Axti ayyađiyq he. A woman and a man (DS. 196).

Ayyaadi yįhi qxitiq yįhi he. Men and women (DS. 196).
☞ ha, hą, henani.
DS. 196.

5. var. of e, this, that.

hedą
1. adj. Tall, high, long.
☞ kohi.
T. heną, far, long.
DS. 196.

2. var. of edą, finished, done.

hedikąca, v. To wait.
☞ yihi.
DS. 196.

he ha, exclam., Hello.
bašú. DS. 196.

**hee**, exlam. O yes!

**henani**
1. Every, every time. DS 197.
2. dem. Those.

**hewa**, dir. To that place, that way.

**heyà**, loc. There, in that place.

**hèxkha**, var. of êxkha, turkey vulture. DS. 191.

**hèxkha naskê**, var. of exkha naskê, red-headed buzzard or carrion crow. DS. 191.

**hi**
1. v. To arrive, come, reach (a place).
   *hu.*
2. v. To smell, emit an odor. DS. 197.
3. n. Time, season.
4. part. future marker indicating less certainty or more doubt of occurrence from the speaker’s perspective than *dąde.*

Yąda hi. You shall be so (DS. 180).

Note ablaut of e to a with this particle.
*đąde, xo.* DS. 180.

**hide**, var. of ide, fall (of its own accord). DS. 199.

**himki**, pos. verb cl., applied to animals (not human beings) and inanimate objects in a horizontal or lying position.

*Nopa ci himki.* One (book) is lying on another. Two animals are reclining together.

**hine**, n. A walking obj.

Tohoxk ni hine ko toxka xè. The walking horse is gray (woman speaking) (DS. 236).

DS. 236.

**hi**
1. n. Hair, feather(s). DS. 198.
2. var. of *hi* (1.).
   *ihi, pkanaxexe.*

O. *ihi, ihį.* T. *hi.*

**hıkahi**, v. To hook on or in stg. DS. 198.

**hıkinephi**, v. To like sby. or stg.
   *kiyasi.*

**hını**, var. of *jni*, drink. DS. 201.

**hįto**, n. Man (perhaps only Native American or indigenous).
   *ąyaato, ąyaa sahįto.*

O. *ito.*

G. hintó.

**hįyehi**, meas. Yard.
   *ahįyehi.* DS. 170.

**hįyoki**, n. Room, chamber. DS. 274.

**hohe**, v. To bellow (as a bull does).

O. *hohe.* DS. 198.

**hoitê**, n. Arrowhead. DS. 198.
hoode, v. To shine (sun, moon).  
DS. 200.

hôye, n. Broken heart.

họ 
1. v. To cry, give forth a sound.  
咽 họyê, ohọyê.  
DS. 177, 198.
2. v. To play an instrument.  
Yohọyê ohọyê, to play a fiddle (DS. 198).  
Pêsdot(i) ohọyê, to play a flute (DS. 244).  
DS. 198, 244.
咽 ohoňi.  
DS. 177, 198.

hôna, dem. ARCH. for eke, this.

hōǫna, n. Maker.  
DS. 240.

họyê, v. To say.  
[họ + ọ + -yê]  
lit. cause to sound (out).  
咽 ê, ho.

hu 
1. v. To come.  
cf. At. hûx, come in, enter.  
咽 hi.  
O. kiukna.  
T. hu.  
DS. 198.
2. v. To come (here) for the first time (not home).  
3. var. of udi, root, stalk, handle.  
咽 sadeehudi.

hue, var. of ue, wahi, cook, stew.  
DS. 283.

hukiyê, v. To send an object (here) for the first time.  
DS. 198.

hutphê, var. of tuphê, hole.

hutuphê, n. Hole.  
咽 hutphê, tuphê.  
O. tuphoхи, bore a hole.  
DS. 212, 239, 280.

huyê 
1. v. To cause to come, send for.  
DS. 198.
2. v. Send or pass an obj. (toward speaker).  
DS. 198.
icąxka, n. Post.
- ayq cąxka.
DS. 261.

icicoki, n. Comforter (for bed).
DS. 200.

ide, v. To fall (of its own accord).
Wahu xohi ide. It hailed (hail fell) (DS. 199).
ıkowa putwi (h)ide. It crumbled (fell on its own, as plaster) (DS. 199).
Ani (h)ide. Water falls (DS. 199).
- hide, hjde, toho.
DS. 199.

ihayê, v. To grunt, groan.
- ihê.
D. ihayê 90 H 24.

ihê
1. v. To grunt, groan.
- ihayê.
DS. 199.
2. n. Grunt, groan.
DS. 199.

ihí, n. Mouth.
cf. Nat. ihí. This may have been borrowed into Natchez from Biloxi but also quite possibly from Ofo.
O. ihí.
T. ihí.
DS. 199.

ıką, n. anat. Vein, artery.
- ayithi.
G. Ikaya, Iką' 27.
DS. 193.

ıkohj, v. To dip up water in hand.
D. iku"hi" 90 G 184.

ıkohj dání, v. To dip up with hand (ashes, dust, snow, etc.).
D. iku"hi" da"ni 90 G 184.

imahj, v. To paddle, use an oar.
O. mahi.
DS. 199.

ina, n. astr. Sun.
Ina hudi. The sun is up (G. 17), lit. the sun arrives.
myth. The sun is female in Biloxi tradition (see The Otter and the Sun, DS. 107). As in other Southeastern indigenous cultures, the sun also correlates with fire and may be Kohi or Kuti Mąkde, the Great Spirit or God.
- į, nahite.
O. ila, luminary.
T. mi.
G. hináya 5, 17.
DS. 200.

ina dǫhi, n. Clock.
lit. watches (the) sun.
- ina dǫhǫni.
DS. 200.

ina dǫhi yįki, n. Watch.
lit. little (one) watches (the) sun.
- ina dǫhoyįki.
DS. 200.

ina hakanaki, n. Sunrise.
lit. sun comes out.
DS. 200.

ina huyą, dir. East.
lit. sun arrives there.

ina uyą, G. inahuyá, ina-uyá.

ina taho
lit. sun falls.
1. n. Sunset.
   DS. 200.
2. dir. West.

ina uyą. same as ina huyą, East.

ini, v. To get well, recuperate, recover.
   DS. 200.

inixi, v. To play roughly with stg.
   DS. 200.

isa, n. Thicket.
   DS. 200.

isąhį, adv. At one side or end.
   DS. 252.

isi, n. anat. (His/her) foot, feet.
   O. ifhi.
   T. isi.
   DS. 254.

isi axohi, n. anat. (His/her) big toe.
   DS. 254.

isi aıyka, n. anat. (His/her) fifth (little) toe.
   DS. 254.

isi aıyka įkcahi, n. anat. (His/her) fourth toe.
   DS. 254.

isi įkcahi axohi, n. anat. (His/her) second toe.
   DS. 254.

isi mayįni, n. anat. (His/her) sole (of the foot).
   DS. 254.

isi nątene, n. anat. (His/her) third toe.
   DS. 254.

isi wusi, n. anat. (His/her) toes.
   lit. all (the) foot.
   DS. 254.

iskixpa, n. zool. Weasel, perhaps Mustela frenata.
   DS. 200.

itani, n. Mortar, grindstone.
“It a child steps over a grindstone, its growth will be stopped” (Dorsey 1894: 284).

haitani.
   DS. 200.

itapka, n. Pestle.

nethopka.
   DS. 200.

itha, v. To have.
   O. itxa.
   T. wita.
   DS. 268.

ithaa, n. zool. Deer, Cervidae.

myth. The spirit of a deer revived and want into another deer body. This could be repeated three times but when the fourth deer spirit was killed it never revived (D. 1894: 284).

cf. Nat. caa; Cad. taa.

iya.
   DS. 268.

Ithaa Ayaadi, np. Deer Clan, one of the Biloxi clans.

ithaa xuuhı, n. zool. Goat, Capra aegagrus hircus.

lit. stinking deer.

tahôôxka.
ithapxki, var. of ithapxkįni, floor.
DS. 200.

ithapxkįni, n. Floor.
DS. 200.

ithè, n. anat. (His/her) face, forehead.
   cf. At. īt, face, chin, ītī, before, in front.
   ✲ adghi.
O. īthe.
DS. 184.

itka, loc./dir. In, into, inside, within.
   Often suffixed to nouns as -itka or -tka, e.g., thitka, [thi + itka] in the house.
   ✲ kq, knedi.

itkapxka, n. Plane.

itoduye, dir. West, toward sunset.

itohō, n. Log.
   ✲ haitohō.
DS. 278.

ixi, n. Chief's assistant, subchief.
   ✲ adukucke ixyi, ixyi.

iyor, v. To love, like.
iyqihtsi. I love you (DS. 201).
ixkiyqihi, to love oneself (DS. 201).
   ✲ kiyqni, kiyanitepi.
DS. 201.

1. v. To love, like.

2. var. of eyq.
DS. 201.

Ij

ij, var. of ina, sun and nahıte, moon.
DS. 200.

iį mąki, v. To bathe in blood.
   lit. lie in blood.
   (See The Goldfinch and the Red Bird, DS. 112).
   D. iį maŋki 90 H 56.
   DS. 112.

iįce, v. To creak (as shoes).
jdesi, var. of qdesi, snake.
   DS. 234.
jdoke, n. adj. Male animal.
   ⊗ qsa jdoke.
   DS. 200.
jcy, var. of jcicya, old, ancient.
jda, exclam. Well!
jdahi, v. To hunt, seek.
   ⊗ nqxē.
   DS. 201.
jdē
   1. v. To defecate, shit, have a bowel movement.
      Akida te na. I want to shit (G. 37).
      DS. 202.
   2. n. Dung, manure, excrement, feces, shit.
      Forms several compounds esp. with animal terms, such as wakidē, cow manure, and tahoxkjdē, horse manure.
      O. aqidē.
      DS. 202.
jdo, adj. Brave, proud.
   ⊗ jdokiyē.
   DS. 203.
jdokiyē, adj. Proud.
   DS. 203.
jdoxti, v. To be brave, proud.
   DS. 203.
jdukpe, v. To cross (a stream) on stg.
   DS. 293.
jhj, v. To reach a place.
   ⊗ kwjhi.
   DS. 186.
jjthi, n. Egg shell.
   [jiti + ahi]
   lit. egg skin.
   DS. 203.
jjti, n. Egg.
   ⊗ nahtē.
   O. itu.
   DS. 203.
jjisq, n. Egg white.
   DS. 203.
jjisidi, n. Egg yolk.
   lit. yellow (part of) egg.
   DS. 203.
jkanakuwade, dir. East, toward sunrise.
   DS. 193.
jkā
   1. n. Cord, line, rope.
      cf. Tn. yūnka.
      ⊗ qkada, qkakda, qkadaki.
      DS. 202.
   2. n. anat. Muscle, sinew.
      DS. 202.
jkahi, v. To dip up water.
   ⊗ kahi.
   DS. 206.
jkapxkini, n. Floor (of a white person’s house).
   DS. 202.
jkcai, adj. Next to, next one.
   T. jktei, near.
   DS. 202.
jhaps, n. Shingle.
   DS. 202.
jkhih, v. To laugh, giggle.
   ⊗ haxhe, jkhyhi.
T. jksehe.
DS. 218.

ji
1. v. To abandon or leave a person or place.
DS. 202.
2. v. To release.
DS. 202.

jkidu, v. To mix together.
DS. 202.

jkiyohǫǫ, v. To signal.
Caakik jkiyohǫ, signal with the hand (D. 90 H 1).
D. tcáñik i"kiyo’ho" 90 H 1.

jkne, v. To vomit.
DS. 210.

jkowa, adv. By itself, of its own accord.
DS. 202.

jksitu, v. To step.
☞ asísitu.

jksiyo, n. Meat.
☞ yo, yoya.
DS. 294.

jkitheqoni, v. To hit with.
[i- + k(i)thê + qoní]
☞ nitapi jkitheqoni.
DS. 214.

jkwê, adv. Always.
DS. 210.

jni
1. v. To drink.
DS. 201.
2. v. (ksoni, yaniksoni) To smoke a pipe, tobacco.

jpi, v. To put or lay down a large horizontal obj. on stg.
☞ cu, stuki, xaheyê, xphedi.

jponuhqoni, var. of apanahoni, spear.
DS. 176.

jpudahi, v. To protect.
O. qphi, sharp.
Sap. ipo.
DS. 202.

jisihì, v. To be frightened, afraid, scared.
☞ jsk (2.).
DS. 203.

jiska, n. zool. Skunk, Mephitis mephitis.
☞ niska.
G. niska 7.
DS. 203.

jskë
1. adj. Greedy.
DS. 203.
2. v. To be scared, frightened, afraid.
☞ jsihi.
DS. 203.

jskëyë, v. To cause to be scared, frightened.
DS. 203.

jspéwa, loc. On the right side.
☞ spéwa.
DS. 215.

jsti, v. To be or get angry, mad.
DS. 257.

jsto, n. anat. (His/her) elbow.
G. stóya 4.
DS. 200.

jsu, n. anat. (His/her) tooth, teeth.
☞ jsu ne ǫni, jsu psöti, jsu ptaxka.
**Îtkà Șidòyya**, *np. astr.* Aurora Borealis.
*lit.* star tail(s).
DS. 203.

**Îtkà thâhî**, *n. astr.* Meteor, comet.
*lit.* star runs.
DS. 203.

**Îtôduye**
1. *n.* Sunset.
2. *dir.* West.
DS. 199.

**Îtpa**, *pron. refl.*, Oneself.
*Akîtpa ădêdi.* I went myself (DS. 243).
DS. 243.

**Îx**, *v.* To leave sby. or stg. alone.

**Îxki**, same as **Îtpa**, oneself.
*Thè(h)îxkiyê.* to kill oneself (DS. 273).
O. *hîsa.*
DS. 273.

**Îxkimîyê**, *v.* To warm oneself (as at a fire).

**Îxîyô**, *var. of îxîyôni,* fast, rapidly, quickly.
DS. 199.

**Îye**, *n.* Food.

Ω *aduti.*

**K k**

**ka**
1. *var. of kawa,* what, something, thing ?.

Ω *ni.*
2. *exclam.* Oh! (said in ridicule).
3. See *Appendix A.*
kacidiktê, n. zool. Ant, Formicidae.
DS. 204.

kacidiktê cuuti, n. zool. Fire ant, red ant, Solenopsis.
DS. 204.

Kacidiktêna, np. myth. Ancient of Ants.
[kacidiktê + -na]
DS. 204.

kacidiktê sapi, n. zool. Black ant, Monomorium minimum.
trans. bor. < Eng. ?
DS. 204.

kacidiktê thi, n. Ant hill.
lit. ant house.
DS. 204.

kacǫhi, n. Paddle.
☞ imahį.
DS. 205.

kadadeni nayê, v. To bolt down food, swallow without chewing.
lit. swallow (while) not chewing.
☞ aduwaxka, nayê.
DS. 233.

[kade + akathi]
lit. word book.
☞ akathi.

kade, n. Language, speech, word, mark, sign, symbol.
☞ ade, kde.

kadēēska
1. n. zool. Bird, Aves.
[kadêēxi + -ka]
lit. striped or spotted thing (?).

O. teska.
G. kēdeskā, kēdēska.
DS. 216.
H. kdēˈskɑ ˈ78.
Sw. kēˈdēskɑˈ ˈ78.

kadēēska acuutka, n. zool. Cardinal, Cardinalidae.
lit. reddish bird.
☞ apenskihayi.
DS. 216.

Kadēēska Acuutkana, np. myth. Ancient of Cardinals.
DS. 216.

kadēēska acuutxohi, n. zool. Probably the cardinal grosbeak, Cardinalis virginianus.
DS. 216.

kadēēska dahayi, n. zool. Blue darter, water turkey (?), Anhinga anhinga.
DS. 216.

Kadēēska Dahayina, np. myth. Ancient of Blue Darters.
DS. 216.

kadēēska si, n. zool. Yellow warbler, Dendroica petechia.
lit. yellow bird.
DS. 216.

kadēēska sjdpaštį, n. zool. Swallow, Hirundinidae.
lit. bird (with) sharp tail.
DS. 216.

kadēēska xohi, n. zool. Parrot, Psittaciformes.
lit. ancient bird.
DS. 216.

**kadêéški**, zool. rare var. of *kadêéška*, bird, flea.
DS. 216.

☞ *pukhayi, pukpukhayi*.
DS. 216.

trans. bor. < Eng. ?
DS. 216.

**kadêéšk si**, n. Bird tracks.
DS. 216.

trans. bor. < Eng. ?
DS. 216.

**kadekayi**

DS. 206.

2. v. To parrot, imitate or mock the words of another.
G. kédagayí 2.
DS. 216.

**kadekê**, v. To cackle (as a hen).
DS. 207.

**kadeni**, n. Mute.
[kade + -ni]

lit. no word.
DS. 232.

**kadêéšxi**

[kadêé + xi]

lit. sacred mark/sign.

1. *n.* Stripe, spot, mark, sign, symbol.
2. *adj.* Striped, spotted, marked.
O. *kadesi*.
DS. 206.

**kadêéšxyê**, v. To draw a mark.
[kadêéšxi + -yê]

lit. cause a mark.
DS. 206.

**kadoci**, *adj.* Wet, muddy.
☞ *makadoxci, xwitka*.
O. *uckgüti*.
G. *kato’htchí 7, kadoxtchí 40*.

**kadoxcitki**, *adj.* Damp, moist.
[kadoxci + -t(i)ki]

lit. somewhat wet, wettish.


< Fr. or Sp. *café*, perhaps via Msk. *kafe*.
☞ *kaxwi*.
DS. 216.

**kaha**, v. To mean, signify.

*Kawak ikaha etik ayedi?* What do you mean when you say that? (DS. 204).

“Fire” *qkeyq ko “phêti” xkaha*. When I say “fire” I mean “phêti” (DS. 204).

*Iyąkiąkaha daha wo?* Do you mean us? (DS. 204).

DS. 204.

**kahoyê**, n. Grave (underground).
☞ *amqxi*.
DS. 204.

**kahu**, n. Necklace.
☞ *aho kahu, qapanqoni, napani*.
DS. 204.
**kaka, inter.** What sort, kind?
DS. 203.

**kaki** -indent 1. What, sort, kind?

Kakshu Yihiyä, *np.* Calcasieu River, Louisiana, per G. Note that D. has a different name for this.

- Qtiyixyq.
  G. Kákshu yihhiá 51.
  DS. 242.

**Kamanci, np. adj.** Comanche people and language.
DS. 204.

**kanacki, n. zool.** Tick, *Ixodoidea.*
DS. 204.

**kanaxêni**

[ka- + naxê + -ni]

*lit.* not hearing.

1. v. To be deaf.
2. n. Deaf person.
DS. 231.

**kanaxka, adj.** Circular.

- nahîte kanaxka, pocka.
DS. 216.

**kane**

1. v. To leave (stg. behind).
2. *part. evid. indirect,* Used when the act was unseen or was not experienced by the speaker and is only being reported.

*Utoho kane.* He fell (act not seen by speaker).

*CIDike iduxtuni kane?* Why didn’t you (pl.) eat? (The act of not eating was not witnessed by speaker but is reported or assumed through food remnants, etc.).

- naxo.
DS. 204.

**kaneki, n.** Hoop.
G. kanekí.

**kanikexi, n. zool.** Horsefly, *Tabanus americanus.*

- konixkahayi.
DS. 212.

**kasdiktê, var. of kacidiktê, ant.**
DS. 204.

**kaskani, dir./loc.** Left.

- cf. Cr. kaskaná.
- spewa.
DS. 204.

**kaskaniwa, loc.** On the left.
DS. 204.

**kato, n.** Cat (domestic).

- Probably < Sp. gato.
- kto, ktu, tamocka.
DS. 215.
H. kato?, kato? 78.
Sw. k’to? 78.

**kato yįki, n.** Kitten.

*lit.* little cat.
DS. 215.

**katxaha, n.** Noon.

G. katxēhâ', katxahâ 6.
DS. 290.

**kawa**

1. n. Something.
2. *inter.** What?

O. kiawe.
T. kakq.
DS. 203.
**kawa henani**, *n.* Everything.

DS. 203.

**kawake**, *var.* of *kawa*, something, what.

DS. 203.

**kawakehi**, *inter.* How, in what manner, in what way?

[kawake + hi]

DS. 203.

**kawa tupeta**, *inter.* Whose?

DS. 203.

**kawaxohi**, *n.* zool. Elephant.

lit. something ancient.

DS. 222.

**kawaxti xyêl** *exclam.* Poor fellow!

DS. 203.

**kawayą**, *n.* Something or other.

DS. 203.

**kaxwi**, *var.* of *kafi*, coffee.

DS. 216.

**kaya**

1. *v.* To rip.

DS. 205.

2. *adj.* Last, final.

☞ akiya.

G. káya 27, 48.

**kayąni**, *v.* To hate.

lit. not like/love.

*Nyądahani.* I hate them (DS. 201).

*Ewe yuke ko kayąqxtudahani,* they hate us (DS. 201).

*Akiyąnixti.* I don’t like it at all (DS. 201).

DS. 201.

**kaye**, *v.* To give away.

DS. 205.

**kă**

1. *f. imper.* ending of verbs ending in -di, -ye, -uni.

2. *SR different subj. marker.*


☞ qásana.

DS. 206.

**kăhi**, *v.* To dip a vessel into liquid.

DS. 206.

**kăkqoq**, *n.* Trapping.

DS. 202.

**kăkqoqni**, *n.* Trap, noose.

DS. 202.

**kąx acını**, *n.* Honey.

lit. bee grease.

DS. 206.


O. akòsi.

DS. 206.

**kąx konixka**

1. *n.* zool. Hornet, perhaps *Dolichovespula maculata* or *Vespa crabro.*

lit. bottle bee.

So called because of the shape of its nests on the boughs of trees (DS. 206).

2. *n.* Hornet’s nest.

DS. 206.

**kąx the asą**, *n.* zool. Species of bumblebee.

lit. white-faced bee.

Small and stingless, it bores holes in logs and ceilings.

D. 90 G 131.

lit. long bee stinger.

DS. 206.

**kaxo**, n. (His/her) grandfather, including father’s father, mother’s father, husband’s father’s father, husband’s mother’s father, wife’s father and wife’s mother’s father.

DS. 206.

**kaxo akitkoxi**, n. (His/her) great grandfather, including father’s father’s father, father’s mother’s father, mother’s father’s father, and mother’s mother’s father.

DS. 206.

**kaxo kitko akitkoxi**, n. (His/her) great-great-grandfather (paternal and maternal).

DS. 206.

**kca**, v. To chop.

DS. 214.

**kcicka**, var. of **kcixka**, hog.

DS. 213.

**kcihj**, n. Bedcover, bedspread.

DS. 265.

**kcihj mante deyê**, v. To throw aside the bedcover.

lit. send cover aside.

DS. 229.

**kcixka**, n. zool. Hog.

☞ skaa.

DS. 213, 256, 264, 283.

**kcixka mayitka**, n. zool. Ground hog.

[kcixka mq + itka]

lit. hog in the ground.

trans. bor. < Eng.

DS. 226.

**kcixkayó**, n. Pork, bacon.

lit. hog meat.

DS. 213.

**kcixkayooka**, n. zool. Opossum, *Didelphis virginiana*.

[kcixka + ayooka]

lit. swamp hog.

☞ skaayooka.

DS. 214.

H. skayo’ka.


DS. 214.

**kcaxtiki**, adj. Rose-colored.

G.

**kdédye**, v. To creep up on (as game).

DS. 206.

**kdopka**, n. Deep dish, soup plate.

☞ maasada.

DS. 207.

**ke**, exlam. Nonsense!

DS. 207.

**kecana**, adv. Again.

☞ kiya.

**keci**, adj. Crooked, bent.

O. keci.

DS. 207.

**kehede**, v. To finish.

☞ ca.

**keyê**, v. To saw.

DS. 207.

**khê**, v. To dig, scrape, paw the ground.
duckhê.
O. akxe, to plant, khewe, to plow.
DS. 207.
PSS *skhe (H).

khipa, v. To meet.
DS. 209.

khu, v. To give.
Nyikhu dâde. I will give it to you (DS. 215).
Yaxkhudi! Give it to me! (DS. 215).
Asepi nê yaxkhu. Give me that (standing) axe (DS. 215).
Tohoxk xkhu daha. I gave a horse to them (DS. 215).
O. khu.
T. ku.
DS. 215.

khukhu, v. To give to more than one.
redup. of khu, give.
Tahôôdx nêka ko xkhukhu ñdâde. I will give two horses to each (man) (DS. 210).
DS. 215.

ki, v. To carry.
DS. 207.

kiadedaha, n. Interpreter.
[kî- + ade + dâha]
lit. talk for them.
DS. 189.

kica, v. To forget.
jk(i)cani. I have not forgotten you (DS. 209).
jk(i)catuni. We have not forgotten you (DS. 209).
Ewe yuke yaxkicatu daha. They forgot us (DS. 209).

Ayîdi ko yaxkicadi hanq. Perhaps you have forgotten me (DS. 209).
DS. 209.

kidakiya, n. The edge of an obj.
DS. 212.

kidê
1. v. To return, go home.
Kida qôni. He was returning there (DS. 181).
Xkida qôni. I was going home (in the past) (DS. 181).
Tohanak kidêdi (h)etu. They say that he went home yesterday (DS. 181).
(h)jîh hîq kidêdi. To have come and gone (DS. 181).
kipanahi.
DS. 181.

2. adv. Forcibly.
DS. 208.

3. adv. Until.
Ukade k(i)de pasi. He talked to him until night (DS. 247).
DS. 206, 247.

kidi, v. To carry stg. on the back.
DS. 207.

kidikhi, adj. Coiled up (as a snake).
D. kidîkqî 90 H 17.

kidikhiyê, v. To coil an obj.
D. kidîkqîyê 90 H 17.

kidôhiyê, v. To show stg. to sby.
Kidôhiyê. Show it to me! (DS. 184).
Tohanak yakidôhiyê. You showed it to me yesterday (DS. 184).
DS. 184.

kidukta, adj. Limber, supple, pliant.
DS. 214.
kiduktayê
1. v. To bend down.
DS. 214.
2. v. To fold an obj.
DS. 214.

kidunahi
1. v. To turn around, move around (like hands of a clock), revolve.
 ço mixi.
2. v. To roll over.
DS. 231.

kidunanahi, v. To turn around and around.
redup. of kidunahi, turn around.
DS. 230.

kiduni, n. bot. Young growth of the plant Arundinaria macrosperma, young canes.
DS 240.

kidupi
1. n. Wrinkle.
 ço kikuhi, si ?
2. n. Canal, ditch.
G. kidupi 26.
DS. 216.

kidusi
1. v. To take stg. from another.
 ço cakkidusi.
2. v. To wrestle.

kiduspe, v. To sink in water.
DS. 208.

kikyehqoyê, v. To teach.
lit. cause sby. to know.
 ço speyê.
DS. 291.

kiiskiishayi, n. zool. Sparrowhawk, perhaps Accipiter, or American Kestrel, Falco sparverius.
DS. 209.

kika, part. expression of uncertainty, like Eng. “I wonder ....”
Kawak éhi yace kika. I wonder what his name is (DS. 288).
Kcixka nêdi ko canaska ukikîke ko skaa nê ènaska kika. He wonders whether this hog is half as large as that one (DS. 208).
DS. 208, 288.

kike
1. Although, even though.
Ąkauti kike, akatamini. Although I’m sick, I work (DS. 208).
Kudoci kike, ade. Even though it’s wet, it burns (DS. 208).
DS. 208.
2. As in Eng. –ever, as in whatever, whoever, etc.
Kawa kike kasini... Whatever, whoever doesn’t step (in it)...
Ąyaadi kike usi. Whoever steps (in it).

kikno, v. To speak, talk to sby.
 ço ade, dedi, e.

kiknani, part. Perhaps, may (future possibility).
Thêdi kiknani. S/he may die (DS. 273).
DS. 208, 273.

kiko, v. To repair, fix, mend.
Yaduxtq kiko (h)edq. The wagon has been repaired (DS. 208).
Yaduxtq kikodi xyq. The wagon must be repaired (DS. 208).
Doxpê naskê kiko pihedi dj. The coat must be mended (DS. 208).
DS. 208.
kikthē, n. Battle, fight, war.
   G. kiktä 41.
   DS. 214.

kikthē ḍoni, v. To battle, fight, wage war.
   DS. 214.

kikuhi
   1. v. To be wrinkled.
      © sisi.
      DS 216.
   2. n. Wrinkle.
      © kidupi.
      DS 216.

kimahi, v. To paddle.
   © imahi.
   G. kimáhi, gimáhé 5.

kinaapsa, var. of kinqusa, bat.
   G. kinä’psa.

kinahi
   1. v. To roll downward.
   2. v. To paint (as with war paint).
      DS. 231.
   3. n. Black paint.
      DS. 231.

kinawiyē, v. To stick out the tongue.
   D. kinawiyē (sic.) 90 H 34.

kinaxa, v. To scatter.
   DS. 208.

kinaxadi, adj. Scattered.
   DS. 175, 208.

kine, v. To get up, arise from bed or from a reclining position.
   DS. 234.

kinedi, var. of knedi, in.

kinephi
   1. v. To be glad.
      DS. 245.
   2. adj. Happy, glad.
      DS. 245.

kinopa, v. To be two together.
   © nopá.
   DS. 238.

kinqusa, n. zool. Bat.
   DS. 208.

kiqṣna, var. of kinqusa, bat.
   DS. 208.

kipade, n. anat. (His/her) knuckle, joint.
   DS. 250.

   DS. 250.

kipanahi, v. To turn back, return an obj.
   © kidē.
   DS. 243.

kipanahi khu, v. To return stg. to its owner.
   DS. 243.

kipstuki, v. To sew together (a seam).

kipstukiyē, same as kipstuki, sew together.

kisine, v. To steal stg. from sby.
   © asine.
   DS. 255.

kitāni, v. To be the first to do stg.
   © tāni.
   DS. 272.

kitaphe
   1. v. To carry on the shoulder.
      DS. 209.
   2. n. anat. (His/her) shoulder.
O. taphohi.
DS. 209.

kithê, var. of kthê, hit, strike, hammer.

kitista
1. n. Cross.
DS. 209.
2. np. Member of the Roman Catholic Church.
DS. 209.

kititiki, adv. In a row or line.
DS. 209.

kitohe
1. v. To hide.
    ⇢ tohe.
DS. 277.
2. adj. Hiding, hidden.
DS. 277.

kitowêyê, v. To trade, swap, exchange, barter.
    ⇢ towê.
DS. 279.

kitsą( h )ąxti akue, n. Bonnet.
    lit. white woman's hat.
DS. 209.

Kitsayaa, np. adj. American, white person.
DS. 209.

kiya, adv. Again.
    ⇢ cemana, kecana.
DS. 209.

kiyahoye, v. To owe (a debt).
    ⇢ ahoye.
DS 170.

kiyamą, v. To have none, be destitute of, lack.
    ⇢ niki, yama, yamą.
DS. 288.

kiyasi, v. To like.
    ⇢ iyą, kiyasantepi.
DS. 209.

kiyąhį, v. To love, like.
    tohoxk kiyąhį, to love another's horse (DS. 201).
    ⇢ iyą, kiyasantepi, kiyasi.
DS. 201.

kiyasantepi, v. To love, like.
    Yąxkiyasantepi, he likes me or you like me (DS. 201).
    ⇢ iyą, kiyąhį, kiyasi.
DS. 201.

kiyąska, same as kotapka, Marsh hawk.
DS. 209.

kiyohi, v. To call to, call out to sby.
DS. 252.

kiyowo, (modifying a noun) Another, other.
    Ayaa kiyowo, another man (DS. 178).
DS. 178.

kjcė, v. To throw, throw away.
DS. 209.

kihį, v. To reach home ?

kjkike, meas. Half.
DS. 232, 234, 283.

kjno, n. To speak, talk.
    ⇢ ade, dedi, ê.

knedi, loc. In.

    Thi k(i)nedi, in the house (DS. 205).
    ⇢ itka.

T. akinese.
DS. 205.

**ko**, part. of uncertain meaning.

**koce**, v. To make a gulping sound, as in drinking.

DS. 212.

**kode**

1. *n.* Cord (of wood).
   
   *< Eng. cord.*
   
   DS. 204.

2. *adv.* Now.

DS. 211.


DS. 211.

**kodehą**, exclam. Alas! (used when anything happens).

DS. 211.

**kohi**, var. of *kowohi*, upward.

 mũ hedą, kowo, kowohi.

**Kohi**, *np.* Great Spirit, Supreme Being, God.

*lit.* High (One) Above.

This may refer to the Sun (Swanton 1928: 209ii). Much of the indigenous Southeast practiced sun worship.

 mũ Kuti Mąkde.

**kokayudi**, *n.* bot. Magnolia, *Magnolia virginiana*.

DS. 212.

**kokohę**

1. *v.* To make rattling sounds.

DS. 212.

2. *v.* To make the sound heard in coming in contact with a door, plank, or stiff hide.

DS. 212.

**kokose**, v. To give forth a cracking sound, as when biting a hazelnut.

DS. 212.

**kokta**, v. To run away.

 mũ koxta.

DS. 212.

**komomohe**

1. *v.* To give the war whoop.

DS. 212.

2. *n.* War whoop.

O. *mỳhe*.

DS. 212.

**konicka**, var. of *konixka*, bottle.

DS. 212.

**konixka**, *n.* Bottle.

DS. 212.


[konixka + hayi]

*lit.* bottle-shaped (?).

 mũ kanikexi.

DS. 212.

**konixka kwudati**, *n.* Glass bottle.

*lit.* bottle one can look through (DS. 212).

DS. 212.

**konixka pstukǫǫni**, *n.* Cork.

*lit.* bottle stopper.

DS. 212.

**konixka sòhòqòni**, *n.* Jug, jar.

DS. 212.

**konixka yįki**, *n.* Vial.

*lit.* little bottle.

DS. 212.
**Kosate, np. adj.** Koasati (Coushatta) people and language.
DS. 212.

**kosayi, n. zool.** Minnow.
DS. 212.

**kotapka, n. zool.** Hen harrier or marsh hawk, *Circus cyaneus*.
☞ *kiyąska*.
DS. 212.

**Kotapkana, np. myth.** Ancient of Hen Harriers or Marsh Hawks.
*[kotapka + -na]*
DS. 212.

**kotka, n. zool.** Greylag or wild goose, *Anser anser*.
☞ *akini*.
DS. 212.

**kowa, dir.** In that direction, to that place, a little farther.
DS. 210.

**kowo, var. of kowohi, upward.**
DS. 211.

**kowohi, adv.** Upward, upstairs.
☞ *kohi, kowo, tawi*.
DS. 211.

**kowohiką, adv.** Up above, up there.
☞ *kohi, kowo, tawi*.
DS. 211.

**koxodenika, n. zool.** Spider, *Arachnida*.
G. koxèdentka’.
DS. 212.

**koxpe**
1. v. To have diarrhea.
2. n. Diarrhea.
G. ko’xpä 41.
DS. 212.

**koxtjpka, n. bot.** Pokeweed or pokeberry, *Phytolacca americana*.
DS. 212.

**kôô, n. bot.** Gourd, *Cucurbitaceae*.
DS. 211.

**kôôckuyê, n. bot.** Watermelon, *Citrullus lanatus*.
lit. sweet gourd.
DS. 211.
H. kočkuyɛ’ 80.
Sw. kočkuye’ 80.

**ko, v.** To perform an action by means of an instrument (preceded by noun of instrument).

**kôhaya, n. Bell.**
DS. 198.

**kôninuhi, n. zool.** Bullfrog, *Rana catesbeiana*.
cf. MTL. hanono; At. anenui; Nat. hánanai; Koa. hanono; Chk. kanuna.
☞ *ktǫhi, pêska*.
DS. 217.

**kôko, n. (His/her) grandmother, including the following: wife’s mother, wife’s father’s mother, wife’s mother’s mother, husband’s mother, husband’s father’s mother, husband’s mother’s mother.**
O. ikoni.
T. kô.
DS. 217.

**kôko akitkoxi, n. (His/her) great-grandmother.**
DS. 217.

**kôko kitko akitkoxi, n. (His/her) great-great-grandmother.**
DS. 217.

**kôni, same as önî, (his/her) mother.**
ksani, num. Five.

O. kifq.
T. kisqaña.

DS. 213.

ksapi
1. v. To grow (said of human beings).

DS. 213.

2. adj. Wild.

☞ sahi.

DS. 213.

ksapiyê, v. To raise (said of human beings).

lit. cause to grow.

☞ ksawiye, ksowq.

DS. 213.

ksawi, var. of ksapi, grow.

DS. 213.

ksą, var. of ksani, five.

DS. 213.

ksąha, n. Sibling (brother or sister).

DS. 213.

ksepi, adj. Clear.

☞ napixti.

DS. 213.

ksiha, adj. Foolish, stupid.

☞ ayaaksiha.

G. ksiha‘.

ksįhjà, var. of kusįhjà, evening.

Note that G. clearly distinguishes this by stress mark from ksįhį, crazy, indicating stress difference.

☞ kusįhjà, pasi.

G. ksįhjà 6.

ksihu, adj. Bad.

DS. 213.

ksįhjà
1. v. To be crazy, insane.

DS. 213.

2. adj. Crazy, insane.

Note that G. clearly distinguishes this by stress mark from ksįhjà, evening, indicating stress difference.

G. ksįhjà 6.

DS. 213.

ksoni, n. Pipe (for smoking).

☞ yaniksoni.

ksowq, same as ksapiyê, raise (children).

ksų, adj. Broken.

DS. 213.

ksuhe, v. Spurt liquid from the mouth.

DS. 258.

ksuheyê, v. same as ksuhe, spurt liquid.

DS. 258.

kț hè, v. To hit, strike, hammer.

☞ kț hè, phuyê.

O. kithe.
T. kite.

DS. 214.

kț hèktaho, v. To make stg. fall from a height by hitting with an obj. such as a club.

DS. 214.

kț hèkț hè, v. To hit often.

redup. of kț hè.

DS. 214.

kțophi, n. zool. Frog.

☞ kőnihuhi, pêska.

DS. 215.

ktu, var. of kto, cat.

DS. 215.
kuci, adj. Bent (like a hook).
  - keci.
  DS. 207.

  DS. 216.

kuckahe, n. zool. Catfish (generic).
  - cickahe.
  DS. 259.

kuckayooka, n. zool. Opossum, *Didelphis virginiana*.
  - kcikayooka, skaayooka.
  DS. 213.

[kuckayooka + -na]
  - Skokana.
  DS. 213.

kudapi, n. Ditch, canal.
(kadupi ?)
  DS. 216.

kudeni, adj. Ugly, inferior.
  - kudanixti.
  DS. 216.

kudenixti, adj. Superfluous, inferior.
  - kudeni.
  DS. 216.

kudini, var. of kudeni, ugly, inferior.

kudukcukǫǫyê, v. To bolt a door.
  perhaps [kudu(s)ke + cukǫǫni + yê]
  lit. cause the diaphragm to be shut (?)
  - cukǫǫni.
  DS. 285.

kuduksa, n. Crack.

lit. broken trench.
  DS. 216.

kuduske, v. m. To shut (a door).
  DS. 217.

kuduskeyê, f. var. of kuduske.
  DS. 217.

kunekiyê, v. To cause an inanimate obj. to bend or be turned.
  DS. 216.

kunenuki, n. Series of curves or bends.
  DS. 216.

kuninuki, var. of kǫninuhi.

kuneki
  1. v. To bend any inanimate object.
  DS. 216.
  2. n. Bend, curve.
  DS. 216.

kunik, var. of kuneki, bend.
  DS. 216.

kunini, v. To wade, ford a stream.
  DS. 216.

kuniskihayi, n. zool. Gnat.
  DS. 216.

kupahani, v. To disappear.
  DS. 243.

kupahaniyê, v. To lose (anything).
  lit. cause to disappear (?).
  DS. 243.

kuphiniixtiyê, v. To cause to be very bad, do wrong.
  - kuphiniye.
  DS. 245.

kuphiniyê, var. of kuphiniixtiye, do wrong.
kusi, v. To smoke (as a fire).
  ⇨ uksi.
  DS. 254.

kusih, n. Evening.
Note that G. clearly distinguishes this by stress mark from kṣihi, crazy, indicating stress difference.
  ⇨ kṣihi, pasi.
G. kṣihi 6.
DS. 213.

kutata, adj. Straight, erect, upright.
  DS. 214.

kutata xti, adj. Level (said for land as well as other objects).
  lit. very straight.
  DS. 214.

Kuti Mākde, np. Great Spirit, Supreme Being, God.
  lit. High One Above.
  This may refer to the Sun (Swanton 1928: 209). Much of the indigenous Southeast practiced sun worship.
  ⇨ Kohi, Mākde.
  DS. 211.

kutiki, v. To tell what one has learned from direct experience (not from hearsay).
  ⇨ hakāhi.
  DS. 217.

kutsi, v. Cut (off).
  ⇨ At. kûts (?)
  ⇨ waakcąkutsi.
  DS. 265.

kutska, n. zool. Flea.
  ⇨ kadēêska.
  DS. 217.

kutske, var. of kuduske, shut.

kutskeyê, var. of kuduskeyê, shut.

kututukta, adj. Limber, supple, pliant.
  DS. 214.

kuya, loc. Under.
  Aduhi kuya. Under the fence (DS. 217).
  Ąxu kuyą. Under the stone (DS. 217).
  ⇨ okaya, tukamą.
  DS. 207, 217.

kwjhi, n. Valley.
  [kuwo + ihi ?]
  lit. reach an upward place (?).
  DS. 217.

kwudati
  1. n. Glass.
    [kuwo + udati ?]
    lit. light upward (?)
    ⇨ qtehǫqni.
    DS. 184.
  2. adj. Transparent, translucent.
    DS. 282.

kya, var. of khe, dig.
  DS. 217.

kyąhe
  1. v. To take from.
    DS. 217.
  2. dir. From.
    The concept “from” is often expressed with the prefix ki-.
    DS. 217.

kyąhi
  1. v. To scold, reprove.
    DS. 217.
  2. var. of kyąhe, from.
**DS. 217.**

**kyetöhi,** *n.* zoöl. Duck hawk or peregrine falcon, *Falco peregrinus.*

**DS. 218.**

**kyuki,** *n.* zoöl. Jackfish, a small fish resembling the gar.

**DS. 218.**

**kyukihj,** *v.* To take an obj. back.

---

**L l**

*This sound and letter is not native to the Biloxi language and occurs only in borrowings.*

**Lamori, np.** Biloxi name for Lamourie Bridge, Rapides Parish, Louisiana.

**DS. 190.**

---

**M m**

**maani,** *n.* zoöl. Turkey, *Meleagris gallopavo.*

☞ *mq,* *mayooka.*

O. *amq.*

**DS. 226.**

HSw. *mane?*

**maasada,** *n.* Dish, bowl.

☞ *ama maasada, ayq maasada, kdopka.*

**DS. 230.**

**maasadahögni,** *n.* Pitcher, tumbler.

G. *massedáhoni 44.*

**maasadakdopka,** *n.* Earthenware bowl.

**DS. 230.**

**mahe**

1. *v.* To cry out (as from fear).

2. *v.* To scream, bellow, whoop, halloo, squall (as a child).

3. *n.* The cry or squeak of an animal (as a rat, mouse, bird).

☞ *qasana mahe, wahe.*

**DS. 285.**

**makcuhi,** *n.* Grape, *Vitis labrusca.*

☞ *maxco.*

O. *qhomoftha.*

**DS. 229.**

**makcuhipahj,** *n.* Grapevine.

**DS. 229.**

**mama,** *n.* (His/her) mother.

Per H., recent borrowing < Eng. or Fr., not found in DS.

☞ *koni,* *oni.*

H. *máma 79.*

Sw. *mama 79.*

**Mamo, np. adj.** Alibamu (Alabama) people and language.

**DS. 229.**

**masa,** *var.* of *amasi,* iron, metal.

**DS. 229.**

**masi,** *var.* of *amasi,* iron, metal.
**masiktê, n.** Hammer.
*lit.* hit metal.
DS. 229.

**maspasöti, n.** Bayonet.
*lit.* sharp-pointed metal.
DS. 229.

**mastucutka, n.** Pitchfork.
DS. 229.

**masxahi, n.** File (tool).
DS. 229.

**maxawǫǫni, n.** Shovel, spade.
DS. 226.

**maxco,** same as *makcuhi,* grape.
DS. 229.

**maxco xohi, n.** Raisin.
*lit.* ancient grape.
DS. 229.

**maxǫǫni, n.** Fan.
DS. 229.

**maxǫǫtkxohi anaki,** *n.* Coconut, *Cocos nucifera.*
*lit.* ancient palmetto fruit.
DS. 229.

**mą, 1.** *n.* Land, earth, world, soil, dirt.

(merged)

**mąąhį, n.** Turkey feather(s).
DS. 226.

**Mąącina,** *np. myth.* Ancient of Turkeys.
DS. 226.

**mąąxi,** *n. zool.* Chicken.
*lit.* sacred turkey.
G. *maxí* 7.
DS. 226.
H. *maxeˀ* 78.
Sw. *maxeˀ* (parenthetical first syllable nasalization per Sw.) 78.

**mąąxi įdoke,** *n. zool.* Rooster.
DS. 226.

**mąąxi ohǫǫni,** *v.* To crow (as a rooster).
DS. 226.

**mąąxi yąki,** *n. zool.* Hen.
DS. 226.

**mąxįti,** *n.* Hen egg.
DS. 226.

**mąyooka,** *n. zool.* Wild turkey, *Meleagris gallopavo.*
mądek, adj. Horizontal.
DS. 226.

mąkde qoni, n. Rainbow.
Per Betsey Joe and Maria Johnson (DS. 233).
Perhaps Mąkde ~.
☞ mąkde qoni.
DS. 233.

Mąkde, np. Great Spirit, God.
Probably cognate with Lak. Wakantanka and Os. Wahkọta.
☞ Kuti Mąkde.
DS. 233.

mąki
1. Pos. verb cl. indicating an ongoing action or state while lying or reclining.
   Thi kinaxadi mąki ko sq xê. The scattered houses are white (woman speaking) (DS. 208).
   Spadeehi mąki ko ktha. The (reclining) knife is his/hers (DS. 247).
   2. Used to express location.
      Ayixya mąki wayą, toward the bayou (DS. 293).
      Ayaadi mąki wayą, toward the reclining man (DS. 179).
      DS. 179, 293.
   3. Used in sentences denoting possession of male relatives.
      Aąidencyq e mąki. My father reclines (i.e., I have a father) (DS. 227).
      ☞ amąki, qde, nąki, nê.
   4. v. To be born.
      Aątaka mąki nowude. A child was born today (DS. 232).
      DS 178, 232.
   5. n. anat. (His/her) chest.
      O. mokî, lie down; mąki, sleep.
      T. mąke.
      DS. 179, 227, 293.

mąktididihu qø tixi, n. Medicine for darting chest pains.
DS. 229.

mąta, loc. Aside, out of the way.
DS. 229.

mąte, var. of mąta, aside.
DS. 229.

mąte da, exclam. Out of the way! Be gone!
DS. 229.

mąthuhu, n. Vine, leather vine.
DS. 229.
mątka, adv. Elsewhere.
    DS. 229.

mąyįke
    1. v. To hoe.
    2. n. Hoe.
    ✒ mikǫǫni.
    DS. 226.
mąyįni, v. To walk on the ground.
    DS. 226.
mikǫǫni, same as mąyįke, hoe.
    ✒ mąyįke.
    DS. 226.
misí, v. To sneeze.
    O. amífe.
    DS. 230.
miska, adj. Fine (not coarse), small, thin.
    ✒ yįki.
    DS. 230.
Miskigula, np. adj. Per G., Pascagoula people and language.
    Note letters g and l which are not native to Biloxi, thereby indicating
    borrowing from another language, perhaps Msk.
    G. Miskigula 45.
mixí, v. To move in a circle (as the
    hands of a clock), turn, revolve, rotate.
    cf. At. mish, turn, revolve; Cht. tamix,
    turn around; Tn. maxsi, turn, circle. PS.
    wį, thus suggesting possible borrowing
    from Biloxi into the other languages.
    ✒ kidunanahi.
    DS. 230.
mixyi, var. of mixí, move in a circle.
    DS. 230.
momoxka, n. zool. Hummingbird,
    Trochilidae.
    myth. Biloxis say that the hummingbird
    always tells the truth. When the Biloxis
    see a hummingbird, a stranger is
    coming (DS. 230).
    ✒ tamomahayi.
    DS. 230.
mustuse, n. Bridle.
    DS. 230.
mustuseyê, v. To put a bridle on a horse.

N

na, part. m. decl. sentence final marker
    or “oral period.”
    Thi ne ko sq na. The house is white (DS. 230).
    ✒ ni.
    DS. 230.

nacapi, v. To slip with the foot, miss
    (while trying to kick an obj.).
    DS. 267.
nacka, adj. Short, a few.
    ✒ tuduxka.
    DS. 233.
nacpicpi, v. For the foot to slip often (as
    in muddy water).
    redup. of nacapi.
    D. natcpitcpí 90 G 140.
naha, adv. After, afterward.
nahadi, n. Canoe, boat, flatboat.
O. iyati.
T. mįkolahapi.
G. nehatí, né-adi (Jim Sam) 5.
DS. 231.

nahadaką, n. Boat landing, pier.
G. n’hát’akaya 14.

nahadphêtaką, n. Steamboat landing, pier.
DS. 231.

nahadphêti, n. Steamboat.
lit. fireboat.
DS. 231.

nahadpixta, n. Raft.
D. nahat’piqta’ 90 G 1.

nahîte
1. n. astr. Moon.
[[(i)na +(h)ji]tí]
lit. sun-egg.
Nahîte hudi na. The moon rises (G. 17),
lit. the moon arrives.
Nahîte toho. The moon has set (G. 17),
lit. the moon falls.
myth. The moon is male in Biloxi tradition (see the story, The Moon, DS. 111).
G. nahinté 17, nahi’te 5.
DS. 200.

2. n. Month.
DS. 200.

nahîte atoho, n. New moon.
DS. 200.

nahîte atopi, same as nahîte atoho, new moon.
DS. 200.

nahîte kanaxka, n. Full moon.
lit. round moon.
G. nahi'te kenêká 5.
DS. 216.

nanayê, adj. Loose, loosened.
☞ xudike.
DS. 231.

nanayeyê, v. To shake a tree in order to shake off the fruit.
DS. 231.

nani, part. Can, must, might.
☞ pihe.
DS. 232.

naq, n. Daylight, weather.
☞ nq, naci.
DS. 232.

naqdeyê, v. To set grass on fire.
DS. 232.

naqduđati, n. Daylight.
[naqde + udati]
G. naududatí.
DS. 232.

napa, pron. refl. Himself, herself, (s)he alone.
☞ pa.
DS. 243.

napani
1. v. To wear stg. around the neck, wear a necklace.
DS. 178.

2. n. Necklace, stg. worn around the neck.
☞ apani, apani, kahudi.
DS. 178.

naphaxi, n. Dust, powder, meal, flour, any fine or pulverized substance.
O. anaphasi.
**naphaxixti**, adj. Pulverized, finely ground.
DS. 238.

**naphihi**
1. v. To smell good, have a good fragrance.
2. adj. Nice-smelling, having a pleasant fragrance.
O. *naphihi*.
DS. 245.

**napi**, v. To bother.
DS. 232.

**naputwi**, v. To make stg. crumble by kicking it or treading on it.
DS. 250.

**nasaki**, n. zool. Squirrel.
☞ *qasaki*, *incke*.
O. *tostaki*.
T. *histaxkai*, *nistaxkai*.
DS. 238.

**naskê**, adj. Long, tall.
☞ *tude*.
DS. 232.

**nata**, n. Middle, center.
T. *yqt*.
DS. 233.

**natedayê**, v. To fill half full.
D. nate’dayê 90 G 69.

**natho**, n. anat. (His/her) brain.
O. *nathu*.
DS. 233.

**natix**, adj. Stretched.
DS. 233.

**natkohi**, n. Road, street.

O. *nakhoji*.
T. *hâtkox*.
G. *natkohi* 32.
DS. 234.

**natkohi nithaani**, n. Street.
lit. big road.
DS. 234.

**natkohi yîki**, n. Path, pathway.
lit. little road.
G. *natkohi yinkî* 32.
DS. 234.

**natuphê**, v. To make a hole through with the foot, kick a hole in stg.

**nawiyihi**, v. irreg. To wish, hope, desire.

*Thêhakê nagkihi*. I wished to kill him (but failed) (DS. 292).

*Thêhayê yinawiyihi?* Did you wish to kill him (though you failed)? (DS. 292).
DS. 292.

**naxaxa**, adv. Now, just now.
DS. 231.

**naxê**
1. v. To hear.

*Akshê naxê*. He heard a gun fired (DS. 236).

*Cidike maktiyâ qnaxê te*. I wish to hear how he is (DS. 231).

*Adhî sahîyâ yto yaqni nê inaxê?* Did you hear that boy who is (standing) singing on the other side of the fence? (DS. 185).

cf. At. *nak*, hear.
☞ *qnaxê*.
O. *asxe*, *nashe*, listen.
DS. 185, 231, 236.
2. v. To ask a question: ayį naxê.
naxê hakahi, v. To tell news.
   DS. 231.
naxko, n. anat. Hair on the side of the head, sideburns.
   ☵ anahį.
   DS. 172.
naxo
1. var. of qxo, alligator.
   ☵ qxo.
   G. nxotį 4.
   DS. 237.
2. part. direct evid., used when the act was witnessed or experienced by the speaker (perhaps < naxê, hear).
   Utóho naxo. He fell (act witnessed by speaker).
   ☵ kane.

Naxodapayinya, np. Alligator Bayou, Bayou Cocodrile, Lake Cocodrile below Cheneyville, Louisiana.
   DS. 237.
Naxotoda Ayaadi, np. The Alligator Clan of the Biloxis.
   DS. 237.
naxodohe, n. zool. Alligator gar, Atractosteus spatula.
   DS. 237.
naxodxapi, n. zool. or myth. (?) “Box alligator,” a species of alligator that the Biloxis said inhabited the ocean.
   DS. 237.
naxthè, v. To kick.
   [na- + k(i)thê]
   lit. hit with the foot.
   DS. 169.

   naxthè dupudê, v. To kick off covers (as an infant does).
   DS. 249.
naxuki, v. To crush by stepping on or kicking.
   DS. 225.
naye, v. To swallow.
   ☵ aduwaxka.
   DS. 233.
ną, var. of naq, daylight, weather.
   DS. 232.
nąci, n. Cloud, sky, heavens.
   cf. Lak. mahpiya, sky/cloud; At. itans, sky/cloud.
   DS. 233.
nąci psohuyê, n. Northeast.
   lit. sky-corner.
   DS. 233.
nąci thohi, n. Clear (sky).
   lit. blue cloud/sky.
   DS. 233.
nąciixti, adj. Cloudy.
   lit. many clouds.
   DS. 233.

nąci xuhi, n. Horizon.
   lit. low (part of) sky.
   DS. 225.
nądê, adv. Today.
   [probably < ina + dê]
   lit. this sun/day (?)
   ☵ nqode, nqwode.
   DS. 232.

nąkdê, n. Sitting, curving, or hanging obj.
lit. this sitting (arching) obj. (?)  

**nâkde ǫoni**, n. Rainbow.  
**lit.** makes sitting (arched) obj. (?)  
Per Bankston Johnson (DS. 233).  
☞ **nâkde ǫoni**.  
DS. 233.

**nâk**  
1. Pos. verb cl. indicating an ongoing action or state if the subj. is sitting or in a curved or hanging position.  
*Akaduti nâkiyą qą jinįj qde.* While I was (sitting) eating, he was drinking (DS. 233).  
*Akixèhe nâki.* I am sitting with him/her (DS. 220).  
*Doxpê naskê nâki ko sadê.* The coat (hanging up) is torn (DS. 250).  
☞ **amâki, qde, mâki, nê.**  
DS. 233.  

2. Used in sentences denoting possession of female relatives or animals.  
*Akòni e nâki.* I have a mother (lit., my mother, she sits) (DS. 233).  
*Côki jktak nâki.* I have a dog (lit., my dog sits) (DS. 233).  

3. Used to express location.  
*Aṣudi oyą hą ko caką nâki?* Where is that pine forest? (DS. 178).  

4. adj. Curved, arched.  
O. *nâk*.  
T. *lăke*.  
DS. 233.

**nâni**  
1. Throughout, each, every.  
DS. 234.  

2. var. of *nâni*, can, must.


cf. Cwb. *yaap*.  
☞ **nà, nqwi, nqode, nqwode**.  
O. *nâpì*.  
T. *nahâpì*.  
G. *nâpì* 47.  
DS. 232.

**nâpîdì**, n. Week.  
DS. 232.

**nâpîhu**, n. Dawn.  
**lit.** day comes.  
DS. 232.

**nâpîkhu**  
1. n. Sunrise.  
2. dir. East.

**lit.** Big Day.  
DS. 232.

**nâpîxîti**, n. Clear weather day.  
[nâpi + -xti]  
**lit.** very nice day.  
☞ **ksepi**.  
DS. 232.

**nâpîkaphînî**, n. Bad day (unpleasant weather).  
[nâpi + ka- + phi + -ni]  
**lit.** day not good.  
DS. 232.

**nâpîkidônî**, n. Rainbow.  
**lit.** carries daylight on its back (?).  
G. *napkidónì* 39.

**nâpsûsà**, n. A whole day, one day.  
[nâpi + ñûsà]  
G. *napso*sà 47.

yąxa.
DS. 232.

nąwacka, adv. Just before day, dawn.
[nąwi + acka]
lit. day near.
DS. 232.

nąweyê, v. To poke out.
Probably lit. enter sun/daylight.
DS. 232.

nąwi, var. of nąpi, day.
DS. 232.

nąodê, var. of nąde, today.
DS. 232.

nąwode, var. of nąde, today.
[probably < ina + hoode]
DS. 232.

nąx, var. of nąki.
DS. 232.

nê
1. Pos. verb cl. indicating an ongoing action or state.
Ayeek mąxi yąki duti nê. The hen is (standing) eating corn (DS. 226).
Wahu nêdi. It is snowing now (DS. 285).
Spadeehi nê kata? Whose (standing) knife is that? (DS. 131).
DS. 131, 226, 285.
2. Used to express location.
Ayq ko cąq nêdi? Where is that (standing) tree? (DS. 175).
DS. 175.
3. v. To ache, pain, have a cramp.
Jsu nê qonį, toothache (DS. 234).
Phaa nê qonį, headache (DS. 234).

Akat(a)cąq įspewa nêdi. My right eye hurts (DS. 234).
DS. 234.

amąki, qde, mąki, nąki.

3. dem. This or that.

nephiyê, adv. Correctly.
DS. 245.

nethopka, same as itapka, pestle.
O. itcathopka.
DS. 200.

nêtkha, loc. Right here.
O. lekhati.
DS. 236.

ni
1. v. To walk.
O. nįkna.
DS. 236.
2. var. of ani, water.
DS. 173.
3. part. f. sentence final marker or “oral period.”
Thi ne ko sq ni. The house is white (f. speaking) (DS. 236).
na.
DS. 236.

nihö, n. Cup, drinking vessel.

akodi.
O. anishopi.
DS. 201, 279.

niki, v. To be without, have none.
Akue niki. He has no hat (DS. 172, 237).
Hadhi te niki. He does not wish to beg (DS. 236).
Kuxwi niki. There is no coffee (DS. 237).
Ayya niki. No man (DS. 237).
Kaniki nąx ką ca na. I have nothing at all as I sit (DS. 237). (Note: kaniki = kawa niki.)

kiyamą. DS. 172, 236, 237.

nini, v. Dual and frequentative form of ni (1.), walk.
redup. of ni, walk.

nipa, part. f. plural inter., similar to Eng. are they? are you?
DS. 237.

Ni Sahaya, np. Former name of Alexandria, Rapides Parish. Modern name is Tąyą.
lit. Strong Water.

Tąyą. DS. 171.

niska, n. zool. Skunk, Mephitis mephitis.

įska.
G. niska 7.
DS. 203.

nisko, n. Spoon.
wakhe nisko, yinisahe nisko.

étukê.
DS. 237.

nistuti, adj. adv. Correct, accurate, correctly, accurately.
DS. 237.

nitapi, n. Ball.
nitawi, var. of nitapi, ball.
DS. 237.

nithaani, adj. Large, big, great. Often suffixed to nouns as –thąą, -thaana, -thaani.
O. ithqę.
T. itq.
DS. 270.
H. netane” 78.
Sw. nita-ne” 78.

nithąąxti, adj. Fat, corpulent, heavyset.
[nithaanti + -xti]
lit. very large.

nithąąyê, v. To enlarge, make bigger.
[nithaanti + -yê]
DS. 270.

nitiki, adj. adv. Quiet, quietly, stealthily, unawares.
DS. 237.

nixki, conj. Because.
Ąkįskê nixki. Because I was scared (DS. 237).
Ayaa yąxkthêdį nixki. Because a man hit me (DS. 237).

êtukê.
DS. 237.

nixta
1. v. To breathe.
DS. 237.

2. n. Breath.
DS. 237.

nixta naskê, v. To sigh, draw a long breath.
D. niqta’ naskê’ 90 H 24.

nixuxi, n. anat. (His/her) ear.
O. nashusi.
T. naxux.
**nixuxi aho, n. anat. Upper part of the ear.**
DS. 237.

**nixuxi hauni, n. Earring.**
*lit. dangles (from) ear.*
DS. 237.

**nixux oxpe, n. Ear piercing, perforations of the ears.**
DS. 237.

**nixuxi siopi, n. anat. Earwax.**
DS. 237.

**nixuxi tpahj, n. anat. (His/her) earlobe.**
*lit. soft (part of) ear.*
DS. 237.

**nixuxi tuphê, n. anat. (His/her) ear canal.**
*lit. hole (of) ear.*
DS. 237.

**niye, v. To fly.**
O. *leyi.*
DS. 237.

**nidayi, n. bot. Species of plant.**
It stands about two feet high, without branches, having many rough leaves with sharp points resembling the leaves of peach trees. There is a single yellow blossom at the top (DS. 237).

*med. An infusion made from this plant is used for bathing (not as a drink) (DS. 237).*
DS. 237.

**njdypê, n. Pants.**
*[njadi + duxpê]*
*lit. buttocks cloth.*
DS. 237.

**njdypê tukamakoqoni, n. Underpants, shorts, drawers.**
*lit. goes under buttocks.*
DS. 237.

**nowe, var. of napi, day.**
DS. 232.

**nowude**
1. adj. Burnt bare.
DS. 237.

2. var. of napi, day.
DS. 232.

**nowudehîyê, v. To burn a piece of ground bare.** Perhaps related to slash-and-burn agriculture.
DS. 237.

**noxti, n. Elder, eldest.**
DS. 269.

**nqô, v. To take care of (sby.), look after.**
With *dat.*
DS. 238.

**nqê**
1. v. To throw down to lay on (as a blanket).
DS. 238.

2. v. To throw away.

  उ kîce, nude.
DS. 238.

**nôpa**
1. *num. Two.*

2. comitative, with.
*Akinôpa. I am with him (DS. 238).*
Nyingapa qda dąde. I will go with you (DS. 238).

O. nupha.
T. nọp.  

DS. 238.

nopahudi, num. Seven.

DS. 238.

nqxE
1. v. To chase, pursue.

DS. 238.

2. v. To drive off or scare away (as a chicken or horse).

O. nụse.

DS. 238.

nu, exclam. Help!

DS. 238.

nuđê, var. of nọdê, throw down.

DS. 238.

Nupọdi Ayixtayq, np. Biloxi name for Nupondi’s Creek, Bayou de Lac, Rapides Parish, Louisiana.

DS. 238.

nupuni, v. To swing, dangle (as necklace or beads), wear around the neck.

☞ hauni, puni.

DS. 238.

nyuhuyewade, dir. South.

lit. toward changing weather.

So called because rain is brought by the south wind (to Lecompte, Louisiana) (DS. 238).

DS. 238.

O O

o
1. v. To shoot.

DS. 239.

2. v. To break.

☞ dakasa, ha, xo.

3. n. Fish.

O. ho.
T. wiho.
G. odí 6.

DS. 239.

o ahi, n. Fish scales.

lit. fish skin.

DS. 239.

o athi, n. Fish net.

lit. fish house.

DS. 239.

o ądesi, n. zool. Eel.

lit. snake fish.

DS. 239.

o ąpanahọoni, n. Fish spear.

DS. 239.

ocipahayi, n. zool. Sucker fish.

[o + cipa + -hayi]

DS. 239.

odiyoňqo, v. To move an obj.

☞ okhahe, se.

DS. 240.

ohi
1. v. To bark or howl (as a dog or wolf).

☞ wuhe.
Tanêks-Tàyosq Kadakathi

Kaufman

104

DS. 287.

2. num. Ten.

DS. 240.

ohiya, n. All of a series.

 חדשה ohi.

DS. 240.

ohọnì

[о- хо хо]

1. v. To sound out (in a given space).

hesive ho, mahe.

DS. 198.

2. n. An animal’s characteristic sound or call.

DS. 198.

ohọyyê, v. To play an instrument.

[о- хо фо -yê]

lit. cause to sound out (within a given space).

hesive hoyê.

DS. 198.

o ihi, n. zool. Pipe-bill garfish.

lit. mouth fish.

DS. 239.

o imahį, n. Fin.

lit. fish paddle.

DS. 239.

o ḫeti, n. Fish eggs, roe.

DS. 239.

okhahe, v. To move.

ewise odiyòhọ, se.

okpe, n. Any artificial opening in the body, body piercing.

DS. 280.

oktaho, v. To make fall by shooting.

DS. 239.

okukhi, v. To fish, go fishing.

O. okọkhi.

DS. 239.

o miska xa uci, n. zool. Sardine.

lit. fish put in small box.

DS. 218.

o picê, n. zool. Sturgeon, perhaps either Acipenser fulvescens (Lake Sturgeon) or Acipenser oxyrinchus desotoi (Gulf Sturgeon).

lit. jumping fish.

DS. 239.

omayi, n. zool. Yellowhammer bird, Emberiza citrinella.

DS. 240.

Omayina, np. myth. Ancient of Yellowhammers.

[omayi + -na]

DS. 240.

omduti, n. zool. Ictiobus or buffalo fish, perhaps Ictiobus cyprinellus.

[о + ма + aduti]

lit. fish (that) eats earth.

DS. 239.


[о + pha + naskē + họ + -na (?)]

DS. 239.


lit. corner fish.

DS. 239.

owusi, All.

ewise panq, tha, wusi.
**oxka, n. zool. Crane, *Grus americana.*
DS. 240.

**oxka są, n. zool. White crane.**
DS. 240.

**oxke, v. To have the hand, etc., skinned.**
DS. 221.

[oxka + thohi] lit. blue crane.
DS. 240.

**oxpa, v. To eat up, drink up, devour.**

*Ǫtiydi oxpa.* The bear devoured all (DS. 240).

*Yq̃kioxpa.* They drink (it) up for me (DS. 240).

*☞ aduti, duti.*
DS. 240.

**oxtê, var. of uxtê, to make fire, camp.**
DS. 283.

**oyixi, v. To want, be in need of.**

*☞ te.*
DS. 292.

**őő**

**őce, v. To poke.**
DS. 174.

**ődi**

1. *n.* Gore, hook (of cow).
DS. 170.

2. *var.* of o (1.) and (2.), shoot, break.

**Őő**

**őő**

1. *v.* To do, make.

*T. a’ő.*
DS. 240.

2. *v.* To use (do stg. with stg.).

*Sadeehi ǫqqō ḥadakasadi.* I cut it with a knife (DS. 241).

**Sadeehi ǫqqō ḥidakasadi?** Did you cut it with a knife? (DS. 241).
DS. 241.

3. *v.* To wear.

*Exa ǫő nēdi.* That is all he had on (DS. 242).

*Njdoxpē ǫő nēdi.* He had on underpants only (DS. 242).
4. v. To speak a language ("use" a language).

*Tanêks hayaadi ade ayǫǫ... If you speak [to me] in the Biloxi language....

5. part. Indicates ongoing, continuous action, like English participle -ing.

*Kida ǫǫ. (S)he was (in the process of) going back, returning (DS. 242).

6. Indicates past occurrence, completed aspect.

*Ciwaxti ądǫxt ǫǫ. We have seen great trouble in the past.

⇒ ǫǫni, (h)edąq.

DS. 242.

ǫqdi
1. part. var. of ǫoni, ǫǫ, past occurrence (more recent than that implied by ǫǫxa).

⇒ ǫǫ, ǫqni, ǫǫxa, xa.

DS. 242.

2. adv. After.

⇒ ǫka.

DS. 242.

ǫdhdqonnii, n. Mirror.

DS 184.

ǫhha, instr. With.

*Cakek ǫha kthêdi. He hit me with his hand (or paw) (DS. 242).

DS. 242.

ǫka, adv. After.

⇒ ǫqdi.

DS. 242.

ǫksaayi, n. bot. Onion, Allium cepa.

DS. 284.

ǫkokohika, n. Fishline.

G. o’kogohika’n 34.

ǫkokqonii, n. Fish hook, hook.

⇒ sudi.

G. u”kogoni 34.

qnii, n. Mother.

⇒ koni, mama.

DS. 284.

ǫqoni, part. past occurrence (more recent than that implied by ǫqxa).

⇒ ǫq, ǫqdi, ǫqxa, xa.

DS. 240.

qonidi, conj. Because, as, since.

Qsix Tucq, np. Great Dipper constellation.

lit. Fish (?) Eye (DS. 282).

DS. 282.

ǫtahi, n. Bear skin.

[ǫti + ahi]

DS. 184.

ǫtehqonii, n. Glass.

⇒ khwudati.

DS. 184.

ǫti, n. zool. Bear, grizzly bear, Ursidae.

T. mǫǫti, black bear.

DS. 242.

Qtiyaadi, np. Bear Clan members of the Biloxi nation.

DS. 242.

Qtixyq, np. var. of Qtiyixq, Calcasieu River.

DS. 242.

Qtiyixq, np. Calcasieu River, Louisiana.

lit. bear bayou.

⇒ Kakshu Yihiyaq.
ότκοφ
1. *n.* Whip.
   
   1. G. wόtkoni, hontkoní 42.

ότκοφόνι, *var.* of οτκφ, whip.

**P p**

**pa**
1. *pron. refl.* same as *napa*, himself, herself, (s)he alone.
2. *adv.* Only, alone.

pacidoφόνι, *v.* To wipe or swab out (as gun barrel with ramrod).

pacidu
1. *v.* To brush (hair).
   
   *Ipacidu.* I brushed your hair (DS. 244).
2. *v.* To wipe (as hands, face, feet, plates).
   
   *Kipacidu.* I wipe it for him (DS. 244).

pacidu yuκoyέ, *v.* To wipe feet clean.


**qtsapi,** *n.* zool. Black bear, *Ursus americanus*.

[οτί + sapi]

paci, *v.* To pull off, take off (as clothing).

pahį
1. *v.* To be sore.
2. *n.* Sore.

pahį xaxahi, *n.* Burlap coffee sack.
   
   *paxaxahi.*

pahį yįki, *n.* Pocket, pouch.

lit. little sack.

pahį, *v.* To set up a stick with one end in the ground.
paną, var. of apaną, all.

⇔ apaną, ohi, owusi, tha.
DS. 244.

panąxti, adv. All together.

Kadēška panąxti, all the birds together (DS. 244).
DS. 244.

pani, v. To smell, inhale an odor.
DS. 244.

papahe, adj. Sore.

⇔ nè, pahi.
DS. 243.

pasaduti, n. Supper, dinner.

[pasi + aduti]

lit. evening meal.
DS. 247.

pasi

1. v. To stoop, lowering the head.
DS. 243.

2. n. Evening, night.
O. opufka, upofi.
T. ohsi.
G. pasi.
DS. 247.

pasidê, adv. Tonight, this night.

[pasi + dê]
DS. 247.

pasikįkįkê, n. Midnight.

lit. half night.
G. pëskikingä 6.
DS. 247.

paska, n. Bread.

< Ch. or MTL paska.
O. apaskò.
⇔ pataaskòò, pataaskòòni.

paspahòò, v. To cook stg. flat, fry (as eggs).
⇔ unashòni.
DS. 244.

pasotòti, adj. Sharply-pointed.

⇔ jsu pasotì.
O. qphi, sharp, paφxfànti, point.

pasotpadi, n. Arrowhead point.

paspasi, adj. After dark.
redup. of pasi, evening, night.
G. pëspèsi 12.

pastã̐ni, adj. Dark.

[pasi + -tã̐ni]
lit. big night.
DS. 248.

pastuki, v. To sew.
DS. 169.

pataaskòò, var. of pataaskòòni, bread.
DS. 246.

pataaskòòni, n. Bread (general).

⇔ paska, pataaskòò, waaktasi pataaskòò.
G. bëdaskoni 13.
DS. 246.
H. pataaskònè’ 78.
Sw. pataaskònè’ 78.

pataasi, adj. Wide, broad, flat.

cf. Msk. patasa, flat; At. pax, paš, pāl.
⇔ pataaxì, tapka, xapka.
O. pàdafi.
DS. 246, 269.

pataasiyê, v. To flatten.
DS. 246.

pataaxì, var. of pataasi, flat, wide.
DS. 246.
**pataaxi sîhî nê**, v. To straddle, stand with feet apart.

*lit.* stand with feet flat (?)

DS. 247.

**paxa**

1. v. To stick into, impale, gore.

☞ *phuye.*

DS. 246.

2. adv. Stuck in, impaled, gored.

DS. 246.

**paxaxahi**

1. v. To pull or roll up the sleeves.

DS. 219.

2. n. Burlap coffee sack.

☞ *pahî xaxahi.*

D. pâqaqáhi 90 G 27.

**paxêkka,** n. zool. Chicken hawk.

DS. 243.

**Paxêkkanâ, np. myth.** Ancient of Chicken Hawks.

[paxêkka + -na]

DS. 243.

**paxêk sît konâcîtka,** n. zool. Swallow-tailed hawk.

*lit.* forked-tail hawk.

DS. 243.

**paxka**


DS. 243.

2. adj. Sour, bitter.

☞ *phaa* (2.).

DS. 173, 243.

**paxohi,** v. To scrape stg. by pushing.

DS. 242.

**paya,** v. To plow.

DS. 244.

**payǫǫni,** n. Plow.

[paya + ǫǫni]

DS. 244.

**pahî**

1. n. Beard, moustache.

☞ *pahî dukhohi, pahî dukhohǭ̄ni.*

DS. 244.

2. n. bot. Any type of vine.

DS. 244.

**pahî axiyehi naphihi,** n. bot.

Honeysuckle, *Lonicera.*

*lit.* fragrant blossom vine.

DS. 244.

**pahî tawiyâ,** n. Moustache.

*lit.* above beard.

DS. 244.

**pce,** var. of *pice,* jump, leap.

DS. 248.

**pcq,** var. of *picq,* nose.

DS. 248.

**pedekupi,** n. Leggings.

DS. 244.

**pena,** dir. Back (here).

(Related to *kipanahi?*)

*Cahama yintuk (?) pena,* across the river and back (G. 17).

G. pená 17.

**pês,** n. A high-pitched sound.

☞ *pêsdoti, pêska.*

DS. 244.

**pêsdoti,** n. Flute.

[pês + doti]
lit. throat or tube that makes a high-pitched sound (?)

DS. 244.

**pêska**, n. zool. Species of small frog.

[pês + -ka]

Not over an inch long, it lives in streams in central Louisiana, has a sharp nose, black skin, and cries “Pêš-pêš-pêš!” (DS. 244).

*myth.* Biloxis say that when a *pêska* cries out, someone is about to chase a deer (D. 1894: 285).

☞ *kpinuhi, ktŋ*

DS. 244.

**Pêskana**, *np. myth.* Ancient of Tiny Frogs.

[pêška + -na]

DS. 244.

**pexinyi**, *var. of pixini*, musty odor.

DS. 244.

**pexnahí**, n. Coal.

G. pexnahí, pexěnahí.

DS. 245.

**phaa**

1. n. Head.

O. *apha*.

T. *pha*.

DS. 243.

2. adj. Bitter.

DS. 173.

**phaa aho**, n. anat. (His/her) skull.

lit. head bone.

DS. 243.

**phaa nê**, v. To have a headache.

lit. head stands.

DS. 243.

**phaa nê čoni**, same as *phaa nêdi*, have a headache.

DS. 243.

**phaa pudisqô**, var. of *phaa pudisqôni*, be dizzy.

DS. 243.

**phaa pudisqôni**, v. To be dizzy, have vertigo.

DS. 243.


lit. white head.

☞ *api, ayapi*.

DS. 243.

**phaa tawiyå**, n. Crown (top) of head.

DS. 270.

**phaki**, n. Sand.

DS. 246.

**phąhį**, n. Beard, moustache.

O. *atkaphahi*.

DS. 244.

**phehe**, v. To grind, pound (as corn in a mortar).

O. *phe*.

DS. 244.

**phêti**, n. Fire.

O. *apheti*.

T. *pheti*.

DS. 244.

**phêtinoce**, n. Poker (for fire).

☞ *oce*.

DS. 244.

**phêtiqô**, n. Match, matches.

lit. make fire.
phētithi, n. Chimney, fireplace.  
*lit.* fire house.  
G. pātētí 30.  
DS. 244.

phētithi sapi, n. Soot.  
*lit.* chimney black.  
DS. 244.

phētithi uksi, n. Chimney smoke.  
DS. 244.

phētiudakhayi, n. Lightning bug, firefly, *Lampyridae.*  
[phētī + udaki + -hayi]  
☞ udakhayi.  
DS. 245.

phēti uxtē, v. To make a fire.  
Same as phētuxtē, to camp.  
☞ adēyē, uxtē.  
DS. 245.

phētixtqoq, v. To warm oneself (as in front of a fire).  
DS. 245.

phētqōni, n. Fire drill.  
G. pedo"ni 51.  

phētudati, n. Firelight.  
DS. 245.

phētuxtā acihayi, n. *bot.* Ground moss.  
*lit.* it comes where fire has been made.  
DS. 245.

phētuxtē, v. To camp.  
[phētī + uxtē]  
*lit.* make fire.  
☞ phēti uxtē.
phuheyê, v. To blow a horn.
DS. 249.

phuhį, v. To blow (at fire).
DS. 249.

☞ aphuska, mq.
DS. 174.

phuyê
1. v. To punch.
lit. cause to blow (†).
☞ kthê.
DS. 246.

2. v. To stab, thrust at, gore, stick into, impale.
☞ paxa.
DS. 246.

phuyê kitaho, v. To make fall by punching.
DS. 246.

phuye tughê, v. To punch a hole through.
DS. 246.

pi, n. (His/her) liver.
DS. 245.

pice, v. To jump, leap.
☞ asohi.
DS. 248.

picö, n. anat. (His/her) nose.
O. apincu.
DS. 248.

picö ahudi ṯpàhį, n. anat. (His/her) septum of nose.
lit. soft nose bone.
DS. 248.

picö hauni, n. Nose ring.
lit. nose dangle.
DS. 248.

picö putsi, n. anat. (His/her) ridge of nose.
lit. nose hill.
DS. 248.

picö tughê, n. anat. (His/her) nostril(s).
lit. nose hole.
DS. 248.

pihe, part. can, ought, should.

Yakine pihedi. You can get up (DS. 245).
Itax pihedi dį. You ought to run (DS. 245).
☞ nani.
DS. 245.

pihi
1. n. Chip (of wood).
DS. 175.

2. n. Fart.
G. pihi.

pisi, v. To suck.
< Ch. or MTL pisi, peše.
DS. 247.

pisiyê, v. To nurse a child, cause a child to suckle.
D. pisi’ye 90 G 189.

pitse, v. To wink (once).
DS. 282.

pitspitse, v. To wink (often, repeatedly).
DS. 282.

pixi, v. To float.
DS. 246.

pixini, n. Musty odor.
☞ pexinyi.
DS. 244.
**pixini xyuuhu**, adj. Rancid.

DS. 244.

**pixuhi**
1. v. To blow.

DS. 249.
2. v. To fart.

G. pixuhi.

**pjhudi**, n. bot. Hickory tree, *Carya alba*.

DS. 246.

**pjhu ayá**, n. Hickory wood.

DS. 246.

**pjhu paxka**, n. bot. Sour hickory, *Carya tomentosa*.

DS. 246.

**pjthokqño**, n. bot. Pecan nut, *Carya illinoïnensis*.

DS. 246.

**pjthokqño udi**, n. bot. Pecan tree, *Carya olivaformis*.

G. pintxagoné, pín'ntxagon' udí (checked with Jim Sam).

DS. 246.

**pkanaxexe**, n. Lock of hair.

**po**, v. To swell.

☞ tupo.

O. pophuti.

DS. 246.


☞ kanaxka, poska.

O. frotka, plocka, plotka.

T. pus.

DS. 247.

**pophohtymi**, n. bot. Balloon vine, *Cardiospermum*.

lit. swelling medicine.

**med.** The root of this was used as a remedy for dropsy (DS. 247).

O. pophúti.

DS. 247.

**poska**, var. of pocka, round.

DS. 247.


DS. 247.

**poxono**, n. zool. Snail, *Helix pomatia* (?).

DS. 247.

**poxe**, n. Splash, splashing sound.

☞ xuhe.

DS. 247.

**pôde**, v. To make up a bundle.

☞ pôpôde.

DS. 247.

**pôpôde**, v. To wrap up a bundle.

redup. of pôde.

☞ pôde.

DS. 247.

**psadeehi**, var. of sadeehi, knife.

DS. 247.

**psi**, var. of pisi, suck.

DS. 247.

**psohê**
1. n. Corner.

DS. 248.
2. adj. Having corners or angles.

DS. 248.

**psohê pupe**, v. To have corners rounded off.

DS. 248.

**pstukqño**, n. Stopper of any sort (as cork).
\textbf{pstukooyé}, v. To put a stopper in something (as cork in bottle).

\textbf{psu}, v. To be bareheaded.

\textbf{psudahi}, \textit{n}. Comb.

\textbf{psuki}

1. v. To head off, intercept.

\textit{DS. 248.}

2. v. To break.

\textit{DS. 248.}

3. v. To hiccup, belch.

\textit{cf. Hid. psuki.}

\textit{DS. 248.}

\textbf{ptasi}, \textit{var.} of \textit{ptaxe}, flat.

\textit{DS. 246.}

\textbf{ptato}, \textit{n}. \textit{bot}. Cotton.

\textit{cf. At. patiteu.}

\textit{O. oftati.}

\textit{DS. 249.}

\textbf{ptato akidi}, \textit{n}. \textit{zool}. Caterpillar.

\textit{lit.} cotton insect.

\textit{DS. 249.}

\textbf{ptato sa}, \textit{n}. Tunic, man's shirt.

\textit{lit.} white cotton.

\textit{DS. 249.}

\textbf{ptato udi}, \textit{n}. \textit{bot}. Cotton plant, \textit{Gossypium}.

\textit{DS. 249.}

\textbf{pude}, v. To open.

\textit{DS. 249.}

\textbf{pudi}

1. v. To step over.

\textit{DS. 250.}

2. \textit{n}. End of an object, point, tip.

\textit{DS. 250.}

\textbf{pukayi}, \textit{n}. \textit{zool}. Red-headed woodpecker, \textit{Melanerpes erythrocephalus}.

\textit{\textbf{\textcircled{c}}} cącąhayi, kadêesk phaa cuuti, pukpukayi.

\textit{DS. 249.}

\textbf{puke}

1. \textit{n}. Sound heard in drawing a cork from a bottle.

\textit{DS. 250.}

2. \textit{n}. Thud sound, as in hitting the earth, human flesh, or garments.

\textit{DS. 250.}

\textbf{pukeyê}, v. To make the sound described under \textit{puke}.

\textbf{pukhi}, \textit{n}. Loop.

\textit{DS. 250.}

\textbf{pukiyo}, \textit{n}. Nickel (coin).

\textit{< Fr. picaillon, either direct borrowing or via Eng. picayune or MTL. pekayo.}

\textit{cf. Tn. pįhkayu, pįhkayun(i), penny.}

\textit{DS. 250.}

\textbf{pukpukayi}, \textit{n}. \textit{zool}. Large black woodpecker.

\textit{\textbf{\textcircled{c}}} cącąhayi, pukayi.

\textit{DS. 250.}

\textbf{Pukpukayina}, \textit{np.} \textit{myth}. Ancient of Woodpeckers.

\textit{[pukpukayi + -na]}

\textit{DS. 250.}

\textbf{punetkohi}, \textit{n}. Parting of the hair.

\textit{DS. 243.}

\textbf{punyi}, v. To hang, dangle, be suspended.

\textit{\textbf{\textcircled{c}}} hauni, nupuni.

\textit{DS. 250.}

\textbf{pupe}, v. To cut through often.
dakasasadi.
DS. 250.

puski, v. To cut off.


dakahopi, kutsi.
DS. 250.

putitu kayudi, n. bot. Cottonwood tree, *Populus deltoides* or *Populus heterophylla*.
DS. 249.

putsa, adj. Sharp, sharp-edged.
DS. 250.

putsa cayê, v. To wear off the edge of a sharp instrument (axe, knife, etc.), become dull.
DS. 250.

putsayê, v. To sharpen (tool, etc.), make sharp edge.
DS. 250.

putsi
1. n. Round-topped hill or mountain.

ektqani.
DS. 250.

2. var. of putsa, sharp.
DS. 250.

putstahixe, n. Mountain range, many round-topped hills or ridges.
[puts + tah+ xe]

puts.
DS. 250.

putstawi, n. Summit, peak, top of a round-topped hill or ridge.
DS. 250.

putwi, v. To crumble off.
DS. 250.

pxêdi, n. Frost.

xêdi.
G. pxäʹdi 40.
DS. 220.

R r

This sound and letter is not native to the Biloxi language and occurs only in borrowings.

Rapidya, np. Biloxi name for the town of Rapides, Rapides Parish, Louisiana. The Biloxis formerly called it Atix Cidoña.
DS. 250.
sa, v. To tear, cut, separate (into two parts).
   ᐱ ake, dusadi.
DS. 250.

Sawą, n.p. adj. Shawnee (Shawano) people and language.
DS. 251.

sadeehacapi, n. Sword.
DS. 259.

sadeehi, n. Knife.
   ᐱ psadeehi.
DS. 247.

sadeehi naskê, n. Butcher knife.
   lit. long knife.
DS. 247.

sadeehi nithaani, same as sadeehi naskê, butcher knife.
DS. 247.

sadeehi put kanaxka, n. Table knife.
   lit. round-pointed knife.
DS. 247.

sadeehi yįki, n. Pocketknife.
   lit. little knife.
DS. 247.

sadeehudi, n. Knife handle.
DS. 247.

sadeepasoti, n. Knife tip or point.
DS. 247.

sadeeputsa, n. Knife blade.
DS. 247.

sahe
   1. v. To make a rattling sound.
      DS. 251.

2. n. Rattle, rattling sound.
DS. 251.

saheyê, v. To rattle stg. (as a gourd rattle, etc.).
DS. 251.

sahi
   1. adj. Raw, uncooked.
      DS. 251.

   2. adj. Wild, uncivilized.
      ᐱ ksapi.
DS. 251.

   3. adv. Long time.
      ᐱ qyaa sahi.
DS. 251.

sahiyê, adv. Awhile, for a while.
DS. 251.

sapi, adj. Black.
   O. ifthepi.
   T. asepi.
   G. sapí, sūpí, supí, s’pi.
DS. 258.

sapixti, v. To become extinguished (fire, light), to go out.
   Pheti sapixti na. The fire goes out.
   G. sapixti.

sapka, adj. Blackish, dark brown.
DS. 195, 258.

satuti, n. bot. Cocoa grass.
   Type of grass found in central Louisiana that grows about 3 inches high and has black roots, which have a pleasant smell and are eaten by hogs (DS. 251).
DS. 251.
są, var. of asą, white.
   DS. 251.

sąhą, var. of sąhanı, strong.
   DS. 251.

sąhanı
   1. v. To be strong, hard, stout.
      G. sahani, sähani, s’hani 6.
      DS. 251.
   2. adj. Strong, hard, stout.
      cicaki, sąhą, totosi.
      G. sahani, sähani, s’hani 6.
      DS. 251.

sąhayê, v. To make an effort, exert force, cause to be strong.
   DS. 251.

sąhij, adv. On the other side.
   DS. 252.

sąhij xa, adv. On one side (used in speaking of one of a pair).
   DS. 252.

sąki, n. Girl.
   G. sankí 1.
   DS. 252.

sąsąsąsą
   1. adj. White here and there.
      redup. of sq.
      DS. 251.
   2. adj. Gray (as human hair), iron gray.
      DS. 251.

scuki, adj. Tough (as meat).
   DS. 257.

sditka, adj. Elliptical.
   kanaxka, pocka.
   DS. 252.

sdutka, var. of sditka, elliptical.
   DS. 252.

se, v. To move?
   dakase, madakase qonì, odiyohqo.

sêhiyê, exlam. Oh pshaw! Oh hell!
   DS. 253.

si
   1. n. meas. Foot, twelve inches.
      trans. bor. < Eng.
   2. n. Wrinkle?
   3. n. Track (of animal).
      utohoye.
      DS. 216.
   4. n. Step, stair.
      asisitu, usi.
   5. adj. Yellow.
      O. fhi.
      T. si.
      DS. 254.

sidipi, v. To bear marks or indentations, as from being tightly bound.
   sipi.
   DS. 255.

siditki, adj. Yellowish, brown.
   DS. 254.

siduhi, adj. Worn smooth by rubbing, as clothing.
   DS. 262.

siduhiyê, v. To wear smooth by rubbing, as clothing.
   DS. 262.

sihiyê
   1. v. To make stg. yellow, paint yellow.
      DS. 254.
   2. v. To smoke (as meat, hide, etc.).
      DS. 254.
sihu, adj. Barefoot, shoeless.

☞ su.
DS. 254.

sika, n. same as sikahi, deerskin, buckskin.

☞ thaahi.
DS. 255.

sikahi, n. Buckskin.

☞ thaahi.
DS. 254.

sikį poxǫǫni, n. Instrument used in dressing a hide, used for the purpose of scraping off the hair.
DS. 254.

sine

1. v. To melt, thaw (as snow).
DS. 256.

2. adj. Melted, thawed.
DS. 256.

sineyê, v. To melt (stg.), cause to melt.
DS. 256.

sipi, n. Pit or pustule, as in smallpox.
DS. 256.

sipsipi, adj. Covered in pits or pustules.
redup. of sipi, pit, pustule.
DS. 256.

sipsiwedi, n. Noise made by the akidi sipsiwedi, bessie bug, when caught.
DS. 256.

sisi, v. To be wrinkled, have wrinkles.

☞ kikuhi.
DS. 256.

sisoti, n. zool. Green, long-legged cricket.
Perhaps same as sosoti?
DS. 251.

sisoqnõ, n. Hose, stockings.
cf. Sap. honis.
DS. 256.

sitside, v. To whistle.

☞ sode.
DS. 256.

sixnê, v. To stand.

☞ nê, xa.

siyê, v. To lie, tell a lie.

Siyê xê! What a lie! (DS. 255).
Siyê wayê! How untrue! (DS. 255).
DS. 255.

sjdi, n. Tail.

O. fxîte.
T. sît.
DS. 255.

sjdudoxpê, n. Crupper.

[sjdi + udoxpê]
lit. tail dress.
DS. 255.

siji, n. zool. Robin, Turdus migratorius.
cf. Tn. wišk’ohku; Ch. bîskoko; Koa. čiskoko; Chk. cîsk”ok’o.
DS. 256.

sîhi sahâni, v. To stand firm, stand one’s ground.
DS. 254.

sîhiyê, v. To stand up a perpendicular obj.
DS. 254.

sîku, n. zool. Robin, Turdus migratorius.
cf. Chk. ci’sk’ok’o.
DS. 256.

sîto, n. Boy.

☞ asîto.
siṭqoniniti, n. Gum or rosin of any kind.

skaa, n. zool. Pig, hog.
Perhaps short form of kcixkaa per Haas.
cf. MTL. sok(h)a; Chk. sihkwa, hog, opossum.

Skaakana, np. myth. Ancient of Opossums.

Skoki, np. adj. Muskogee, Muskogean peoples and languages.

skaayooka, n. zool. Opossum, *Didelphis virginiana*.
lit. swamp hog.

Skovi, np. adj. Muskogee, Muskogean peoples and languages.

sni, n. Cold (illness).

sni dusi, v. To catch cold.

snihi, adj. Cold.

snisnihi, n. Autumn, fall.

snotka

snohi, adj. Slim, slender, thin.

sode, v. To whistle.

sokudi nithaani, n. Large species of cypress, *Taxodium sp.*, found in Louisiana, distinct from the sokuno.
lit. large cypress.


sosode, v. To whistle often, whistle a tune.

sọ, var. of sọhọnì, kettle, pot.
   DS. 257.

sọhọnì, n. Kettle, pot, any vessel used for cooking.
   G. soⁿ potchka (little kettle) 7.  
   DS. 257.

sọnihọnì, n. Mush.  
   DS. 256.

sọnitọnì, n. Tar.  
   DS. 259.

sọnì, var. of sọhọnì, kettle, pot.  
   DS. 257.  
   H. sọneʔ 80.  
   Sw. səneʔ 80.

sọphi, n. Wheat flour, dough.  
   DS. 257.

sọphi pataaskọnì, n. Wheat bread.  
   DS. 257.

sọphọnì, n. Wheat.  
   [sọphi + ọnì]  
   DS. 257.

sọsa, num. One, once.  
   Dakaca sọsa ducti. To split at one blow (DS. 257).  
   Cetkana ko sọsa duti. The Rabbit ate one (DS. 257).  
   Waak sọsa ikta. I have a cow (DS. 257).  
   Ⱥkọpọ sọsa. I did it once (DS. 257).  
   O. nyfha.  
   T. nọsa.  
   DS. 257.

sọsọti, adj. Sharp at the ends.

sọtka, n. (His/her) younger brother (real or potential), including father's brother's son younger than oneself.  
   T. sọtka.  
   DS. 257.

sọtòxayì, n. zool. Cooper's hawk, hen hawk, Accipiter cooperii.  
   DS. 257.

sọwa, adv. On one side.  
   DS. 257.

sọyiti, n. Rice.  
   DS. 257.

spadēèhi, var. of (p)sadēèhi, knife.  
   DS. 247.

Spani, np. adj. Spaniard, Spanish people and language.  
   DS. 257.

spè, v. To know (how to do stg.).  
   Yaq spè. He knows how to sing (DS. 288).  
     ewa, yehọni.  
     O. afpe, ifпе.  
     T. ọşpe.  
   DS. 257, 288.

spewa, loc., Right, on the right.  
   DS. 257.

sponì, n. anat. (His/her) ankle.  
   G. tchák ponyá 4.  
   DS. 254.

sponì ahudi, n. anat. (His or her) ankle bone.  
   G. sponiá 4.  
   DS. 254.

spudaxì, n. Instep.  
   DS. 254.

stiìki, n. bot. Plum, Prunus.  
   DS. 254.

stuki, v. To stand stg. up, put an obj. (as a bottle or lantern) in perpendicular or vertical position.  
     cu, īpi, ustuki, xaheyê, xohe.
DS. 258.

**stuti**, n. (His/her) heel.

DS. 258.

**su**

1. n. Seed.
   
   cf. Tn. tósu (H.), uxsū (S.), seed, grain; At. šō, seed, kernel. Possible borrowings from Biloxi.

   O. ifhu.
   T. su.

   DS. 258.

2. n. anat. (His/her) pupil of eye.

   ✡ tacǫǫ su sapi.

   DS. 258.

3. adj. Blown out, extinguished (as a flame).

   DS. 258.

**susuki**, adj. Stiff.

DS. 259.

**suyê**, v. To blow out, extinguish.

DS. 258.

**tacooone**, n. anat. (His/her) eye(s).

*Akat(a)cọcọcọ kuside towê. My eyes are full of smoke (DS. 282).*

*Akat(a)cọcọcọ kaskani wa pahi. My left eye is sore (DS. 282).*

*Akat(a)cọcọcọ ḫspe wa nêdi. My right eye pains (DS. 282).*

*Tacọc widwide Ḫoni. His eyes twitch often (DS. 282).*

✂ tacọc.

DS. 282.

H. taćọ内科79.

Sw. tće内科79.

**tacoonahe**, n. anat. (His/her) eyelids.

[tacoone + ahe]

lit. eye skin.

DS. 282.

**tacoo**, var. of tacōone, (his/her) eye(s).

DS. 282.

**tacoo pitspitse**, v. To wink.

DS. 282.

**tacoo sapka**, n. anat. (His/her) iris.

lit. blackish (part of) eye.

DS. 282.

**tacoo saq**, n. anat. (His/her) white of the eye, cornea.

DS. 282.

**tacoo saye**, v. For eyes to roll back in the head, showing only the whites.

D. tūtcon’ sa”yê 90 G 166.
**tacqo su sapi**, n. anat. (His/her) pupil of the eye.
lit. black seed (of) eye.
☞ su.
DS. 282.

**taduxka**, n. Pistol.
☞ qksaapi.
G. têduxka 43.
DS. 177.

**tahâkona**, n. zool. Summer duck, squealer duck, yellow-eyed duck.
DS. 268.

**tahâni**, n. (His/her) real or potential sister’s husband; spouse’s real or potential brother.
T. -tahâni.
DS. 268.

**tahi**
1. v. To reach death.
Aktâhiyq įjį ko. When my time to die comes (DS. 273).
Tahi yqxa. He has almost reached death (DS. 273).
☞ thê.
DS. 273.
2. adv. Many, several.
☞ yihi.
DS. 269.

**taho**, var. of toho, recline, fall.
DS. 269.

**tahôôoxka**, n. zool. Horse.
☞prob. < (i)thaa + xuuhi + -ka] Lit. goat-like (goat = stinking deer)
G. tohoxká 8.
DS. 278.
H. tahôhka2 79.
Sw. to / tahôhka2 79.

**tahôôoxka axêhe**, v. To ride a horse.
lit. sit on a horse.
DS. 278.

**tahôôoxkathi**, n. Stable.
lit. horse house.
DS. 278.

**tahôôoxnixuxnaskê**, n. zool. Mule, donkey.
[tahôôoxka + nixuxi + naskê]
lit. long-eared horse.
cf. O. ačų·kas nashísitą, “long-eared horse”; Os. naqt̪qhtą, “big ears”; MTL. haksobeš falaya, “long ears”; At. an mąqą, “long ears”; Nat. wâpkup ibuk wadá, “animal with long ears.”
DS. 279.

**tahôôoxkwaxi**, n. Horseshoe.
[tahôôoxka + waxi]
DS. 279.

**tahôôoxkyaki**, n. zool. Mare.
[tahôôoxka + yąki]
DS. 290.

**tahôôoxkatî**, n. bot. Devil’s Shoestrings vine, *Viburnum alnifolium*.
lit. horse medicine.
☞ ukqayi.
D. toho’qkatqyi 90 H 57.

**taini**, n. Gizzard, chicken gizzard.
DS. 269.

**Takapa**, np. adj. Atakapa people and language.
DS. 281.

**taki**, n. anat. (His/her) thigh, leg above the knee.
DS. 269.

**takoci toho**, v. To turn somersaults.
Takohǫ, n. Prairie, plain.
  O. akhoći.
  T. latahtkoi.
  DS. 269.

Takohǫ Yįkiyą, np. Avoyelles Prairie, Louisiana.
  lit. Small Prairie.
  DS. 269.

Tama, n. zool. Beaver, Castor canadensis.
  Perhaps < PEA *temaaxkweewa.
  DS. 269.

Tamahi, n. Beaver skin.
  [tama + ahi]
  DS. 269.

Taminqoñi, v. To dress oneself, get dressed.
  DS. 269.

Tamocka, n. zool. Wildcat, probably bobcat or lynx, Lynx rufus.
  cf. Tn. čómu.
  G. tamotchka.
  DS. 277.

Tamockadêêxi, n. zool. Mountain lion, panther, cougar, Puma concolor.
  lit. spotted (or striped) wildcat.
  cf. thąta, thąiǫ.
  G. tainokaa.
  DS. 277.

Tamockahi uduxpè, n. Robe of wildcat skins.
  DS. 277.

Tamoki, n. zool. Worm.
  DS. 269.

tamomahayi, same as momoxka, hummingbird.
  DS. 230.

Tanëks-, np. same as Tanëksa, Biloxi.
  DS. 270.

Tanëksa, np. adj. Biloxi people and language.
  Frequently occurs as Tanek- in compounds, as in Taneksayaa, Biloxi man or person.
  DS. 270.

Tanëksayaa Tąyą, np. Biloxi (people's) country.
  G. Táneks há atayá 45.

taniyooka, n. zool. Water moccasin, water snake, Agkistrodon piscivorus.
  [tani + yooka]
  lit. stays in the swamp (DS. 270).
  G. tanioka.
  DS. 270.

Taokadêêxi, n. Tattoo, tattooing, tattoo marks.
  G. taokedéxi, taokedexí 30.

Taq, n. Cry of the tahąkona, squealer duck.
  DS. 270.

Taqi, n. Flood, overflow, inundation.
  DS. 270.

tapka, adj. Flat.
  cf. akue tapka, pataasi, xyapka.
  T. tati.
  DS. 270.

Tasi, n. anat. (Her) female breast.
  DS. 270.

Tasi pudi, n. anat. (Her) nipple, tip of female breast.
  DS. 270.
**tata**, voc. Papa, daddy.

T. tati.

☞ adi.

**tatikǫǫni**, *n*. Knife used for fleshing a hide, used by pulling toward the one holding it.

DS. 270.

**tawi**, *adj*. On top of, above, upper.

☞ kuwo, kuwohi, pqįį tawiyą.

DS. 270.

**taxoxka**, *n*. *anat*. (His/her) rib.

DS. 269.

**taxpa ptaasi**, *n*. *zool*. Wood duck or summer duck, *Aix sponsa*.

It has white and black stripes on its crest and white and gray feathers on its body, which is small (DS. 269).

DS. 269.

**taxpha**, *n*. *anat*. (His/her) temple(s).

DS. 269.

**tayo**, *n*. *anat*. (His/her) cheek.

DS. 270.

**tą**

1. *n*. City, town, village, country.

DS. 271.


☞ ko.

DS. 271.

**tąhį**, *v*. To run.

*Tąhį nê kde pasi*. He was running until night (DS. 271).

☞ itka tąhį.

O. athqhi.

DS. 271, 291, 295.

**tąihe**, *adj*. Tight.

DS. 272.

**tąjhi**, *n*. *anat*. Back (of human or animal).

☞ daswa.

DS. 272.

**tąjhudi**, *n*. *anat*. (His/her) spine.

DS. 272.

**tąni**, *v*. To be first, be ahead.

☞ kitąni.

DS. 272.

**tąniki**, var. of tąni, first.

DS. 272.


lit. The Big Town.

DS. 271.

**tąsahi**, *n*. *bot*. Muskmelon, *Cucumis melo*.

DS. 272.

**tąsa thohi**, *n*. *bot*. Cucumber, *Cucumis sativus*.

lit. green muskmelon.

DS. 272.

**tąsi**, *n*. *bot*. Grass, weed.

G. ta"sí 7.

DS. 272.


DS. 281.

**tąsicayê**, *n*. Scythe.

[tąsi + ca + -yê]
lit. cause grass to be gone.
DS. 272.

tąspasōtanaki, n. bot. Yellow berries of the tąspasōti, nightshade.
DS. 272.

tąspasōti, n. bot. Nightshade, Solanum nigrum.
lit. sharp-pointed grass.
Species of grass bearing yellow berries.
DS. 272.

tąsuxwi, n. Hay.
lit. dry grass.
G. tánsʹuhuí 7.
DS. 272.

tąthaani, n. bot. Pumpkin, squash, Cucurbita pepo.
O. oθhǫ.
DS. 272.

tątka, n. bot. Pea, Pisum sativum.
DS. 272.

tątka yįki, n. Bean, Fabaceae.
lit. small pea.
DS. 272.

lit. The Town.
DS. 173, 271.

Tą Yįkiyą, np. Lecompte, Rapides Parish, or Cheneyville, Avoyelles Parish, Louisiana.
lit. The Little Town.
DS 271.

Tąyosą, np. adj. English people and language.
lit. town-skin-white.
DS 272.

te, v. To want, desire, wish.
≡ oyixì.
DS. 272.

tecayudi, n. bot. White bay.
med. A tea was made from the bark and leaves of this plant to promote perspiration (DS. 274).
DS. 274.

tejkhayi, n. zool. Ivory-billed woodpecker, Campephilus principalis.
It has a white bill, stays in swamps, and its note is tejk, tejk, tejk (DS. 274).
DS. 274.

tek, n. American Indian, indigenous person.
< Msk. or MTL. te(y)ak.
This may refer only to a woman as it does in Msk.
≡ ayya sahi.

Têksi, np. Texas.
DS. 274.

tenaxi, n. Friend.
T. xe.
G. tēnaxé 41.
DS. 274.

tha
1. adv. Alone, only, all.
≡ owusi, panq.
Saksi tha. There were only girls (no boys) (DS. 277).
Ksaxa tha. All the brothers and sisters. (DS. 277).
G. txá 1.
DS. 277.

2. adj. Full, covered.
Hamq ani tha. The earth is full of water (DS. 277).

će towê.

DS. 277.

thaa, n. zool. Deer, Cervidae.
cf. Nat. caa; Cad. taa.

DS. 268.

thaacj dáhayi, n. zool. Snipe, Gallinago gallinago.

[tha + cį + da + -hayi]

lit. deer fat gatherer.

myth. No Biloxi will kill or eat a snipe because this bird is the sister of Tuhe, the Thunder Being.

thaa hi, n. Deerskin.

[tha + ahi]

će sika, sikahi.

DS. 268.

thaahuwaxi, n. Moccasin, shoe.

lit. deer shoe.

G. táhuaxí 7.

DS. 268.

thaaj doke, n. zool. Buck, male deer.

lit. male deer.

DS. 268.

Thaa Tacqo, np. astr. Deer Eyes, two stars (no data).

May perhaps be related to the Nat. Waskupu’ktul, “Dog Eyes” or Inoko’lu’ktul, “Coon Eyes” (these terms from Haas 1934)iii.

DS. 282.

thaay o, n. Venison.

lit. deer meat.

DS. 282.

thaxti, adv. Alone.

će tha.

DS. 277.

thaqo, n. ARCH. zool. Panther, cougar, Puma concolor.

će thqta, tamockadêêxi.

DS. 277.

thata, n. zool. Panther, cougar, Puma concolor.

će thaqo, tamockadêêxi.

O. atxanta.

DS. 277.

thatăh i, n. Panther skin.

DS. 277.

Thaqon a, np. myth. Ancient of Panthers.

[thaqo + -na]

Haas stated that the Koasati (Muskogean) woman’s name tantoná seems to be borrowed from the name of this Biloxi mythological being (Kimball 1991: 54)iv.

DS. 277.

the uso, n. (His/her) eyebrow(s).

DS. 200.

thè

1. v. To die.

Kathêni (h)đade. S/he is not dead yet (DS. 273).

Witedi ko thà dąde. S/he will die tomorrow (DS. 273).

Thêtu xyq. They must die (DS. 273).

Ayq sîhj nê ko thêdi xê. The standing tree is dead (DS. 273).

Thêdi kiknani. S/he may die (DS. 273).

O. the.

T. te.

DS. 273.

2. n. Dead body, corpse.

Ayaa thêdi. The corpse of a man (DS. 273).
Sáki thèdi. The corpse of a girl (DS. 273).

DS. 273.

3. adj. Dead, deceased.

G. tedi 6.

DS. 273.

4. n. anat. (His/her) face.

☞ adọhi, ithè.

DS. 200.

Thèyè, v. To kill.

lit. cause to die.

Thëya xo. He will kill it (if... ...) (DS. 273).

Thëya dàde. He will kill it (as a certainty, such as a hog in a pen at the proper time) (DS. 273).

☞ ca, cayè.

DS. 273.

thi

1. v. To dwell, live in, inhabit.

☞ athi, unoxe.

DS. 274.

2. n. House.

O. athi.

T. athi, ti.

DS. 274.

thiatukse, n. Roof (of house or building).

lit. house cover.

DS. 274.

thiawįki, n. Window.

☞ ayepi yįki.

G. tiawingiá 46.

DS. 285.

thixêhe, n. Doorknob.

[thi + a· + xêhe]

lit. sits on house.

DS. 274.

thikohi, same as thitksąhį, ceiling.

[thi + kohi]

lit. high (part of) house.

G. ti kohia.

DS. 276.

thipsohè, n. Wall of house or room.

lit. house corner.

DS. 274.

thisąhą, n. Jail, prison.

lit. strong/hard house.

cf. MTL. čoka kama, strong house; At. a” lak, strong house; Ch. abooha kallo, hard house; Cr. cu·ko·yēk·cv, strong house.

DS. 274.

thitahí, n. Plantation (sugar or cotton plantation as was common in Louisiana).

lit. many houses.

DS. 274.

thitksąhį, n. Ceiling.

DS. 276.

thitumihayi, n. zool. Great horned owl, Bubo virginianus.

☞ phodade, phodi, xohayi.

DS. 277.

thiwo, dir./loc. Abroad.

lit. another house.

DS. 274.

thixyapka, n. Lodge, tent, teepee.

lit. low house.

DS. 274.

thohi

1. adj. Blue, green, purple, of the blue-green color spectrum.

DS. 277.

2. adj. Unripe.
DS. 277.

thoxka
1. n. zool. Fox.
DS. 277.

2. adj. Gray.

lit. kind of blue, bluish.
DS. 277.

thya, var. of tha, alone, only, all.

thyą, ARCH. var. of tha, alone, only, all.

thia, n. Medicine.

thoa, n. anat. (His or her) eyelash(es).

DS. 276.

tididihu, v. To have darting pains (as in chest).

DS. 281.

tidupi, v. To alight.

DS. 276.

tiduwi, var. of tidupi, alight.

DS. 276.

tike
1. n. meas. Pound.

DS. 276.

2. adj. Heavy.

DS. 276.

tikeyê, v. To weigh.

DS. 276.

tikohê

1. adj. Real (?)

–sti, –xti.

2. Altogether, entirely, sure enough.

*Phi tikohê*, better (DS. 245).

DS. 245.

tix, n. Beat, heartbeat (?)

lit. sacred medicine.

DS. 276.

tixi, n. Medicine.

lit. medicine coffee.

DS. 282.

*Phi tikohê*, better (DS. 245).

DS. 245.

1. v. To beat (heart).

redup. of tix, heartbeat.

DS. 282.

2. n. Heartbeat.

DS. 282.

tj, n. Note of sapsucker.

DS. 262.

tihi, adj. Stiff.
tiŋka, n. zool. Sapsucker, *Sphyrapicus varius*.

DS. 276.

Tįkanα, np. myth. Ancient of Sapsuckers.

DS. 276.

tįskα

1. n. anat. (His/her) nape, back of the neck.

DS. 276.

2. n. anat. (His/her) windpipe.

tįskαna, n. zool. Jay.

DS. 276.

tįtkačayudi, n. bot. Elm, *Ulmus*.

DS. 276.

tįwe, n. Whirring sound.

DS. 276.

tkąčayudi, n. bot. Ash tree, *Fraxinus*.

DS. 276.

tohana, var. of tohanak, yesterday.

tohanak, adv. Yesterday.

G. tő’hnak 12.

DS. 277.

tohanak ewayą, adv. Day before yesterday.

DS. 277.

tőhe, v. To hide, conceal.

☞ kitohe.

DS. 277.

tohe

1. v. To lie down, recline.

☞ atohe.

cf. Tn. tōhō, throw down.

DS. 277.

2. v. To fall (by force or coercion).

☞ taho, ide, utohe.

O. atonahi.

tohok, n. Cry of the tahąkona, yellow-eyed duck.

☞ tąq.

DS. 279.

tohąni

1. n. (His/her) real or potential son’s wife, including the wives of his or her son’s son, of his or her daughter’s son, of any other male descendant, of his real or potential brother’s or sister’s son, grandson, etc.

DS. 279.


DS. 279.


DS. 279.

tohu sapka, n. bot. Black rattan vine.

DS. 258.

toke, adj. Calm (weather), no breeze stirring.

DS. 279.

tokono, n. bot. Peach, *Prunus persica*.

☞ Ch. takkon.

DS. 276.

tokono udi, n. bot. Peach tree.

DS. 276.


lit. ancient peach.

DS. 276.

topa, num. Four.

O. and T. topa.

DS. 279.

topi

1. adj. New.
2. adj. Single, unmarried.
☞ atopi.

DS. 279.

totosi, adj. Hard.
☞ cicaki, sàhàni.

DS. 279.

towê
1. v. Trade, barter, exchange, swap.
☞ kitoweyè.

DS. 279.
2. v. To fill.

DS. 279.
3. adj. Full.

DS. 279.

Towê, np. adj. French people and language.
lit. trader (?).

DS. 279.

Towê Nàpiyà, np. New Year’s Day.
lit. Frenchman’s Sunday.

DS. 279.

tox, var. of thoxka, fox.

DS. 277.

toxki, var. of tahôòxka, Horse.
☞ tahôòxka.

toxmåki, v. To lie down, recline.
[toho + måki]
Ayaa toxmåki ayehoni? Do you know the reclining man? (DS. 277).

DS. 277.

tò, n. Pus, watery liquid in a sore.

DS. 279.

tòni, n. (His/her) father’s real or potential elder sister.

DS. 279.

tòxka
1. n. Hump.

DS. 279.
2. adj. Humped, broken (back).
☞ akidi tajhî tòxka.

DS. 279.

tpâhj
1. n. Any soft part of the body.

DS. 280.
2. adj. Soft.
☞ waxka.

DS. 280.

tsipìcyà, num. One thousand.
[tspi + ìcyà]
lit. old man hundred (DS. 280).

DS. 280.

tu, loc. Here.

DS. 281.

tuce, v. To touch.
☞ apuxi.

DS. 282.

tucku, v. To spit, expectorate.

cf. Tn. čuhu, spit; Cht. tûx, spit; At. kitûš, spittle.

DS. 282.

tudaxpe, n. zool. Perch (fish), Perca flavescens.

DS. 281.
	udè, adj. Long, tall (as a person).
☞ kohî, naskê.
tudi, n. Root, stump, base of an obj.

udí.

DS. 281.

tudu, n. Shiver.

DS. 281.

tududuhe, v. To shiver.

Redup. of tudu, shiver.

DS. 281.

tuduxka, adj. Short.

nacka.

DS. 282.

Tuhe

1. v. To thunder.

2. n. Thunder.

T. tuhi.

G. tuhå, tuhådi 5.

DS. 281.

Tuhe, np. myth. Thunder Being.

myth. The Biloxis do not talk about the Thunder Being in cloudy weather. Thunder stories cannot be told except on a clear day (DS. 281).

DS. 281.

tuka, dir. That way, that direction.

DS. 281.

tukamą, loc. Under, below, beneath.

[tuka + mą?] 

O. tcoka.

T. tiyaok.

DS. 281.

tukamakqoni, v. To go underneath.

DS. 281.

tukani, n. (His/her) mother’s brother.

DS. 281.

Tunixka, np. adj. Tunica people and language.

DS. 282.

Tunixka Tayą, np. Marksville, Louisiana.

lit. The Tunica Town.

DS. 282.

tuphê

1. n. Any natural orifice of the human body.

DS. 280.

2. n. Hole.

cf. At. tūū, hole (?).

hutuphê.

O. tumpho, bore a hole.

DS. 274.

tupeta, inter. Whose?

DS. 282.

tupi, n. Bucket, pail.

tuwí.

DS. 282.

tupi nithaani, n. Tub.
lit. large bucket.
DS. 282.

tupo, v. To burst.
DS. 282.

tusŋki, n. (His/her) real or potential elder sister’s daughter, including the daughter of father’s brother’s daughter older than himself.
T. tosŋk.
DS. 282.

tuwa, adv. Yonder, over there.
D. tu’wa 90 G 59.

tuwi, var. of tupi, bucket.
DS. 282.

taxxti, adv. Alone.
DS. 277.

tyi, same as tixi, medicine.
DS. 282.

U u

u, exlam. Pshaw!
☞ sehiye.
DS. 283.

ua, var. of ue, wahi, cook.
DS. 283.

ucicpi
1. v. To kiss.
DS. 284.
2. v. To suck.
O. utacipi.
DS. 284.

ucine, v. To miss the target, mark (as in shooting).
DS. 284.

ucuwi, v. To borrow.
DS. 284.

udakhayi, n. zool. Firefly, lightning bug, Lampyridae.
[udaki + -hayi]
☞ phêtiudakhayi.
DS. 244.

udaki, n. Firelight.
☞ udati.
DS. 283.

udakstukǫøni, n. Candle, lamp.
[udaki + stuki + òøni]
lit. make light stand up.
DS. 283.

udakstukøø thiøøni, n. Lantern.
lit. house makes light stand up.
DS. 283.

udati, n. Light, daylight, light of sun or moon.
Var. of udaki?
☞ naøi, udaki.
G. udatí 30.
DS. 283.

udi, n. Stalk, trunk, root (of plant), tree.
☞ tudi.
G. húdì, udì.
DS. 283.
udi miskudi, n. Pin or water oak, *Quercus palustris*.

*lit.* small wood tree.
DS. 283.

udu, n. Drum.
DS. 283.

udukthê, v. To beat on a drum.
DS. 283.

uduxtą, v. To pull through (as thread through needle).
DS. 223.

ue

1. v. To boil, stew, cook.

*O iuedi?* Did you boil the fish? (DS. 283).

*O ąkuedi.* I boiled the fish (DS. 283).

*O iua dąde?* Will you boil the fish? (DS. 283).

*haǫ, ua.*
DS. 283.

2. adj. Stewed, cooked.
DS. 283.

ukade, v. To read.

*lit.* words gathered in a place (?).
DS. 257.

ukakayi, n. bot. Devil’s Shoestring, *Viburnum alnifolium*.

Type of vine related to the species *Viburnum opulus* or *Viburnum prunifolium*. Used to poison fish in shallow bodies of water (D. 90 H 57).

*med.* Roots used as anti-spasmodics, especially for menstrual cramps (D. 90 H 57).

*tañokatyi.*
D. ukañka 90 H 57.

uke, v. To resemble sby.
DS. 283.

ukikjie, *meas.* One half.
DS. 283.

uksanì, *adv.* Soon.

*yatana.*
DS. 283.

uki, n. Smoke.

*kusi.*
G. uksidí 30, uksídi 31.

uki ñe, v. To smoke.

*lit.* smoke stands.
G. uksinedi 31.

umą, v. To bathe.

*i mąki.*
DS. 283.

unakcikci, v. To dodge about, evade (as a punch).
DS. 284.

unashqonni, var. of unasi, fry.
DS. 284.

unasi, v. To fry, as meat.

*paspahqop.*
DS. 284.

unaxta, v. To go backward.
D. unaqta 90 G 13.

uni, n. Plant (generic).
DS. 284.

unoxe, v. To live with sby., reside with.

*athi, thi.*
DS. 284.

upanahi, v. To knock down a hanging obj.
DS. 231.

upi, adj. Tired, fatigued, weary.
DS. 284.
usi

1. v. To step in.
   ☑ si.
   DS. 254.
2. n. Sting of an insect (as a bee).
   DS. 284.
3. n. Stinger (of insect).
   DS. 284.

usįhį, v. To plunge (hot iron) into water.
   DS. 284.

usįhįyê, v. To stick stg. into stg.
   D. usįhįhinye 90 H 40.

ustiki, var. of ustuki, stand stg. up.
   DS. 284.

ustuki, var. of stuki, set a perpendicular obj.
on stg., stand stg. up.
   ☑ stuki, ustiki.
   DS. 284.

uti

1. n. bot. Acorn, mast.
   ☑ ayaya, yayo.
   DS. 283.
2. n. zool. Pigeon, Columbidae, perhaps Ectopistes migratorius, passenger pigeon.
   DS. 284.

utoho, v. To lie in stg.
   DS. 277.

utohoyê, v. To track, follow a trail or tracks.
   ☑ si (3.).

utsą, adj. Hot.
   DS. 284.

uu, exclam. Oh!

uux.

uux, same as uu, oh!

uwusê, v. To make a crunching sound, as by
walking on ice or hard snow.
   DS. 284.

uxêhe, v. To sit in or within an obj.
   ☑ xêhe.

uxi, adj. Dry.
   ☑ dodî uxi, uxwi, xyepi.
   O. osi.
   DS. 283.

uxkini

1. v. To spread stg. out, as a mat or
   carpet to sit on.
   DS. 220.
2. n. Seat.
   ☑ axêhe, xêhe.
   DS. 220.

uxtaki, v. To push.
   DS. 224.

uxtê, v. To camp, make fire.
   DS. 244.

uxtiwi, adj. Upside down.
   ☑ xtiwi.
   DS. 287.

uxtiwiyê, v. To turn upside down.
   lit. cause to be upside down in pl
   ace (?).
   ☑ xtiwiyê.
   DS. 287.

uyê, v. To leak.
   ☑ ce, cehi.
   DS. 284.
waaka, n. zool. Cow, steer, cattle.
< Sp. vaca, either directly or via Msk. waaka, waka.
DS. 286.
HSw. wa·kaˀ.
waakahí, n. Cowhide, leather.
[waaka + ahi]
DS. 286.
waakçakutsí, n. zool. Castrated bull, steer, bullock.
[waaka + cq + kutsí]
lit. bull with penis cut-off (?) / castrated cattle (?) (DS. 286).
DS. 286.
waakçayaadi, n. Name of a dark-skinned people who used to dwell on Red River, Louisiana, above Lecompte.
(This may be a phallic reference if its constituent parts be waaka + cq + ayaadi) (DS. 286).
DS. 286.
waak çóki, var. of waakçakutsí, steer.
lit. cow-dog (?)
DS. 286.
waakhe, n. Cow hide, bull horn.
DS. 286.
DS. 286.
[waaka + jdoke]
DS. 286.
waakjde, n. Cow manure.
[waaka + ide]
WSw. waaka?.
waaktasacíni, n. Butter.
[waaka + tasi + acíni]
lit. cow breast grease.
cf. O. nafiči, cow grease; MTL. wak (em)peš neha, cow breast grease.
DS. 286.
waaktasi, n. Milk.
[waaka + tasi]
lit. cow breast juice.
DS. 286.
waaktasóqání, v. To milk a cow.
[waaka + tasi + qóni]
lit. make cow juice.
DS. 286.
waaktaspataaskqóni, n. Cheese.
lit. cow juice bread.
cf. Nat. waštanšu pehelu, milk-bread.
DS. 286.
waakyó, n. Beef.
[waaka + yo]
lit. cow meat.
DS. 286.
waakýjki, n. zool. Calf.
[waaka + yjki]
lit. little cow.
DS. 286.
waasi, n. Salt.
Becomes waax- in compounds.
G. wassí 8.
DS. 286.
waaktasacíni, n. Butter.
waaxckuuyê, n. Sugar.  
[waasi + ckuyê]  
Lit. sweet salt.

cf. MTL. hape câbole, sweet salt; At. neck-ol, sweet salt; Nat. wai tsakalokápın, sweet salt.
O. skuwe.  
T. čikyfsp.  
DS. 265.  
H. wa·hcku´yƐˀ 80.  
Sw. waxkškuyÊˀ 80.

waaxckuuyê amqo, n. Sugar cane field.  
DS. 265.

waaxckuuyê athi, n. Sugar refinery.  
Lit. sugar house.  
DS. 265.

waaxckuuyê udi, n. bot. Sugar cane, Saccharum L.  
DS. 265.

waaxckuuyê wihi, n. Molasses, syrup.  
Lit. sugar liquid.  
DS. 265.

wade, adv. Toward, until.  
☞ wayq.  
DS. 285.

wadi, adv. Always.  
DS. 285.

wahe  
1. v. To enter, go into.  
☞ we.  
DS. 285.  
2. var. of mahe, cry, scream.  
Cidike iwhedi? Why did you cry out? (DS. 285).

cf. Tn. wàha.

DS. 285.

wahiri, adj. Cooked.  
☞ awahiri, ua, ue.  
DS. 285.

wahu  
1. v. To snow.  
DS. 285.  
2. n. Snow, ice.  
G. wahú 5, wáhudi 40.  
DS. 285.

wahu kadëêska, n. zool. Snowbird (?).  
DS. 286.

wahu nê, same as wahu, snow.  
Lit. snow stands.  
DS. 285.

wahu xohei, n. Hail.  
Lit. old snow.  
DS. 285.

wahu xoohi, n. Hailstone.  
Lit. very old snow.  
DS. 285.

wata, v. To watch, watch over, guard.  
Watatu. They watched it (DS. 286).  
Watayê. They made her watch it (DS. 286).  
☞ akidisti wata.  
DS. 286.

watkina, v. To run out.  
Haidi watkina. The blood runs out.

waxa xyapka, n. Slipper.  
Lit. flat shoe.  
DS. 286.

waxdéê, v. To hunt, go hunting.  
[waxni + dêê]  
☞ waxni.
DS. 286.

**waxê**, *n.* Sound of hard rain.

DS. 286.

**waxi**, *n.* Moccasin, shoe.

⇒ **thaahuwaxi**.

DS. 286.
H. (a)waxe” 80.
Sw. waxe” 80.

**waxi pacicu**, *v.* To take shoes off.

DS. 286.

**waximpstekqoní**, *n.* Awl.

G. waximpstégóní 42.
DS. 286.

**waxka**, *adj.* Soft.

⇒ **tpahti**.

DS. 286.

**waxni**, same as **waxdê**, hunt.

DS. 286.

**wax ustê**, *v.* To put shoes on.

DS. 286.

**wayqâ**, *dir.* Toward.

⇒ **Ału nákîwayqâ**, toward the stone (DS. 234).
⇒ **wade**.

DS. 234.

**we**, same as **wahe**, enter, go into.

DS. 285.

**wedêê**, *n.* Entrance to, or anteroom of, an earth lodge.

DS. 285.

**weyê**, *v.* To have sexual intercourse.

DS. 286.

**Wicina**, *np. adj.* Wichita people and language.

DS. 286.

**wide**, *v.* To twitch, as the eye.

DS. 286.

**widwide**

1. *v.* To twitch repeatedly.

redup. of **wide**, twitch.

DS. 286.

2. *v.* To lighten (lightning).

DS. 287.

3. *n.* Lightning.

G. witwitédí (wutwutedi crossed out).

DS. 287.

**wihi**, *n.* Liquid, juice, fluid.

DS. 286.

**wite**, *adv.* Tomorrow.

cf. Tn. **wita**, day, morning.

DS. 286.

**witenâ**, *adv.* This morning.

⇒ **ewite(di)**.

DS. 286.

**wixka**, *adj.* Light (not heavy).

DS. 286.

**wo**, *part. m. inter.*

⇒ **hanîp**.

DS. 287.

**woxaki**

1. *v.* To become ashamed.

2. *adj.* Ashamed.

**Woxakîtu.** They became ashamed (DS. 287).

**Akwaxaki.** I am ashamed (DS. 287).

**Woxakîyê.** He made her ashamed (DS. 287).

DS. 287.

**woxakiyê**, *v.* To shame sby.

DS. 287.

**wuda**, *v.* To be whoozy, weak, hardly able to sit erect due to weakness or fatigue.

DS. 287.
wuhe, n. Bark (of dog), howl.
   cf. Ch. woha, Tn. wóhu, Cht. wāx.
   ʷ ohi.
   DS. 287.

wuki, adj. Worthless.
   DS. 287.

wuse, n. Crackling sound of breaking twig or stick.
   DS. 287.

wusi, var. of owusi, all.

wustahudi, n. bot. Live oak, Quercus virens.
   DS. 287.

wuxe, n. Roaring sound of falling water (as waterfall).
   ʷ xuhe.
   DS. 287.

wuxwe, var. of wuxe, sound of falling water.
   DS. 287.

xx

xa

1. v. To be able to.
   Taŋį xa (f.). He can run (but he will not at present) (DS. 218).
   Akathi ǫkǫ xa (f.). I can write (if I wish) (DS. 218).
   Taŋį xa na (m.). He can run (but he will not at present) (DS. 218).
   Akathi ǫkukade xa na (m.). I can read (DS. 218).
   ʻAktqį xa na (m.). I can run (if I wish) (DS. 218).
   Eyy qde xa na (m.). I can go there (DS. 218).
   DS. 218.

2. v. To stand.
   Ayaa ṇopa xaxa hamaki qkyehoni. I know the two standing men (DS. 219).
   Ayaa xaxaxa hamaki qkyehoni. I know all the standing men (DS. 219).
   Thi ṇopa xaxa mąki ko c(uu)ti xê (f.). The two standing houses are red (DS. 219).
   Tohoxk xaxaxa mąki ko sq xê (f.). All the standing horses are white (DS. 219).

Ayaa xaxaxa mąktu. They are all standing (said of many) (DS. 219).
ʻAsep xaxaxa amąki ko pana ĭkta. All the standing axes are mine (DS. 219).
DS. 219.
   ʷ nè, sixnè.

3. n. Box, trunk.
   ʷ xapi.
   DS. 218.

4. adv. Still, yet.
   Kadeni xa. It does not burn yet (DS. 218).
   Kanaxtetuni xa (f.). They never did kick (DS. 218).
   Adući te xa. He is still hungry (DS. 218).
   Adući ĭtuke ko qduxni xa na (m.). I have never eaten that sort of food (DS. 218).
   DS. 218.

5. part. Sign of past time.

xaheyê, v. To put a curvilinear obj. in or on stg.
   ʷ cu, ĭpi, stuki, xöhedi.
xahi, adj. Rough (texture).

- daxka, xaxahi.

DS. 219.

xanami

1. n. North wind.
2. dir. North.

< Ch. falammi or MTL. falame, north.

DS. 225.

xanaxka, var. of xinixka, otter.

DS. 219.

xanxpê, n. zool. Muskrat, Ondatra zibethicus.

DS. 219.

xapi, var. of xa (3.), box, trunk.

DS. 218.

xapka

1. n. Lid of kettle.
2. adj. Broad (in body).

D. qap’ka 90 G 26.

xaxahi, adj. Rough to the touch here and there.

redup. of xahi.

- daxka, xahi.

DS. 219.

xaye, var. of xayehi, flower.

DS. 221.

xayehi, same as axiye, flower, blossom.

O. kčé-hi, rose.

DS. 221.

xêpi, v. To descend, go down, lower.

- cokco.

DS. 219.

xê

1. part. f. sentence final declarative marker or “oral period” similar to ni.

- na, ni.

DS. 219.

2. Contracted var. of xêhe, sit, set.

xêdi, var. of pxêdi, frost.

DS. 220.

xêhe, v. To sit, set.

- axêhe.

O. ashe.

DS. 220.

xêheyê

1. v. To hang up (clothing, etc.).

lit. cause to sit.

Akue doxpê xêheka. Pull off your hat and hang it up (female speaking) (DS. 220).

Akue doxpê xêheyêa. Pull off your hat and hang it up (male speaking) (DS. 220).

- cake.

DS. 220.

2. v. To put inside, insert (as in pocket, coat, etc.).

- cu, jpi, stuki, xaheyê, xêhe.

DS. 220.

xeni, conj. But, though.

Akthiyâ qêqño phixti xyeni yaxkihataxni. I made a very good house for myself but it was burnt (DS. 225).

- xyeni.

DS. 220, 225.

Xêpi, v. To descend, go down, lower.
xi, adj. Mysterious, magical, sacred, holy, supernatural.
☞ xixti, amqxì, ayàaxì, màqxi, tìxi.
DS. 221.

xìdi, n. King, chief, ruler, lord, governor, doctor, lawyer.
☞ ayàaxì, ıxi, xo, yaaxì.
DS. 221.

xìdidihé, n. Quicksand.
DS. 221.

xìhayudi, n. Thorn.
DS. 221.

xìhè, v. To growl.
DS. 226.

xìnìxìka, n. zool. Otter, possibly Lontra canadensis.
☞ cinaxìka, xanaxìka.
T. munaxìka.
DS. 219.

Xìnìxìkana, np. myth. Ancient of Otters.
[xìnìxìka + -na]
DS. 219.

xìnìxìkahì, n. Otter skin.
[xìnìxìka + ahi]
DS. 219.

xìwàhè, v. To make leaves rustle (by coming in contact with them).
DS. 226.

xìxìka, v. To ruffle feathers, as birds do.
DS. 221.

xìya, adj. Cunning.
DS. 221.

xo
1. v. To break.

☞ dakaxoxìki, ha, kse, o, xoøìki.
DS. 222.

2. n. King, monarch.
☞ for example, xo yìki.
☞ qxo. ayàa xi, xohayì, xo yìki, yàqxi.
DS. 221.

3. Irr. Future contingency, implying an action or result if stg. else does not happen first.
Thëya xo. He will kill it (as a trespassing horse if not removed soon) (DS. 221).
Ewa ąda xo. I will go farther (if…) (DS. 221). Note ablaut of -e to -a before this particle.
☞ dàde, hi.
DS. 221.

4. part. inter.
Kawak høyê xo? What is (s)he saying? (DS. 222).
☞ wo.
DS. 222.

5. exclam. Oh!

xohatêqøìni, n. Icicle.
[xohì + athe + qøìni]
lit. rain made frozen.
G. xohatxe-onì 40.
DS. 222.

xohayì, n. zool. Screech owl, perhaps Mégascope asìo.
perhaps [xo + -hayì]
☞ phodade, phodi, thitumìhayì, xowahayì.
DS. 221.

xohì
1. v. To rain.
DS. 222.

2. n. Rain.
O. asho.  
T. hohi, snow.  

DS. 221.  
3. adj. Old, ancient.  
 đuổi xió.  
O. kfahi, shohi.  
G. xohé, xóhi 5.  
DS. 222.  

xohi nê, same as xohi (1.), rain.  
lit. rain stands.  
DS. 222.  
xohóqna, n. Saddlemaker.  
DS. 222.  
xohóqni, n. Saddle.  
DS. 222.  
xohógyê, v. To saddle.  
DS. 222.  
xohópiska, n. Drizzle, drizzling rain, sprinkling.  
 đuổi xohi.  
G. xotpiská 40.  
DS. 222.  
xotka  
1. n. Hollow tree.  
 đuổi ayq, hame.  
DS. 222.  
2. adj. Hollow, empty.  
 đuổi ahi.  
DS. 222.  
xowahayi, var. of xohayi, screech owl.  
G. xowaháyi 38.  
xoxo  
1. v. To swing.  
DS. 173, 220, 222.  
2. v. To cough.  
DS. 222.  
3. n. Swing, hammock.  
G. xóxodi 42.  
DS. 220.  
4. same as xo (5.), Oh!  
xoxohi, n. Both parents.  
lit. the old ones.  
 đuổi xohi (3.).  
DS. 222.  
xoxoki, adj. Broken here and there.  
 đuổi dakaxoxoki.  
DS. 222.  
xoxoxoxo, exclam. Oh oh!  

xo yiki, n. bot. Type of weed in Louisiana, “little king” or “switch king” (DS. 221).  
 đuổi xo.  
DS. 221.  
xó, v. To have enough, to be plenty, to be satiated, full, satisfied.  
DS. 222.  
xódayi, n. zool. Wingless grasshopper when young, probably the lubber grasshopper, Brachystola magna.  
DS. 222.  
xóhe, v. To put (as knife) inside a coat.  
 đuổi cu, ipi, stuki, xaheyê.  
DS. 222.  
xóniyohi, n. zool. Crawfish, crayfish, crawdad, Cambaridae.  
DS. 223.  
xóniyohi dudayi xohi, n. zool. Pelican, probably Pelecanus occidentalis, brown pelican.  
lit. ancient crawfish eater.  
DS. 223.
xtiwi, same as uxtuwi, upside down.
  DS. 224.

xtiwiyê, same as uxtuwiyê, to turn upside down.
  DS. 224.

xudike, adj. adv. Loose, loosely.
  ✦ nanaye.
  DS. 225.

xuhe, n. Roar of water, waterfall.
  ✦ wuxe.
  DS. 224.

xuhi, adj. Low.
  ✦ xyapka.
  DS. 225.

xuke, v. To mock the crying or weeping of another.
  DS. 225.

xutuki, n. Basket sieve (larger holes).
  ✦ actą.
  D. qûtûkí 90 H 5.

xuhi, adj. Bad-smelling, stinking.
  ✦ xyuhu, yqxi.
  O. ishuhi.
  DS. 197.

xuxwe, var. of xuxe, wind.
  DS. 225.

xwitka, adj. Muddy.
  ✦ kudoci.
  DS. 225.

xya, part. Let.
  Tudiyą ka qduti xya. Let me eat the roots (DS. 225).
  DS. 225.

xyapka, adj. Flat, low, near the ground.
  ✦ pataasi, tapka.
  T. sap.
  DS. 225.

xyaxyê, v. To stop.
  ✦ exyaxyê.
  DS. 218.

xya, part. Must, must be.
  Yaduxtą kikodi xyą. The wagon must be repaired (DS. 208).
  Tahoxkwaxi qodi xyą. The horseshoes must be made (DS. 225).
  Ādedi xyą. I must go (DS. 225).
  Thêtu xyą. They must die (DS. 273).
  DS. 208, 225, 273.

xyeni, same as xeni, but, though.
  DS. 225.

xyepi, adj. Shallow, dry (emptied of water).
  ✦ usi.
xyexyo, inter. Why?
DS. 234.
DS. 226.
xyuhu, n. Bad smell or odor (as from a closed cellar or room).

Y y

yaahi, var. of ayaahi, bed.
DS. 287.
yaaax&qoni, n. Chair.
☞ axêhe.
O. yoshe.
DS. 287.
H. yaxahone 78.
Sw. yaxahone’ne? 78.
yaaaxi, var. of qaaxi, king, chief, lord, medicine person.
G. yáxiya, yáxidi 40.
Yaaaxiditatåya, np. King, Big Chief.
[(q)yaax + xi + -di + -taq + -yq]
lit. The Great Sacred One.
☞ qaaxxi, ixi, qaaxxi.
G. yáxidi táya 40.
yace
1. v. To be named, called.
DS. 288.
2. n. Name.
cf. Cwb. yáači.
DS. 288.
yacqoni, v. To name sby. or stg.
☞ xuuhi, yqxi.
DS. 226.

lit. make a name.
DS. 288.
yaduxtå, n. Wagon.
DS. 223.
yaduxtå tåhì, n. Rail car.
lit. running wagon.
DS. 223.
yaduxtå tåhì natkohì, n. Railroad.
lit. running-wagon road.
G. yatuuxtåta natkohì 32.
DS. 223.
yahe, dem. This.
Akakiyasi xa na yahe ko. This is what I always (or usually) like (DS. 287).
Skuti yahedi. It is this deep (DS. 287).
☞ dè.
DS. 287.
yahede, adv. Now.
DS. 287.
yahetu, adv. This way, in this manner.
☞ yaheya.
DS. 287.
yaheya, same as yahetu.
DS. 287.

yakhu
1. n. anat. (His/her) lung.
DS. 287.
2. n. Light.
DS. 287.

yakidamąkayi, n. zool. Mutch-hotch.
A small woodpecker-like bird with a white back and a striped black and white body, which runs around the trunk of a tree with its head down (DS. 287).
myth. A mutch-hotch pecking on a house is a sign of coming death (DS. 287).
DS. 287.

yaku, v. To feed sby.
DS. 288.

yama, m. No.
cf. MTL. yam(m)a, yes.
☞ q, qhą, yama.
DS. 288.

yamaki, n. zool. Mosquito.
O. camaki.
G. yamakí 8.
DS. 288.

yamą, f. No.
cf. MTL. yam(m)a, yes.
☞ q, qhą, yama.
DS. 288.

yanasa, n. zool. Bison, buffalo.
A pan-SE term: cf. Ch. or MJ yanaš; Ala. and Koa. yanasa; Hit. yanasi; Crk. yanása; Tn. yániší (bovine), yániškáši; Nat. yanasah; Chk. yahnsa; Cwb. yanahá-s, yanás.
☞ qsa, yinisa.
DS. 293.

yani, n. bot. Tobacco.
DS. 288.

yani jìni, v. To smoke tobacco.
lit. drink tobacco.

yaniksoni, same as ksoni, pipe (for smoking).
G. yani ksoní 34.
DS. 288.

yaniksonudi, n. (Tobacco) pipestem.
G. yani kson udi 34.
DS. 288.

yąkokode thi, n. Church.
lit. sing-together house.
☞ adecko thi.
DS. 288.

yaŋni, v. To sing.
DS. 288.

yaŋ, var. of yaŋni, sing.
DS. 288.

yapi, n. anat. (His/her) lip(s).
O. icapi.
DS. 199.

yasahí xidi, n. Indigenous doctor, medicine person.
“Sometimes as chief” (G. 40).
☞ ayaaxi, yaaxi.
G. yassáhixidi 40.

yaskiya, loc. Under.
☞ kuya, tukamaq.
DS. 288.

yatana, adv. Soon.
☞ uksani.

DS. 289.
yate, adv. Everywhere, all about. 
DS. 289.

yatito, n. Vest. 
DS. 287.

yatka, n. anat. (His/her) jaw. 
O. catka. 
DS. 287.

yatka pasqti, n. anat. (His/her) chin. 
lit. sharp jaw. 
DS. 289.

yatksudi, n. anat. Molars. 
lit. jaw teeth. 
DS. 289.

yaxdoke, v. To snore. 
DS. 289.

yaxudi, n. bot. Sweet gum tree, Liquidambar styraciflua.

yąka, inter. When? 
Eyq q̕i̕hi̕ yąka, the q̕o̕ mąki. He was already dead when I arrived there (DS. 290).
Ilỹ̕ yąka, ayo̕ (h)edq nę. I had already done it when he came (DS. 290). 
☞ ką. 
DS. 290.

yąká, adv. While, during. 
DS. 290.

yąkeqoni, n. Saw. 
DS. 207.

yąki 
1. n. (His/her) daughter. 
DS. 290.
2. n. Female animal. 
☞ qaš yąki, mąxi yąki, jdoke, tahoxk yąki. 
DS. 290.

yąni, v. To sleep. 
DS. 290.

yąni te, v. To be sleepy. 
lit. want sleep. 
DS. 290.

yąsi, var. of yąxi, smell, stink. 
DS. 290.

yąska, n. anat. (His/her) kidney(s). 
DS. 290.

yątı 
1. n. anat. (His/her) heart. 
O. icati. 
T. yątı. 
DS. 288.
2. n. Sense, reason. 
DS. 288.

yątqoyye, v. To be sad. 
DS. 288.

yąxa, adv. Almost. 
Ta̕ hi yąxa. He has almost reached death (DS. 273). 
DS. 273, 290.

yąxci, n. anat. (His/her) diaphragm, midriff. 
DS. 290.

yąxi 
1. v. To stink, smell strongly. 
☞ xuuhi. 
DS. 290.
2. n. Strong odor, as from fish or animal. 
DS. 290.

yąxą, inter. Where? 
Spdehi yąxą ko cąkąmąki? Where is the knife? (DS. 290). 
Tahö̕ xka yąxą ko cąkənedi? Where is the horse? (DS. 290).
DS. 290.

yąyo, n. Acorn.

㈠ ayaya, uti.

yêci, n. anat. (His/her) tongue.

O. ileci.
T. leci, neci.

DS. 292.

yêcpi

1. v. To tell a story, myth, tale.

DS. 292.

2. n. Story, myth, tale.

㈠ yêcpi nacka.

DS. 292.

yecumna, n. One who lies, habitual liar.

DS. 292.

yêêki, var. of ayêêki, maize, corn.

Becomes yêêk- or yêê- in compounds.

DS. 291.

yehi, adj. Near, close to, on the edge of.

DS. 291.

yehöoni, v. To know sby., recognize.

㈠ eha, spe.

DS. 291.

yeke, part. Must, must have.

DS. 292.

yêskasą, n. Tin.

DS. 292.

yihi

1. v. To await, wait, wait for.

Anąką yihi. Wait for winter to come (DS. 292).

㈠ hedikqca.

DS. 292.

2. v. To think.

DS. 292.

3. quant. Many, several.

Often used as plural sign (instead of -tu).

Ayaadi yihi qxtiyq yihi he. Men and women (DS. 196).

Thi sq yihi. White houses (DS. 293).

Çoki yihi. Many dogs (DS. 293).

㈠ tahı.

DS. 196, 293.

yinisa, same as qa, yanasa, bison, buffalo.

DS. 293.

yinisahe, n. Bison skin or horn.

DS. 293.

yinisahe nisko, n. Bison horn spoon.

DS. 293.

yjtuk, dir. Across.

㈠ itukpe.

G. yintuk 17.

DS. 293.

yisiki, n. anat. (Her) vagina, vulva, cunnus.

G. híssikia, yessikí 19.

DS. 293.

yixi

1. n. Bayou, creek.

DS. 293.

2. n. anat. (His/her) stomach, belly, abdomen.

DS. 293.

yijkati, v. Marry, get married.

DS. 293.

yiki

1. n. Young of any animal.

O. čjki.
T. yjki.

DS. 294.

2. adj. Small, little.
DS. 294.
yo

1. n. anat. (His/her) body.

2. n. Flesh, meat.
   ◎  iksiyo, yoya.

O. ico.
T. yu.

3. n. Fruit of any plant.
   ◎  anaki.

DS. 294.
yohi, n. Lake, pond.

DS. 295.
yohoyọndi, v. To dream.

G. yahoyoní 41.

DS. 295.
yohóyé, n. Fiddle.

DS. 198.
yokcona, n. zool. Gar fish.

DS. 295.
yokhi, n. Nest.

G. yo’khi 10.

DS. 295.
yoki, adj. Different.

DS. 295.
yonixta, n. Pulse.
   lit. body breath.

DS. 237.
yooka, var. of ayooka, swamp, bog.

DS. 295.
yosahayi, same as yosahe, locust.

DS. 294.
yosahe, n. zool. Locust.
   lit. body-rattler.

DS. 294.
yoteka, n. zool. Dove.

DS. 295.
yoxa, adj. Naked, nude, stripped to the waist, shirtless.

G. yoxá 24.

DS. 294.
yoxaxti, adj. Nude, naked.

DS. 294.
yoki, n. (His/her) daughter, husband’s brother’s daughter, brother’s daughter, father’s brother’s son’s daughter, sister’s daughter.

DS. 296.
yewe, v. To make a humming sound.

DS. 295.
yuhì

1. v. To shake.

DS. 295.

2. var. of yihi (2.), think.

DS. 292.
yukawe, v. To be wounded, injured, hurt.

DS. 295.
yukaweyé, v. To wound or injure another.

DS. 295.
yukè

1. v. To move around, float, swim, as fish.

Odi yihixti pixyi yukè. Many fish are swimming around (DS. 295).

DS. 295.

2. Pos. verb clas. indicating moving people or objects (plural form of qðe).

Kcixka ko cinani yukèdi? How many hogs are there? (DS. 295).

Yamaki yukèdi? Are there mosquitoes (here)? (DS. 295).
Sąki yukê akathi ukade yjspêxtitu. All those girls read very well (DS. 295).

Tohanak dê yukêdi. They were here yesterday (DS. 295).

Èqndi cöki cêtkak nqêxê yukêdi ëtk (h)ane otu xa. For that reason, whenever dogs chase rabbits they have found a bear and (men) have shot him (DS. 295).

☞ qde.
DS. 295.

yuko
1. v. To be clean.
DS. 296.

2. adj. Clean, bare.
DS. 296.

3. adj. (uphaa) Bald (head).
DS. 296.

yukoyê, v. To clean, make clean.
DS. 296.

yukpê, n. anat. (His/her) leg(s).
DS. 296.

yukpê ëti, n. anat. Calf, lower part of leg.
DS. 296.

yukpê putsi, n. anat. (His/her) tibia.
G. yuskëtké, ayuskatkí 16.
DS. 296.

yusatha
1. v. To be dusty.
DS. 296.

2. adj. Dusty.
DS. 296.

yusi, var. of ayusi, ash(es), dust.
DS. 296.

yuskatiki, same as ayuskatiki, dark-colored, yellowish-brown.
DS. 296.
Section Three

English-Biloxi Index
A

abandon, to, v. įki.
abed to, to be, v. xa, xana.
above, adj. kohi, kowohik, tawiyą.
abroad, dir./loc. thiwo.
accompany, to, v. iya.
accurate, adj. nistuti.
ache, to, v. nê.
acorn, n. ayąya, uti.
across, adv. loc. akida, yintuk.
Adam’s apple, n. doxtątka.
adhere, to (to something), v. atspąhi.
adjacent (to), adj. įkcąhi.
afraid, to be, v. įsihixti, įske.
African-American, n. ayaa sapi, ayaa thohi.
after, naha, ǫde, ǫka.
afterward, adv. ekêdxį, naha.
again, adv. camana, cana, kiya.
ahead, to be, v. kitąni, tąni, tąniki.
Alabama, np. adj. Mamo.
Alexandria, Louisiana, np. Tąya.
alight, to, v. tidupi, tiduwi.
all (of a series), ohiya.
all together, panąxti.
all, ohi, owusi, paną, tha, wusi.
Alligator Bayou, Louisiana, np.
Naxodapayixyą.
Alligator Clan (of the Biloxi tribe), np.
Naxotoda Ayaađi.
alligator gar, n. naxodohe.
alligator turtle, n. cicek nithaani.
alligator, n. įxo, naxo.
alligator, box, n. naxodxapi.
amost, adv. nąteke, yąxa.
alone, to be, v. įtha.
alone, adv. tha, thaxti.
along, adv. akuwe.
also, he.
although, kikê.
always, adv. įkxwi.
American, np. adj. Kitsąyaa.
ancient, adj. axohi, cupą, jčyą, jcyą, xohi.
and, conj. he.
angry, to be, v. hakhi, įsti.
ankle, n. sponi.
another, adj. awo, kiyowo.
ant, black, n. kacidiktê sapi.
ant, n. kacidiktê.
ant, red, n. kacidiktê cuuti.
anus, n. įtiti.
applaud, to, v. daptaweyê, duseyê.
apple, n. tokono xohi.
arise, to, v. hi.
arrest, to, v. dusi.
arrive, to, v. hi.
arow, n. įksi.
arowhead point, n. psɔtpa.
arowhead, n. hoitê.
artery, n. ayithi, iką.
as, etike.
ash tree, n. tkacayu.
as tree, prickly, n. anisni hu.
as(es), n. įxayusi, yusi.
aside, adv. akiduwaxi.
aside, loc. manta, mante.
ask, to, v. naxê.
Atakapa, np. adj., Takapa.
Atchafalaya River, np. Cafalaya.
attend to, to, v. akita.
aunt, n. įtoni.
Aurora Borealis, np. įtkga Sjọyaą.
autumn, n. snisnihi.
Avoyelles Prairie, Louisiana, np. Takohọ Yikiyą.
await, to, v. yįhi.
avhile, adv. sahiyê.
avl, n. wąximpstekiŋni.
avl, n. įsepsudi.
avé, n. įsepi, įsewi.
B

bachelor, n. atopi, topi.
back, n. daswa, täįhį.
back here, dir. ądoku, pena.
backbone, n. täįhudi.
backward, to go, v. unaxtà.
bacon, n. kcickayo.
bad, adj. ksihu.
bad-smelling, adj. xuuhi.
bag, n. pahe, pahį.
bald eagle, n. phaa są.
bald, adj. yuko.
bald, to be, v. yuko.
bale, n. nitapi, nitawi.
balloon vine, n. pophoxtyi.
banana, n. haatą thaani.
bank note, n. axisah akathi.
be bare, to, v. yuko.
bare, to make (by biting), v. dayuko.
barefoot, adj. sihu.
be bareheaded, to, v. psu.
bark (tree), n. ahe, ayąahi, he.
bark, to, v. ohi, wuhe, wuhedi.
barter, to, v. kitoweyê, towê.
base (of an object), n. tudi.
basket, n. ątaaska.
bat (ballgame), n. nitapi įkitheǫǫni.
bayou, n. yixi.
bathe, to, v. umą.
bathe (in blood), to, v. ḳąki.
Baton Rouge, Louisiana, np. Amoyixyą.
battle, n. kikthê.
battle, to, v. kikthê ǫǫni.
bayonet, n. maspsǫti.
Bayou Choctaw, Louisiana, np. Caxta Yixyą.
Bayou Larteau, Louisiana, np. Ayoxkeci.
bayou, n. yixi.
bead, n. adohi.
bean, n. tątka yįkį.
Bear Clan (of the Biloxi tribe), np. Ǫtiąyaadi.
bear skin, n. ǫtahi.
bear, n. ǫti.

beard, n. phąhį.
beat, to (heart), v. tixtixyê.
beat, to (on drum), v. udukthê.
beaver, n. tama.
because, conj. ētukê, nixki, ǫǫnidi.
bed, n. ato ho, atokatoho, ayąahi, yaahi.
bedbug, n. akidi xyapka.
bedsheet, n. ato ho akxion, kcįhį.
bee martin, n. ąckanqexe.
bee, n. kąxi.
beech tree, n. haowudi.
beef, n. waakyo.
beer, n. aniphaxka.
be, to, v. hadhi.
belch, to, v. psuki.
bellow, to (as a bull), v. hohe.
bellow, to, v. mahe, wahe.
belly button, n. cįpǫ.
belt, n. axkidǫǫni.
bend, to (inanimate obj.), v. kuneki, kuniki.
bend down, to, v. kidukta, kiduktayê.
bend, n. kuneki, kuniki.
bends (series of), n. kuneknuki.
bent, adj. kuci.
be bent, to cause to, v. kunekiyê.
berry, n. anaki, asi.
bessie bug, n. akidi sipsiwe.
between, adv. nata.
Beware! imper. Emą.
big, adj. nithaani, -thaana, -thaani, - thąą.
bigger, to make, v. nithąąyê.
Biloxi, np. adj. Tanėks(a), Tanėksąyaa.
bird (game), n. mą.
bird, n. kadėēska. See also type of bird.
bison, n. ąsa, yanasa, yinisa.
bite a hole through, to, v. datuphe.
bite a stick in two, to, v. daksuki.
bite, to, v. dase.
bitter, adj. paxka, pha.
bivalve shellfish (oysters, mussels), n. ąsaki.
black bear, n. ątsapi.
black gum tree, n. ątudayudi.
black man, n. ayaa sapi, ayaa thohi.
Black River, Cahamą Sapi.
black, adj. sapi.
blackbird, n. kadêês̥k sapi.
blackish, adj. sapka.
blacksmith, n. amasikîthêhayi.
blacksmith shop, n. amasikîthê thi.
blade (of knife), n. psadeputsa, sadeputsa.
blanket, n. cipuxi.
blaze, to, v. adê.
blood, to bathe in, v. į mąki.
blossom, n. axiye, xayehi, ayą xayehi.
blow, to (a horn), v. puhekikà, puheyê.
blow, to (at a fire), v. phuhį.
blood, to boil, v. ue.
blood, to boil out, v. suyê.
blood, to blow, v. puhe, pixuhi.
blood, to blowgun, v. apuxhǫǫni.
blown out, adj. su.
blue, adj. thohi.
boy, n. sįto.
Boyce, Louisiana, np. Axuthana.
boyfriend, to have a live-in, v. įaado dusi.
brain, n. natö.
branch (tree), n. adeti, ayadeti, deti.
brass, n. amasi si.
brave, adj. įdo.
brave, to be, v. įdoxti.
bread (wheat), n. sọphi pataaskǫǫni.
bread, n. paska, pataaskǫ, pataaskǫni.
brake, to (by hand), v. dukse.
brake, to (by pulling), v. dukusuksì.
brake, to, v. ha, kse, o, psuki, xo.
breast, n. tasi.
breathe, to, v. nixta.
breechcloth, n. çaţê.
bridge, n. ayadakhapka aya jde.
bridle on a horse, to put a, v. mustuseyê.
bridle, n. mustuse.
briefs (underpants), n. nìdxopê tukamakǫ̃ni.
brier patch, n. ašò poska.
brier, green, n. asu thohi.
brier, n. ašò, asu.
broad, adj. patasi, pataxe, pataxi.
broad (of body), adj. xapka.
broadcast, to, v. cude.
bréak (here and there), adj. dakaxoxoki, xoxoki.
broom grass, n. tasi mąksò.
broom, n. mądakaseqonì.
brother (younger), n. sọtkaka.
brother-in-law, n. tahàni.
brown (dark), adj. sapka.
brown, adj. siditi.</raw_text>
buffalo horn, n. yinisahe.
buffalo, n. qaša, yanasa, yinisa.
bug, n. akidi.
bull bat, n. poxhayi.
bull frog, n. košinuhii.
bull, n. waakindoke.
bumblebee, n. (kaš x the asa).
bundle, to make up a, v. pode.
bundle, to wrap up a, v. popode.
Bunkie, Louisiana, np. Bayus.
burn, to, v. adē.
burnt severely, be, v. ataxniti.
burnt, to be, v. ataxnii.
buy, to, v. atsi.
can, n. nani.
canada goose, n. akini xoh toxka.
canal, n. kidupi.
cane, n. kiduni.
canine tooth, n. jsu psoč.
cannon ball, n. ąksi nithaani.
canoe, n. nahadi.
cap (hat), n. akue tapka, cukadēxi.
cardinal (bird), n. kadēška acuutxohi.
carry, to (on the shoulder), v. kitaphe.
carry, to, v. ki.
cat, n. kto, ktu.
catch up with, to, v. dixi.
caterpillar, n. ptato akidi.
catfish, n. cickahe, kuckahe.
Catholic, np. kitista.
cattle, n. ayjki, hayjki.
cedar, n. cuwahana.
cheese, n. waaktaspataaskoči.
Cherokee rosebush, n. axiye sa pąňi.
chest, n. axiye sa pąňi.
chew, to, v. dadē.
chew (gum or taffy), to, v. dadada.
chicken hawk, n. paxėxka.
chicken, n. maňxii.
chief, n. yaaxitąqa, ayaaxi, xidi, xo.
child, n. ątakta, ţyki.
cheek, n. tayō.
cheese, n. waaktaspataaskańčı.
chicken, n. maňxii.
Chief, np. Adj. CṚxta.
chop, to (wood), v. dakaca.
chop, to, v. kća.
Christmas, np. Nẹp Nithaani.
church, n. adeko thi, yaqkode thi.
circle, move in a, v. mixi.
circular, adj. kanaxıka, pocka, poska.
cistern, n. ani thi.
city, n. tą.
clap, to, v. daptaweyê, duseyê.
clapping sound, to make a, v. daptaweyê, duseyê.
claw, n. caǫxê.
clean, adj. yuko.
clean, to be, v. yuko.
clean, to, v. daptaweyê, duseyê.
claw, n. caǫxê.
clean, to be, v. yuko.
clean, to, v. yuko.
clear (sky), n. nącį thohi.
clear (weather), adj. toke.
clear, adj. ksepi.
clearing, n. ayįkca, hayįkcadinaki.
clerk (store), n. akidisti wata.
cliff, n. ĕki.
clock, n. ina dǫǫhi, ina dǫhǫǫni.
close to, adj. yehi.
close, adj. acka.
cloth (woolen), n. cetkohį duxpê.
cloth, n. duxpê,
clothes, n. duxpê.
clothing, n. duxpê.
cloud, n. načj.
cloudy, adj. načjxti.
coat, n. doxpê, doxpê naskê.
cob (corn), n. yeekudi.
cocklebur (large), n. anaxkuka xohi.
cocklebur (small), n. anaxkukayi.
cocoa grass, n. satuti.
coconut, n. maxǫtk xohi anaki.
coffee, n. kafi, kaxwi.
coil, to, v. kidikhiyê.
coiled, adj. kidikhi.
cold (illness), n. cohi, sni.
cold, adj. cohi, snihi.
cold, to be, v. snixtê.
cold, to catch, v. sni dusi.
collar, n. apinǫni.
collect, to, v. da.
cologne, n. ani naphihi.
Comanche, np. adj. Kamąci.
comet, n. įtka thąhį.
complete, to, v. edayê.
complete, adj. atuti, ca, edâ.
completed, adj. edâ.
conceal, to, v. tohe.
cook, to, v. awahi, haŋ, paspahŋ, ue, wahi.
cooked, adj. awahi, wahi.
copper, n. axisah cuuti.
cord (of wood), n. ayą kode, kode.
cord, n. īką.
cork, n. konicka pstukoŋni.
corn (blue), n. yêekotosi.
corn (green), n. yêekwaxkà.
corn (white), n. yêeksą.
corn, n. ayēēki, yēēki, yēēksu.
cornbread, n. yēēnipataaskǫŋni.
corncrib, n. ayēēkathì.
cornea, n. tacoŋ są.
corner, n. psohê.
corners rounded off, to have, v. psohê pupe.
commeneal, n. yēēnapaxi, yēēknapaxi.
correct, adj. nephiye, nistuti.
correctly, to do, v. phiyê.
cotton plant, n. ptato udi.
cotton, n. ptato.
cottonwood tree, n. putitu kayudi.
cough, to, v. xoxo.
count, to, v. akida.
country, n. tą(yą).
Coushatta (Koasate), n. adj. Kosate.
cousin, n. tuksiki.
cover, n. atukse, atuksǫŋni, ci.
cow horn, n. waakhe.
cow manure, n. waakįde.
cow, n. waaka.
coward, to be a, v. ayjshį.
cowhide, n. waakahi.
crack, to (an eggshell), v. dakaxuki.
crack, n. kuduksa.
crakling sound (as a breaking stick), n. wuse.
cram, to have a, v. nê.
crane, n. oxka.
crawfish, n. xoniyohi.
crazy, be, v. ksihį.
credit, v. ahoyeyê.
creek, n. ayixi, yixi.
creep up on, to (as game), v. akďē, kĎēĎye.
cricket (black), n. astotǫka.
cricket (green), n. sasati, sisoti.
crier, n. ađeco. 
crooked (not straight), adj. keci. 
cross, to (a stream, etc.), v. akiduxte. 
cross, n. kitista. 
crosswise, adv. ątacko. 
crosswise, to place, v. ątackoyé. 
crow, to (as a rooster), v. ącka, ąckahǫ.
crow, n. ącka, ąckahǫ.
crown (top of head), n. phaa tawiyą.
crumble, to (by kicking or stepping), v. naputwi. 
crumble, to (by rubbing or pressing between the hands), v. duputwi. 
crumble, to (to pieces by hitting), v. dakaputwi. 
crumble, (to pieces by punching), v. duputwi. 
crumble off, to, v. putwi. 
crunching sound, to make a (as walking on ice or snow), v. uwusédį.
crupper, n. sįdudoxpê. 
crush, to (by biting), v. daxuki. 
crush, to (by hitting or punching), v. dakaxuki. 
crush, to (by stepping on or kicking), v. naxuki. 
crushed, adj. ącka. 
cry, to (an animal), v. mahe, wahe. 
cry out, to, v. hǫ, mahe, wahe. 
cucumber, n. tása thohi. 
cunning, adj. xiyi. 
cunnus, n. yisiki. 
cup, n. niňo. 
current (of water), n. ani xyuhi, xyuhi. 
curve, n. kuneki, kuniki. 
curves (series of), n. kuneknuki. 
curvilinear, adj. pocka, poska. 
cut, n. dakasa. 
cut, to (often with a knife), v. dakasasa. 
cut, to (once with a knife), v. ake, dakasa. 
cut a trench, to (with axe or hoe), v. dakakudupi. 
cut in pieces, to (across or lengthwise), v. diksasa. 
cut off, to, v. dakahopi, kutsi, puski. 
cut through, to (often), v. pupe. 
cypress tree, n. sokudi nithaani, sokuno. 
cypress trout, n. ątko. 
dance, to, v. dici. 
dangle, to, v. hauni, nupuni, puni. 
dark, n. pustani. 
daughter, n. yąki. 
daughter-in-law, n. tohöni. 
dawn, n. napihudi, nąwacka. 
day before yesterday, adv. tohana(k)ewayą. 
day, n. anąpi, nąpi, naq. 
daylight, n. anąpi, naq, napi. 
dead (person or animal), n. ca, thē. 
dead, adj. ca, thē. 
deaf person, n. kanaxèni. 
deaf, to be, v. kanaxèni. 
debt, n. ahoye. 
decayed, adj. cupą. 
deceased, adj. thē. 
deceive, to, v. phi. 
depth, adj. skuti. 
deer brisket, n. thaa maki. 
deer Clan (of the Biloxi tribe), np. Ithaa Ayąadi. 
deer, n. ithaa, thaa. 
deerskin, n. sika, thaahi. 
defecate, to, v. jdè. 
depart, to, v. dēę. 
descend, to, v. xępi. 
desire, to, v. nawiyihi, te. 
Devil, np. ayaaksiha. 
Devil’s shoestrings, n. tahōoxkatyi, ukąkayį. 
deavour, to, v. oxpa. 
dew, n. ayu. 
dewberry bush, n. aspaxka. 
diaphragm, n. cukόni, yąxci.
diarrhea, have, v. koxpe.
diarrhea, n. koxpe.
die, to, v. ca, thê.
different, adj. yoki.
difficult, adj. ciwa.
difficulty, n. ciwa.
dig, to, v. duckhe, khê.
dinner, n. pasaduti.
dip, to (into liquid), v. kahi.
dip up, to (liquid), v. jkahj.
dip up, to (mush, mud, wet sugar, etc.), v. ducupa.
dip up, to (ashes, dust, snow), v. jkahj danî.
direction, in that, dir. kowa.
dirt, n. amą, mą.
disappear, to, v. kapahani.
dish (deep), n. kdopka.
dish (made of pottery or earthenware), n. amą maasada.
dish (wooden), n. ayamahaasada.
dish, n. kdopka, maasada.
ditch, n. kudapi.
diving duck, n. ąąsana mahe.
dizzy, to be, v. phaa pudisǫǫ, phaa pudisǫǫni.
do, to, v. ǫǫ, ǫǫni.
doctor, n. ayaaxi, xidi.
dodge, to, v. unacikci.
dog, n. acóki, cóki.
doll, n. aya dukon, dukóoyą.
done, adj. atuti, ca.
door, n. ayepi, ayewi.
doorknob, n. thiaxêhe.
double, to, v. akipta.
doubled, adj. akipta, akiptsa.
dove, n. yoteka.
draw, to (a mark), v. kadêêxyê.
dream, to, v. yohoyǫǫni.
dress oneself, to, v. taminǫǫni.
dried meat, n. acu.
drink, to, v. ʃ jni.
drip, to, v. cè, cècè.
drive, to (cattle, horses, poultry, etc.), v. dakatohi.
drive off, to, v. noxe.
drizzle, n. xohpiska.
drop (let fall), to, v. ducapi.
drum, n. udu.
drunk, adj. duni.
dry, adj. uxi, uxwi, xye.
duck hawk, n. kyetόhî.
duck, n. ąąsana.
dumpling, corn, n. apackuni.
dung, n. jdê.
dusk, n. paspasi.
dust (fine powder), n. naphi.
dust, n. (h)ayusi, yusi.
dwell, to, v. athi.
dwelling, n. athi, thi.

eagle, n. api.
eagle, bald, n. phaa sqą.
ear (upper part), n. nixuxwi aho.
ear canal, n. nixuxwi tuphê.
ear piercing, n. nixuxwokpe.
ear, n. nixuxti, nixuxwi.
earlobe, n. nixuxwi tpâhį.
earring (silver), n. hauni citutka.
earring, n. nixuxwi hauni.
earth, n. amą, mą.
earthquake, n. amąyuhe.
earwax, n. nixuxwi siopi.
east, dir. ina huya, napi khu.
eat up, to, v. oxpa.
eat, to, v. aduti, duti.
eddy, n. ani xyuhi kidunahi.
edge (of an object), n. kidakiya.
edge of, on the, adj. yehi.
eel, n. o adêêsi.
effort, to make an, v. sąhâyê.
egg (hen), n. maξiţi.
egg white, n. ʃjitšą.
egg yolk, n. ʃjitisi.
egg, n. ʃiti.
eight, num. dàhudi.
elbow, n. jsto.
elder, n. noxti.
eldest, n. noxti.
elephant, n. kawaxohi.
elliptical, adj. sdtika, sdutka.
down here, adv. mątka.
emerge, to, v. akanaki, hakanaki.
empty, to, v. ahiyê.
empty, adj. ahi, xotka.
end, n. echedå, pudi.
end, to, v. cayê.
English, np. adj. Taýosâ.
enlarge, to, v. nithåayê.
ough, to have, v. xq.
enter, to, v. wahe, we, wehe.
entire, adj. apanå, owusi, tha.
entrance (to a lodge), n. wedêê.
erect, adj. kutata.
esophagus, n. dodaye, dodaniye.
evade, to, v. unacikci.
evening, n. ksîhî, pasi.
every, adj. henani.
everything, n. kawa henani.
everywhere, adv. yate.
exchange, to, v. kitoweyê, towê.
excrement, n. idê.
expectorate, to, v. tucku.
expand, to, v. cayê.
exhaust, to be, v. ca.
extinguish, to, v. xåkita.
extinguished, adj. suyê.
eye, n. taçqo, taçôône.
eyelash, n. taçi, thê.
eyelid, n. taçqo ahi.

F

face, n. adohî, ithê, thê.
fall (autumn), n. snisnihi.
fall, to make (by punching), v. phuyê kithaho.
fall, to make (by shooting), v. okitaho.
fall, to, v. hidê, idê, tahó, toho.
falling star, n. iktahî.
fand, n. maxotk hatkuhôño.
fan, n. maxôni.
far, adj. adv. éxti.
fart, n. pihî.
fart, to, v. pixuhi.
father, adv. ewaxti.

fast, adv. ixyôni.
fatigued, adj. upi.
fear, to, v. įsìhixti, įske.
feather (arrow), n. įksi adâki.
feather (turkey), n. mahî.
feather, n. hj.
feather headdress, n. axahâya, axaya.
feathers (of neck), dodihî.
feathers, ruffle, v. xixika.
feces, n. idê.
feed, to, v. yakudi.
feel full, to (after eating), v. įxōtxi.
feel, to, v. apuxi.
female (animal), n. yakî.
fence, n. aduhi.
fetch, to, v. ducicku.
fever weed, n. amihô tixi.
fever, n. amihô, amihôôni.
fiddle, n. yohôye.
field, n. amôôni.
fight, n. kikthê.
fight, to, v. kikthê ôôni.
field, n. phêtuxte amaciha, phêtîthi.
fire, to make, v. oxîte, pheti uxtê, uxtê.
fire, to set on, v. adeyê.
fire, n. phêti.
fire drill, n. phê tôôni.
firefly, n. phêtiudakayî, udakayî.
firelight, n. phêtuðatî, udakî.
fireplace, n. phêtuðatex amaciha, phê tôthi.
firewood, n. ayacuka, ayaphê tôtxû.
first, to be, v. kitani, tani, taniki.
fish eggs, n. o įîtî.
fish hawk, n. xadayî.
fish hook, n. o kokotôôni, sudi.
fishline, n. o kokohika.
fish net, n. o athi.
fish scales, n. ahe, he.  
fish, n. o. See also type of fish.  
fish, v. okukhe.  
fishing, to go, v. okukhe.  
fist, n. caakpocka.  
five, num. ksani, ksą.  
fix, v. kiko.  
flat, adj. pataasi, pataaxe, pataaxi, tapka, xyapka.  
flatten, to, v. pataasiyê.  
flay, to (an animal), v. duxke.  
flea, n. kadêêska, kutska.  
flesh, n. įksiyo.  
float, to, v. pixi.  
flood, n. taǫǫni.  
floor, n. įkapxkini, itapxkį.  
flour (wheat), n. sǫphi.  
flour, n. naphi.  
flower, n. axiye, xaye, xayehi.  
flute, n. pêsdoti.  
fly, n. aphêtka.  
fly, to, v. niye.  
foam (water), n. ani pupuxi.  
fog, n. ayuxka.  
fold up, to (several times), v. dunini.  
fold, to, v. akipta, kiduktayê.  
fold, to, v. akpipta, kiduktayê.  
food, n. aduti, įye.  
foot (anat.), n. isi, si.  
foot (meas.), n. si.  
force, to exert, v. şahayê.  
forcibly, adv. kide.  
ford a stream, to, v. kunini.  
forefinger, n. cakamihij.  
forehead, n. ithê.  
forest, pine, n. āsu ǫyą.  
forget, to, v. kica.  
fork (for eating), n. adutidöpoño, adutiphqono.  
forked, adj. caçkçoño.  
four, num. topa.  
fox, n. toxka.  
fragrant, to be, v. naphihi.  
French, np. adj. Towê.  
friend, n. tênaxi.  
frighten, to, v. įskkeyê.  
frightened, to be, v. įshixti, įske.  
frightened, to cause to be, v. įskeyê.  
frog, n. apêska, koininuhi, ktö, ktöhi, pêska. See also type of frog.  
from, kyâhe.  
frost, n. (p)xedi.  
frozen, adj. athe.  
fry, to, v. paspahôqo, paspahqonî, unashqonî.  
full, adj. dêhtowê, towê.  
full, to be (after eating), v. xö.  
further, adv. ewaxti.  
gall, n. įcįpǫ.  
gar, n. yokcona.  
garden, n. aduhi yįki.  
garter snake, n. ādeeskadêêxį.  
gate, n. duhiepi.  
gather, to, v. da.  
get dressed, to, v. taminqonî.  
get up, to, v. kine.  
get well, to, v. ini.  
ghost, n. anaci.  
gimlet, n. ayopqonî.  
girl, n. såki.  
girlfriend, to have a live-in, v. ąxti dusi.  
give, to (to each of more than one), v. khukhuqohą.  
give away, to, v. kaye.  
give a name, to, v. yacqonî.  
give, to, v. khu.  
gizzard (chicken), n. taini.  
glad, to be, v. kinephi.  
glass, n. khwudati, qtehoqonî.  
glitter, to make (by rubbing), v. citutkayê.  
glittering, adj. citutka.  
globular, adj. pocka, poska.  
glove, n. cakwaheyono.  
glue, to, v. atspayê.  
glued, adj. daki.  ngnash, to (teeth), v. (jṣu) kaki.
gnat, n. kuniskihayi.
go around an obj., to, v. apheni.
go down, to, v. xepi.
go home, to, v. kidê.
go into, to, v. wahe, we, wehe.
go straight across, to, v. akta déê.
go to one side, to, v. akiduwa xi.
go, to, v. dêê.
goat, n. ithaa xuuhi.
God, np. Kohi, Kuti Mąkde.
gold, n. axisah si.
goldfinch, n. apenixkahayi, apenyikyahayi.
good, adj. phi.
goose, n. akini, akini xohi. See also type of goose.
goose, wild, n. kotka.
gore, to, v. phuye.
gourd (cup), n. akodi.
gourd, n. kôô.
governor, n. xidi.
grandfather, n. kąxo.
grandmother, n. kǫkǫ.
grape, n. makcuhi, maxco.
grapevine, n. makcuhi pąhį.
grasp, to, v. dusi.
grass, n. tąsi.
grasshopper (lubber), n. xǫdayi.
grasshopper, n. athadahayi.
grasshopper meal, n. athadahayi naphaxi.
grave, n. amąxi, kahoyê.
grave, n. amaxi, kahoyê.
gravel, n. ącicki.
gray (hair), adj. säsąsąsą.
gray, adj. thoxka.
gray goose, n. akini xoh toxka.
grease, n. sįtǫni.
grind, to, v. phêhe.
grind stone, n. haitani, itani.
ground hog, n. kcicka mayika.
grow, to, v. ksapi, ksawi.
growl, to, v. xihe.
grunt, to, v. ihaye.
grunting, n. ihê.
guard, to, v. wata.
gullet. n. dodaye, dodaniye.
gulping sound, to make a, v. koce.
gum, n. sîtöni.
gun barrel, n. ąksaamasi.
gun, n. ąksaapi, ąksaawi.
guts, n. cipi, ciwi.

H

hail, n. wahu xohi.
hailstone, n. wahu xoxohi.
hair (human head), n. anahe, anahj, hî.
hair, crest of (on human head), n. haxeye.
hairy, adj. anahööni.
half, kîkîke, ukîkîke.
hammer, n. amasitauni, masikthê.
hammer, to, v. kthê.
hammock, n. xoxo.
hand (back of the), n. caaktapi.
hand, n. caake.
handkerchief, n. cukadêêxi.
handle (of knife), n. (p)sadêêhudi.
hang, to (as necklace or beads), v. hauni, nupuni, puni.
hang up, to (as clothing), v. cake, xêheyê.
happy, to be, v. kinèphi.
hard palate, n. dokoxe.
hard, adj. cicaki, sahá, totosi.
hare, n. cêtka.
hat, n. akue.
hatchet, n. ąsep yîki.
hate, to, v. kayâni.
have none, to, v. niki.
have, to, v. itha.
hay, n. tąsuxi, tąsuxwi.
head off, to, v. psuki.
head, n. phaa.
headache, to have a, v. phaa nè, phaa nè qooni.
headache, n. phaa nè qooni.
headaddress (feather), n. axahaya, axaya.
hear, to, v. naxê.
heart, n. yądi.
heart, broken, n. hôye.
heartbeat, n. tixtixye.
heavy, adj. tike.
heel, n. stuti.
hello (greeting), he ha, bašu.
Help! exclam. Nu!
hen hawk, n. sǫtǫxayi.
hen, n. mąxi yąki.
herald, n. adecko.
here (in this direction), dir. dewa.
here, dir. ha, hą; loc. de, êti.
hiccup, to, v. psuki.
hickory (wood), n. pįhu (ayą).
hickory tree, n. pįhudi.
hide, to, v. tohe.
high, adj. hedą, kohi, tude.
hill, n. êkthaani, putsa, putsi.
hip, n. cidi.
hit, to (with stg.), v. įkthêqooni.
hit, to, v. kithê, kthê.
hither, dir. ądao, ha, hą.
hoe, n. mayįke, mikǫǫni.
hoe, to, v. mayįke, mikǫǫni.
hog, n. kcicka, kcixka, skaa.
hogweed, n. kcicka dudayi.
hold, to (between the teeth or in the mouth), v. dase.
hold, to, v. dą, dusi.
hole, to make a (by kicking), v. natuphê.
hole, n. hutuphê, tuphê.
hollow, adj. xotka.
holly tree, n. apsondayudi.
holy, xi.
hominy, n. hauni.
honey, n. kax acini.
honeysuckle, n. pąhj axiyehi naphihi.
hoof, n. ahe, ahi, he.
hook, n. qokokoñi.
hook, to, v. hįkahi.
hope, to, v. nawiyihi.
horizon, n. nącį xwuhi.
horn (of animal), n. ahe, he.
hornet nest, n. kaxkonicka.
hornet, n. kax konixka.
horse, n. tahôôxka, toxki.
horse, to ride a, v. tahôôxka axêhe.
horsefly, n. kanikexi.
horseshoe, n. tahôôxkwaxi.
hosiery, n. sisoñi.
hot, adj. utsą.
house, n. athi, thi.
housefly, n. aphetka.
How are you?, Cidike ayąde?
how high?, inter. cehedą.
how long?, inter. cehedą.
how tall?, inter. cehedą.
how? inter. cidike, kawakehi.
howl, to, v. ohi.
huckleberry, n. hapetkahayi.
hull, to (as corn), v. dixo.
humming sound, to make, v. yowwe.
hummingbird, n. momoxka, tamomahayi.
hump, n. tôngka.
humped back, n. t%xka.
hunt, to, v. jdahi, waxde, waxni.
hurt, to (sby.), v. yukaweyê.
hurt, to be, v. yukawe.
husk (corn), n. yekahi.
husk, to (as corn), v. dixo.

I

ice, n. athe.
icicle, n. xohatheqooni.
identical, adj. keheyą.
imitate, to, v. kdakayi.
immediately, adv. naxaxa.
impaled, adv. paxa.
in, loc./dir. itka, -tka, ką, knedi.
incisor, n. įsu ptaxka.
Indian, n. ayaasahi, sahi.
inferior, adj. kadanixti, kadeni, kudini.
injure, to (sby.), v. yukaweyê.
injured, to be, v. yukawe.
ink, n. akathi ǫtuxa.
insect, n. akidi.
insert, to (as in pocket, coat, etc.), v. xêheyê.
inside, loc. itka, -tka, ką, knedi.
inside, to put, v. xêheyê.
instep, n. akidi.
intercept, to, v. psuki.
interpreter, n. kiadedaha.
intestines, n. cipi, ciwi.
into, dir. itka, -tka, -ką, knedi.
inundation, n. taǫǫni.
iris (eye), n. tacǫǫ sapka.
Irish potato, n. ado pocka.
iron, n. amasa, amasi, masa, masi.
island, n. mahieyą.
ivory bird, n. dixtihayi.

jackfish, n. kyuki.
Jail, n. thisałąę.
jaw, n. yatka.
jay, n. tįskana.
join, to, v. kipade.
joint, n. kipade.
jug, n. konicka sǫhǫǫni.
juice from sugar cane, to get (by chewing), v. daksupi, daskipi.
juice, n. ani ǫǫni, wihi.
jump, to, v. pice.

katydid, n. sasati.
kettle, n. sǫ, sǫhǫǫni, sǫñi.
kick off, to (as blankets), v. naxthê dupude.
kick, to, v. naxthê.
kidney, n. yaşka.
kill, to, v. ca, kthè, thê, thèyê.
kind, n. etuke.

kindle, to (a fire), v. adeyê.
king, n. yaaxitàqayą, ayaaxi, xidi, xo.
kingbird, n. ąckanoxe.
kingfisher, n. cidakayi.
kiss, to, v. ucici.
knead, to, v. ducicki.
knee, n. cinaki.
knife, n. (p)sadêêhi. See also type of knife.
knock to pieces, to, v. dakaxoxoki.
know, to (sby.), v. yehöni.
know, to, v. eha, spê.
knuckle, n. kipade.
knuckles (space between), n. caakahudi.
Koasati (Coushatta), np. adj. Kosate.

L

lack, to, v. niki.
ladder, n. ayajde.
lake, n. ayohi, yohi.
lame, adj. ckoki.
lame, to be, v. ckoki.
Lamourie Bridge, Louisiana, np. Lamori.
lamp, n. udakstukǫñi.
land, n. amą, mà.
landing (boat), n. nahadphêtaką.
language, n. ade, hade.
lantern, n. udakstuk thiqonı.
large, adj. nithaani, -thaana, -thaani, -thàą.
last (one), n. akiya.
laugh, to, v. haxahe, įkhihi.
law, n. ayaxiya.
lawmaker, n. ayaxiǫñi.
lawyer, n. xidi.
lay a large horizontal object on stg., to, v. įpi.
lay on, to (as shoulder), v. anude, anudeći.
lay, to, v. cu.
layered, adj. akiptadi.
lazy, to get, v. dukuce.
leader, n. ayaxii, xidi, xo, yaaxi.
leaf, n. api, awi.
leak, to, v. uyê.
lean, to (against), v. akà.
lean, adj. supi.
lean, to be, v. supi.
leap, to, v. asahi, pice.
leather vine, n. mąthuhu.
leather, n. wakahi.
leave alone, to, v. įx.
leave behind, to, v. įki.
leave, to, v. dêê.
left, dir./loc. kaskani.
left, on the, kaskaniwa.
leg, n. yuka.
leggings, n. pedekupi.
let fall, to, v. ducapi.
letter, n. akathi.
level (as land), adj. kutata xti.
liar (habitual), n. yecumna.
lice, n. ane.
lick off, to, v. akącike.
lick, to, v. akąci.
lid, n. atukse.
lid (of kettle), n. xapka.
lie, to (tell falsehood), v. siye.
lie down, to, v. taho.
light (not heavy), adj. wixka.
light, n. udati, yakhu.
lightning bug, n. phëtiudakayi.
lightning, to have, v. widwide.
lightning, n. widwide.
like, to, v. hįkinephi, kiyasi.
lilac (color), adj. cuutka, cuutkutiki.
limber, adj. kutukutadi.
limp, to, v. ckoki.
line, in a, adv. kititiki.
line, n. ikà.
lip, n. yapi.
liquid, n. wihi.
Little River, np. Cahanà Yįkiyą.
little, adj. miskà, yįki.
live oak, n. wustahudi.
live with sby., to, v. unoxè, unoxwè.
liver, n. pi.
lizard (green), n. astotonixka.
lodcast, n. yosahe.
lodge (Indian), n. thixyapka.
log, n. haitoho, itoho.
loggerhead turtle, n. cicek nithaani.
long ago, adv. camana.
long time, adv. sahi.
long, adj. hedà, naskè, tudè.
look down on, to, v. akudi.
look for, to, v. jađhi.
look into, to, v. aku.
loop, n. pukhi.
loose, adj. nanaye, xudike, xwudike.
loosely, adv. xudike, xwudike.
loosened, adj. nanaye.
lord, ayaa, xidi.
lose, to, v. kupaniye.
Louisiana, np. Amà De.
louse, n. ane.
love, to, v. iyą.
low, adj. xuhi, xyapka.
lower the head, to, v. pasi.
lower, to, v. xepi.
lung, n. yakhu.

M

mad, to be (angry), v. įsti.
maggot, n. adoye.
magical, adj. xi.
magnolia tree, n. kokayudi.
make, to, v. ǭ, ǭni.
maker, n. hona.
male (animal), n. įdoke.
mallard duck, n. kąçayi.
man, n. ayaa, ayaado.
manifold, adj. akiptsà.
manure, n. įde.
many, tahì, yihu.
maple tree, n. ayathohayudi.
mare, n. tahôôxk yąki.
mark, n. kadêêxi.
Marksville, Louisiana, np. Tunixka Tąyą.
mars, n. kay不停地, kotapka.
marry, to, v. yįkati.
mash, to (by hand), v. duckàti.
mash, to (by sitting on or hitting), v. dakackàti.
mashed, adj. ckàti.
match (for fire), n. phethi ǭ.
maybe, hanọ, kiknani.

mayhaw, n. astątka.

meadowlark, n. hapenixkaxyayi.

meal (acorn), n. ayąya naphaxi.

meal (corn), n. athoka.

meal (flour), n. naphaxi.

meal (grasshopper), n. athadahayi naphaxi.

mean, to, v. kaha.

measles, n. hauti cuuti.

meat (deer), n. thaayo.

meat, n. įksiyo, yo.

medicine, n. tixi, tyi.

meet, to, v. khipa.

melon, n. kôô.

melt stg., to (as ice or chocolate), v. sinêyê.

melt, to, v. sinê.

melted, adj. sinê.

mend, to, v. kiko.

metal, n. amasa, amasi, masa, masi.

meteor, n. įtka thąhį.

middle, n. nata.

middle, in the, adv. nata.

midnight, n. pasikįkįke.

might (could), nani.

milk (a cow), v. waaktasǫǫni.

milk, n. waaktasi.

minnow, n. kosayi.

miss (target, mark, as in shooting), to, v. ucine.

miss (an obj. while reaching for it), to, v. ducapi.

mistletoe, n. ącka natawayi.

mix, to, v. jkidu.

moccasin (shoe), n. thahu waxi, waxi.

moccasin (snake), n. tanioka.

mock crying or weeping of sby., to, v. xuke.

mockingbird, n. ade kdaayi.

molasses, n. waaxckuuye wihi.

mole (zool.), n. paxka.

monarch, n. yaaxitąąya, ayaaaxi, xidi, xo.

money (paper), n. axisah akathi.

money, n. axisahi.

moon, n. j, nahjte.

moon, new, n. nahjte atoho, nahjte atopi.

moonlight, n. udati.

Mooreland, Louisiana, np. Ayixi Makudoc Qyą.

morning, n. ewite.

morning, this, adv. witena.

Morning Star, np. įtka Kťayą.

mortar, n. haitani.

mosquito, n. yamaki.

mosquito hawk, n. pacinaka.

moss (ground), n. phętxta acihayi.

moss, n. ayąnano.

mother, n. kóni, mama, oni.

mountain lion, n. tamockadêêxi.

mountain range, n. putstahixye.

mountain, n. įkhaani, puta.

mourn, to, v. codọ.

mouse, n. camooki, camuuki.

moustache, n. phąhį, phąhį tawiyą.

mouth, n. ihi.

move, to (stg.), v. odiyohọ.

move, to, v. kowa desjhį, okhahe, yuke.

mud, n. mąkadoxci.

muddy, adj. kadoxci, xwitka.

mudfish, n. őtkę.

mulberry (fruit), n. ąsąki.

mulberry (tree), n. ąsąkudi.

mule, n. tahōōxnxuxnxuskę.

murderer, n. atheye.

muscle, n. įką.

muscovy duck, n. ąsąna xuuhii.

mushroom, n. thoki.

Muskogean, adj. Skoki.

Muskogee, np. adj. Skoki.

muskrat, n. xanaxpe.

must, nani, yeke.

mutch-hotch, n. yakidamąkayi.

mysterious, adj. xi.

myth, n. yecpi.

N

nail (finger-, toe-), n. ahe, ahi, he.

nail, to, v. hao.

naked, adj. yoxa.
name sby., to, v. yacqoni.
name, n. yacê.
named, be, v. yacê.
nape, n. tįska.
navel, n. cįpǫ.

near, adj. acka, yehi.
neatly, adv. nąteke.
neck (back of the), n. tįska.
neck, n. dodi.
necklace (bead), n. adohi.
necklace, n. āpani, adohi āpani, kahu, napani.
necktie, n. dodaye puni.

need, to, v. oyixi.
needle, n. āsaduki.

nest, n. yokhi.

nevertheless, etuxkike.
New Orleans, Louisiana, np. Tą Nithąąyą.

New Year’s Day, np. Towê Nąpi.
new, adj. atophi, topi.
newspaper, n. akathi ukade tuxa.
next (one), n. akiya.
next to, adj. įkcąhi.

nickel (coin), n. pukiyǫ.
niece, n. tusǫki.
night hawk, n. poxhayi.
night, n. pasi.
nightsnake, n. tąspsǫti.
nine, num. ckanê.
nipple (of breast), n. tasi pudi.
no, neg. yama, yamą.
Nonsense! exclam. Ke.
north wind, n. xanami.
north, dir./loc. xanami.
nose ridge, n. pucǫ putsi.
nose, n. pucǫ, pucǫ.
nosrtil, n. puctupshê.
notted, adj. caka.
notwithstanding, etuxkike.
now, adv. kode, naxaxa, yahede.
nude, adj. yoxa.

Nupondi’s Creek, Louisiana, np. Nupodi Ayixtayą.
nurse (baby), to, v. pisiyê.

O

oak, blue-jack, n. caxku miska.
oak, n. caxku.
oak, post, n. caxkudi.
oar, n. kaçòhi.
ocean, n. ani nthąąyą.
odor (bad), n. xyuhyu.
odor (from meat), n. cuhi.
odor (strong, unpleasant), n. yąxi.
offspring, n. yįki.
Oh hell! exclam. Sêhiyê.
Oh no! exclam. Hą ą.
Oh oh! exclam. Xoxoxoxo.
Oh pshaw! exclam. Sêhiyê.
Oh! exclam. Uu, Xo.
old, adj. axohi, cupą, jćicya, jcyà, xohi.
on top of, adj. tawiyą.

once, sọsa.
one hundred, num. tsipa.
one, num. sọsa.
oneself, refl. įtpha, įxki.
onion, n. ḋęcsąyì.
only, pa, tha.

ooze, to, v. ce, cehi.

Opelousas, Louisiana, np. Aplusa Tąyą.
open, to (box, trunk, etc.), v. duxta dupudê.
open, to (door) v. dupaxi, dupaxiyà.
open, to. v. pudê.

opossum, n. kcikayaouka, skaayooka.
or, conj. ha, hą.
orange (fruit), n. anak si.
orifice (of body), n. hutupshê, tupshê.

otter, n. cinaxka, xanaxka, xinixka.
Ouch! exclam. Xwi.
Out of the way! Mała da.
out of the way, loc. mała, małe.
out, loc. akho, akhu.
outside, loc. akho, akhu, akuwe.
overcoat, n. doxpê naskê nthąańi.

overflow, n. taqoni.
owl, horned, n. thitumihayi.
owl, n. phodadê, phodadì.
**Paddle, to** v. imahį.
**paddle** (oar), n. kaqoći.
**pail**, n. tupti.
**paddle** (as in chest), v. tididihu.
**pain, to** v. nē.
**palm** (hand), n. caakptaxe.
**palm** (middle of the), n. caakeyădi.
**palm** (oar), n. kacǫhi.
**pail**, n. tupi.
**pain, to** have darting (as in chest), v. tididihu.
**paddle**, n. kacǫhi.
**paper** (writing), n. akathi.
**paper** (wrapping), n. akathi hapode.
**parent**, n. xoxohi.
**paper** (wrapping), n. akathi hapode.
**parrot**, n. kadêêska xohi.
**parting of the hair**, n. punetkohi.
**partridge**, n. aphuska, phuska.
**paw the ground, to** v. khe.
**pea**, n. tątka.
**peach tree**, n. tokono udi.
**peach**, n. tokono.
**peel, to** (as vegetables), v. adukuxke.
**pelican**, n. xǫniyohi dudayi xohi.
**pencil**, n. akathiǫǫni.
**pencil** (for smoking), n. ksoni, yaniksoni.
**penis**, n. cąditi.
**people**, n. ąya.
**pepper**, n. apaya.
**perch** (fish), n. tudaxpe.
**perhaps**, hanọ, kiknani.
**persimmon**, n. axka.
**person**, n. ayaa.
**perspiration**, n. amixkthê, hamixkthê.
**perspire, to** v. amixkthê, hamixkthê.
**pestle**, n. itapka, nethopka.
**pick, to** (flowers, cotton, etc.), v. da.
**pick, to** (to pieces), v. dukuya.
**pick up, to** (a handful), v. dupsi.
**picture**, n. akathi adakoñi.
**pierce with a tined instrument, to** (as fork), v. axį.
**pig**, n. kcicka, kcixka, skaa.
**pigeon**, n. uti.
**pillow**, n. asana pahį ajį.
**pin**, n. aca.
**pin oak**, n. udi miskudi.
**pinch, to** v. dustuki.
**pine**, n. ašu.
**pine, short-leaved**, n. phodi ašudita.
**pink**, adj. cuutadasą, cuutkasą.
**pipe** (for smoking), n. ksoni, yaniksoni.
**pipestem**, n. yaniksonudi.
**pipe-bill garfish**, n. o ihi.
**pistol**, n. taduxka.
**pit** (on skin), n. sipi.
**pitcher**, n. maasadahñońi.
**pitchfork**, n. amastucutka, mastucutka.
**plain**, n. takohį.
**plane**, n. itkapxka.
**plant**, n. uni.
**plant, to** v. cu, cude.
**plantation**, n. thitahi.
**plate**, n. amaasada, maasada.
**play, to** (an instrument), v. hóyê, ohóyê.
**play, to** (roughly), v. inixi.
**play, to** v. anixi.
**Pleåades, The**, np. Įtka Pocka.
**plenty, to be** v. xoų.
**pliant**, adj. kututukta.
**plow**, n. payǫǫni.
**plow, to** v. paya.
**plum**, n. stįdzi.
**plunge into water, to** (as hot iron), v. usįhį.
**pocket**, n. pahį yįki.
**pocketknife**, n. psadėhį yįki.
**point**, n. psotį, pudi.
**pointed**, adj. psotį.
**poke out, to** v. nawiyê.
**pokeberry**, n. koxtįpka.
**poker** (for fire), n. phêtinoce.
pond, n. ayohi, yohi.
poor, to be, v. așakɔñi.
pork, n. kcickayoo.
portrait, n. akathë adakɔñi.
possum, n. kcickayooka, skaayooka.
pot (for cooking), n. sqɔ, sqɔhɔñi, sqɔñi.
potato, n. ado.
pottery, n. ama maasada.
pouch (for bullets), n. ąksi paxki.
pouch, n. pahį yįki.
pound, to (in a mortar), v. aphehe, phehe.
pound (weight), adj. tike.
powder, n. naphi.
powdered, adj. naphixti.
prairie, n. takohų.
preach, to, v. adecko.
preacher, n. adecko.
prison, n. thisąhą.
proclaim, to, v. adecko.
proclaim, to properly, to do, v. phiyê.
protect, to, v. ipudahi.
proud, adj. įdo, įdokįye.
proud, to be, v. įdoxti.
prune (trees), to, v. dakaputsudu.
Pshawl exclam. U.
pull off, to (an object adhering to another), v. duxta.
pull off, to (as clothing), v. packe.
pull the trigger, to (of a gun), v. duxta.
pull through, to (as thread through needle), v. uduxtą.
pull up sleeves, to, v. pakaxahi.
pull, to, v. duxtą.
pulse, n. yonixta.
pulverized, adj. naphixti.
puma, n. tamockadêêxi.
pumpkin, n. ąthani.
punch, to (hole through), v. phuye tuphê.
punch, to, v. phuye.
pupil (eye), n. tacqø su sapi.
purple, adj. cuutka, cuutkutiki.
pursue, to, v. noxê.
pus (from sore), n. tø.
pus, to cause to ooze from a sore (by pushing or pressing), v. apaxtɔyê.
push, to, v. uxtaki.
pustule (as in smallpox), n. sipi.
pustules, covered in, adj. sipsipi.
put curvilinear obj. in or on stg., to, v. xahyê, xohe.
put large horizontal obj. on stg., to, v. ipi.
put multiple things in or on stg., to, v. cu.
put vertical/perpendicular obj. on stg., to, v. (u)stuki.
pull on, to (hat), v. akue.
pull on, to (shoes), v. wax uste.
pull, to, v. ci, cu.
quickly, adv. ixyõni.
quicksand, n. xididihe.
quiet, adj. nitiki.
quietly, adv. nitiki.
rabbit, n. cêtka.
rabbit skin, n. cêtkahì.
rabbit skin robe, n. cêtkahì utuxpê.
raccoon, n. atuki.
raft, n. nahadpixta.
rail car, n. aduxcati aduhi.
rail, n. aduxcati.
railroad, n. yaduxtą tąhį natkohi.
rain, n. xohi.
rain (hard), n. waxê.
raise, to (children), v. ksawiyê, ksawiyê.
raisin, n. maxco xohi.
ramrod, n. ąksap adståqonì.
rancid, adj. ciya.
Rapides, Louisiana, np. Atix Cidona (former name), Rapidyə (later name).

rapidly, adv. ixyoni.
rat, n. aduska.
rattle stg., to (as a gourd rattle), v. saheyê.
rattling sound, to make, v. kokohe, sahe.
raw, adj. sahi.
razor, n. pąhį tukhohǫǫni.
reach, to (a place), v. hi, įhį.
read, to, v. ukade.
real, adj. tikohê.
rear, n. daswa, tąįhį.
receive, to, v. dusi.
recline, to, v. taho.
recognize, to, v. yehǫn i.
rectangle, n. snotka.
rectangular, adj. snotka.
recuperate, to, v. ini.
red (dark), adj. cuutsapka.
red (light), adj. cuutsi.
Red River, Louisiana, Camą.
red, adj. cti, cuti, cuuti.
redden, to, v. cuutiyê.
red-winged blackbird, n. kucįcka.
related, to be (by blood), v. ayiki.
release, to, v. įki.
repair, to, v. kiko.
reprove, to, v. kyahi.
resemble, to (sby.), v. uke.
reside with sby., to, v. unoxe, unoxwe.
rest face on palm of hand, to, v. tukixe.
return, to (stg. to its owner), v. kipanahi kudi.
return, to, v. kidê, kipanahi.
rib, n. taxoxka.
ribbon, n. cke.
rice, n. sǫyiti.
right here, loc. nêtkha.
right now, adv. naxaxa.
right, dir./loc., spewa.
ring (finger), caakuduxpê.
ring (nose), n. pcö hauni, pucö hauni.
rip, to, v. kaya.
ripe, adj. atuti.
river, n. cahamą.
road, n. natkhohi.
roaring sound (as falling water), n.
wuxe, wuxwe.
roast, to, v. ayukǫn i.
roasted, adj. ayukǫn i.
rob, to, v. asne, kisine.
robber, n. asne, asnena.obe (of rabbit skins), n. cètkahi utuxpê.
robe (of wildcat skins), n. tamockahi uduxpê.
robin, n. sįkuki.
rock, n. ąxu.
roe, n. o įti.
roll downward, to, v. kinahi.
roll over, to, v. kidunahi.
roll up sleeves, to, v. paaxahä.
roll up stg., to (several times), v. dunini.
roof, n. (athi) atukse.
room, n. hiyoki.
rooster, n. mąxį įdoke.
root, n. tudi, udi.
rope, n. jką.
rose-colored, adj. kcaxtiki.
rosin, n. sintǫǫni.
rough (texture), adj. xahi.
rough, adj. daxka.
round, adj. kanaxka, pocka, poska.
row, in a, adv. kititiki.
rub, to, v. phu.
ruler (leader), n. yaaxitąaya, ayaaxi, xidi, xo.
rump, n. njdi.
runt away, to, v. kokta.
runt, to, v. tąhį.
rustle, to make leaves (by coming in contact with them), v. xiwahe.

Sacred, adj. xi.
sad, to be, v. yądoye.
saddle, to (up), v. xohoyê.
saddle, n. xohọṇi.
saddlemaker, n. xohona.
salami, n. xohǫyni.
salmon, n. xohǫna.
salmon, n. ąsakmaiyooka.
saliva, n. tacke.
salt, n. waasi.
same, adj. keheyą.
sand, n. phaki.
salamander, n. o miska xa uci.
sardine, n. o miska xa uci.
satiated, to be, v. xǫ.
satisfied, to be, v. xǫ.
sawmill, n. ayąkhêyê.
say, to, v. ê, hǫyê.
scale (fish), n. o ahi.
scar, n. cida.
scare away, to, v. noxē.
scare, to, v. jskeyê.
scared, to be, v. jsihixti, jske.
scared, to cause to be, v. jskeyê.
scatter, to, v. cude, kinaxa.
scattered, adj. kinaxa.
school, n. akathi ukade thi.
schoolhouse, n. akathi ukade thi.
scold, to, v. kyąhi.
schorch, to, v. adacuutkayê.
scrape, to (by pushing), v. paxohi.
scrape, to, v. dakaxohi, khê.
scratch, to (to relieve itching), v. duxaye, duxayaxa.
scratch, to (without tearing flesh), v. dustuki.
scratch, to (as dog, cat, etc.), v. ixkinaci.
scream, to, v. mahe, wahe.
scythe, n. tąsıcayê.
search, to, v. ĭdahi.
seat, n. axëhe, uxkini, xêhe.
secretly, adv. nitiki.
seed, n. su.
seek, to, v. ĭdahi.
sell, to, v. ahj atsi, atsi.
send, to (stg. to sby.), v. deyakiyê.
send off, to, v. deyê.
send, to, v. dekiyê.
sense (reason), n. yądi.
septum of nose, n. puço ahudi tpahj.
set a large horizontal obj. on stg., to, v. ĭpi.
set, to, v. ci, cu.
seven, num. ṃopahudi.
several, tahi, yihì.
sew, to, v. kipstuki, kipstukyê, pastuki.
woven, adj. yèjìkì.
woven, adj. yèjìkì, iyìkì.
sewing machine, n. hamasa pstuki.
sexual intercourse, to have, v. wehe khê, weye.
shade, n. aksahọṇi, anaci.
shadow, n. aksahọṇi.
shaking hands, to, v. caakkidusi.
shaking small objects onto the ground, to, v. duxaye.
shake, to, v. yuhi.
shallow, adj. xye.
sharp (at ends), adj. sosotì.
sharp, adj. putsa.
sharpen, to, v. putsayê.
shave, to, v. dakaxohi, pahj dakaxohi.
shawl, n. cukadêêxi nithaani.
Shawnee, np. adj. Sawą.
sheep, n. cêtkohi.
shelkskin, n. cêtkoxahi.
shell (egg), n. jıtahì.
shell, to, v. dixdo, dixkuhi (corn).
sherrif, n. adukucke ixi.
shine, to (sun, moon), v. hode.
shingles, n. įkhopka.
shining, adj. citatka.
shiny, adj. citatka.
shiny, to make (by rubbing), v. citatkayê.
shirt, n. doxpê, doxpê teduxka, ptato są.
shirt, n. jđê.
shh, to, v. jskeyê.
shiver, to, v. tuduhuhe.
shoe, n. waaxi.
shoeless, adj. sihu.
shoot, to, v. o.
shooting star, n. jtkâ thąhìj.
short, adj. nacka, tuduxka.
shortest route, by the, adv. akta.
shoulder blade, n. aşoti.
shoulder, n. axe, kitaphe.
shout, to. v. ade sâhani, hêyê.
shovel, n. maxawçiioni.
show, to. v. kidôhiyê.
shred, to. v. dukuyê.
shut, to (a door), v. kuduske, kuduskeyê.
shut, to. v. akititu.
sibling, n. ksâha.
sick, adj. hauti.
sick, to be, v. hauti.
side, on one (one of a pair), adv. sâhį xa.
side, on one, adv. isąhį, sǫwa.
side, on the other, adv. eusąhį, sâhį.
side, on the right, loc. įspewa.
sideburn, n. naxko.
sieve, n. actâ.
sieve (basket with larger holes), n. xutuki.
sigh, to. v. nixta naskê.
signal, to (with hand), v. caakik įkiyohê.
signify, to. v. kaha.
silent, adj. nitiki.
silver, n. axisah så.
since, êtukê.
sinew, n. įkâ.
sing, to. v. yaǫ, yaǫni.
singe, to (hair, feathers), v. adu suduyê.
single (unmarried), n. atopi, topi.
sink, to. v. kiduspê.
sister-in-law, n. ckianni.
sit, to (down), v. akyehe, xêhe.
sit, to (in, within an object), v. uxêhe.
sit, to (on), v. axêhe.
sit, to. v. xêhe.
six, num. akaxpê.
skin (beaver), n. tamahi.
skin (deer), n. sikahi, thaahi, thaahu.
skin (otter), n. cinaxkahi, xinixkahi.
skin (panther), n. tątahi.
skin (rabbit), n. cętkahi.
skin (wildcat), n. tamockahi.
skin, n. ahe, ahi, he.
skin, to. v. duxke.
skinned, have the hand, etc., to. v. oxke.
skirt (woman’s long), n. haude.
skirt, n. awode.
skull, n. phaa aho.
skunk, n. jska, niska.
sky, n. nacji.
slapping sound, to make, v. duseyê, daptaweyê.
sledge hammer, n. aşep poxka.
sleep, to. v. yâ.
slender, adj. snahi, supi.
slide, to. v. xati.
slippery, adj. cucapi.
small, adj. miska, yîki.
smallpox, n. apsö.
smell (bad), n. xyuhu.
smell bad, to. v. yaxi.
smell (an odor), v. pani, xuuhi.
smell good, to. v. naphihi.
smell, to. v. hi.
smoke, n. kusi, uksi.
smoke (from chimney), n. petithi uksi.
smoke, to (as a fire), v. kusi, uksi nê.
smoke stg., to (as meat, hide, etc.), v. sihiyê.
smoke tobacco, to. v. yani jni.
smooth, adj. cidohi, cidopi.
smooth, to make (by planing or rubbing), v. cidohiyê.
smooth, to make (with a knife), v. dakaxohi.
snail, n. poxono.
snake, n. âdêêsi, jdêêsi. See also type of snake.
snap the fingers, to. v. cakhêyê.
snapping turtle, n. cîcek nithaani.
sneeze, to. v. misi.
snipe (bird), n. thacîdahayi.
snore, to. v. yaxdoke.
snow, n. wahu.
snow, to. v. wahu, wahu nê.
snowbird, n. wahu kadêêška.
snow goose, n. akini xoh så.
so, ītike, jke.
soap, n. cįcicôni.
soapberry tree, n. ayąyįkudi.
soft (part of the body), n. tpąhį.
soft, adj. tpąhį, waxka.
soil, n. amą, mà.
solidago weed, n. amocihayi.
somersaults, to turn, v. takoci.
something or other, n. kawayą.
something, n. kawa.
soon, adv. uksani, yatana.
soft (part of the body), n. tpąhį.
soft, adj. tpąhį, waxka.
soil, n. amą, mà.
solidago weed, n. amocihayi.
somersaults, to turn, v. takoci.
something or other, n. kawayą.
something, n. kawa.
soon, adv. uksani, yatana.

sound of tearing calico, to make, v. cade.
sound, make, to, v. hǫ.
soup dish, n. kdopka.
sour hickory, n. pijhu paxka.
sour, adj. paxka, pha.
south, dir. nyuhuyewade.
sow, to, v. cu, cude.
spade, n. maxawǫǫni.
Spaniard, np. Spani.
Spanish, np. adj. Spani.
sparkling, adj. citutka.
sparrow hawk, n. kiskishayi.
speak to, to, v. kikįno.
speak, to, v. ade, è, kįno.
spear (fish), n. o apanahqoįni.
spear, n. apanahqoįni.
speech, n. ade.
spider web, n. ąkada, ąkadaka, ąkadaki.
spider, n. koxodenika.
spine, n. tąįhudi.
spirit, n. anaci.
spit, v. tucku.
splash, n. poxwe.
spinter, n. ayącati.
spintered, adj. cati.
split, adj. cati.
spoon, n. nisko.
spot, n. kadêêxi.
spot (dirt), n. athada.
spotted, adj. kadêêxi.

spread out, to (as mat for sitting on), v. uşkini.
spring (season), n. amix kidi.
Spring Bayou, Louisiana, np. Āșnihoixyą.
spur, n. ąxayqoįni.
squall, to (as a child), v. mahe, wahe.
square, n. snotka.
squealer duck, n. tahąkona.
squeeze, to, v. ducicki.
squirrel (flying), n. cika.
squirrel, n. ąsaki, nasaki.
stab, to, v. phuye.
stable, n. tahôôxkathi.
stain, n. athada.
stairway, n. asistu.
stalk, n. udi.
stand, to (with feet apart), v. pataxi sįhį nė.
stand firm, to, v. sįhį sęh北部.
stand one’s ground, to, v. sįhį sęh北部.
stand up, to (perpendicular obj.), v. sįhįyê.
stand, to, v. nė, sįhį, xaxa.
star, n. iťka.
steal, to, v. asne, kisine.
stealthily, adv. nitiki.
steamboat, n. nahadpheti.
step over, to, v. pudi.
step, n. si.
step, to, v. įksitu.
stew, to, v. ue.
stewed, adj. ue.
stick (bat for ballgame), n. nitapi jkthatảqoįni.
stick (for roasting meat), n. apstukqoįni.
stick, to (to stg.), v. atspąhi.
stick in, to, v. uşhįyê.
stick into, to, v. phuye.
stick, n. ayą.
stick, to, v. daki.
stiff, adj. susuki.
stiff (person), adj. tįhį.
still, xa.
sting (of insect), n. usi.
stinger, n. usi.
stingy, to be, v. akste, aksteke.
stink, to, v. yąxi.
stinking, adj. xuuhi.
stock (animals), n. ayįki, hayįki.
stockings, n. sisǫǫni.
stomach, n. yixi.
stone, n. ąxu.
stoop, to, v. pasì.
stop, to, v. ixyaxye.
stopper (as cork), n. pstukǫǫni.
stopper in stg., to put a, v. pstukǫyê.
story, n. yecpi.
stout, adj. săhąni.
straddle, to, v. pataxi sįhį nê.
straight, adj. kutata.
strawberry, n. astepax kotka.
street, n. natkhohi, natkhohi nithaani.
stretched, adj. natix.
string, n. ąkada, ąkadaka, ąkadaki.
stripe, n. kadêêxi.
striped, adj. kadêêxi.
strong, adj. săhą, săhąni.
stuck in (as knife), adv. paxa.
stuck to, adj. daki.
stump (tree), n. ayitudi, tudi.
sturgeon, n. o pice.
suck, v. pisi, ucicpi.
sucker fish, n. ocipahayi.
sugar, n. waaxckuuye.
sugar cane, n. waaxckuuye udi.
sugar cane field, n. waaxckuuye amaya.
sugar refinery, n. waaxckuuye athi.
summer duck, n. tahąkona.
summer, n. amihį.
summit, n. putstawiyą.
sun, n. į, ina.
sunlight, n. udati.
sunrise, n. ina hakanaki.
sunset, n. ina taho.
sunshine, n. awode.
superfluous, adj. kadanixti.
supernatural, adj. xi.
supper, n. pasaduti.
supple, adj. kututukta.
suppose, to, v. aką.
surround, to, v. hapsuki.
swab out, to (as a gun barrel), v. pacidǫǫni.
swallow (bird), n. kadêêska sj psoṭi.
swallow, to, v. aduwaxka, nayê.
swamp, n. ayoooka, yooka.
swap, to, v. kitowêyê, towê.
swarm (onto), v. aXi.
sweat, n. amixkthè, hamixkthè.
sweat, to, v. amixkthè, hamixkthè.
sweep, to, v. dakase.
sweet bay, n. awuxuxkudi.
sweet gum tree, n. yaxudi.
sweet potato, n. ado waaxckuuye.
sweet, adj. ckuuye, waaxckuuye.
swell, to, v. po, tupo.
swim, to, v. phô.
swing, to (another), v. cinahiyê.
swing, n. xoxo.
swamp, to, v. hauni, nupuni, puni, xoxo.
sword, n. psudehacapi.
sycamore tree, n. ayąśhąudi.
syrup, n. waaxckuuye wihi.

T

table, n. aadidǫǫni.
tablecloth, n. adidön̆̄ axkidǭ̄ni.
table knife, n. psaديثi put kanaxka.
tail (of animal), n. sj.
take, to (stg. from another), v. kidusi.
take a seat, to, v. akyehe, xêhe.
take back, to, v. kyukhiį.
take care of, to (someone), v. nį.
take from, to, v. kyaha.
take off, to (as clothing), v. packe.
take off, to (shoes), v. waxi pacicu.
take up, to, v. coči.
take, to, v. dą, dusi.
tale, n. yecpi.
talk, to (to sby.), v. kikįno.
talk, to, v. ade, ê.
tall, adj. hedą, naskê, tudê.
tar, n. sńonitońi.
tea, n. tixi kafi.
teach, to, v. kihiyehoyê, speyê.
tear, to (often or in many places), v. dusasa.
tear a hole, to (in or through), v. dusasa hutpê.
tear skin, to (by scratching), v. dusasa.
tear, to, v. dusa, sa.
teepee, n. thi xyapka.
tell, to (a story), v. yecepi.
tell a lie, to, v. siye.
tell news, to (what one hears), v. naxê hakâhi.
tell, to, v. kutiki.
temple (of forehead), n. taxpa.
ten, num. ohi.
tent, n. thixyapka.
terrapin, n. çiceki.
Texas, np. Têksi.
that, dem. he.
tha wed, adj. sinê.
there, loc. ewa, eyâ, heyâ.
therefore, ekedi, eǫǫnidi.
these, dem. denani.
thick, adj. caki.
thicket, n. isa.
thief, n. asne, asnena.
thigh, n. taki.
thin, adj. miska, snahi, supi.
thin, to be, v. supi.
think, to, v. yihi.
thirsty, to be, v. dodi uxwi.
this, dem. dê.
this direction, in, dir. ådaok.
this way, dir. ådaow, ådowa, dawo, dowa.
thorn tree, n. ayaxihayudi.
thorn, n. xihayudi.
those, adj. henani.
thread, n. äkada, äkadaka, äkadaki.
three, num. dani.
throat, n. dodaye, dodaniye, dodi.
thrust a tined instrument into stg., to, v. duphǫǫni.
thrust at, to, v. phuye.
thud (sound), n. puke.
thud sound, to make a, v. pukeyê.
thumb, n. caak xohi.
thunder, n. tuhe.
thunder, to, v. tuhe.
Thunder Being, Tuhe.
thus, eqôndi, ǫtike.
tibia, n. yuKPê putsi.
tick, n. kanacki.
tie, to, v. dâkucke.
tight, adj. tajhe.
tin, n. yêskasâ.
tip, n. psoti, pudi.
tipi, n. thi xyapka.
tired, adj. upi.
to, dir. -wa, -wade.
toad, n. aktu daxka.
toadstool, n. thoki.
tobacco, n. yani.
today, nädê.
together, kode.
tomorrow, adj. wite.
tongue, n. yeci.
tongue, to stick out, v. kinawiyê.
tonight, adv. pasi dê.
tonsils, n. docaxka.
too, he.
tooth, n. jsu.
toothache, n. jsu ne qoni.
touch, to, v. apuxi, tuce.
tough (not tender), adj. scuki.
toward, dir. -wa, -wade.
town, n. tą.
tracks (bird). n. si.
trade, to, v. atsi, kitowêyê, towê.
trail, to follow (person), v. utohoyê.
trail, to follow (dog), v. amaki.
transparent, adj. khwudati.
treat someone badly, to, v. axakoyê.
tree (hollow), n. ayâ xotka, ayuxotko, xotka.
tree, n. ayâ. See also type of tree.
trouble, n. ciwa.
troublesome, adj. ciwa.
trousers, n. nıdoxpê.
trouse, n. acohi.
trunk (tree), n. udi.

See also type of tree.
trunk, n. xa, xapi.
tub, n. tupi nithaani.
tumbler, n. maasadahǫǫni.
tunic, n. ptato są.

Turn, to (around repeatedly), v. kidunanahi.

Turn, to (around), v. kidunahi, mixi.

Turn upside down, to, v. uxtuwiyê, xtiwiyê.

Turn, to, v. dunahi, dunahj.

Turnip, n. awiska tudǫni.

Turtle (soft-shelled), n. cicekwaxka.

Turtle, n. ciceki. See also type of turtle.

twilight, n. papsasi.
twist, v. duni.
twitch (once), v. wide.
twitch (repeatedly), v. widwide.
two, num. nǫpa.
type, n. etuke.

U

ugly, adj. kadeni, kaphini.

umbrella, n. aksahǫǫni.

uncivilized, adj. sahi.

uncle, n. tukani.

uncooked, adj. sahi.

Uncover by opening, to (a door, etc.), v. dupude.

under, loc. kuya, kwiaya, okaya, tukama, yaskiya.

undergrowth, n. ayą miska.

underneath, to go, v. tukamakoñni.

underpants, n. njdoxpē tukamakoñni.

unique, adj. eyaxa.

unmarried, adj. topi.

unripe, adj. thohi.

untie, v. duwe.

until, kde.

unwrap, to, v. duwe.

up, adv. kohi.

upper, adj. tawi(yą).

upright, adj. kutata.

upside down, adj. uxtuwi, xtiwi.

upstairs, adj. adv. kuha.

upward, adv. kohi, kowa.

urinate, to, v. dixi.

use up, to, v. cayê.

use, to, v. ayįtanini, ǫǫ, ǫǫni.

used up, to be, v. ca.

V

valley, n. kwinhi.

vein, n. ayithi, iką.

venison, n. thayo.

vertigo, to have, v. phaa pudisǫ, phaa pudisǫñi.

vest, n. yatito.

vial, n. konicka yįki.

village, n. tą.

vine (of any type), n. mąthuhu, pąhi.

virgin, n. axti topi.

vomit, to, v. jkne.

vulva, n. yisiki.

W

wade, to, v. kunini.

wage war, to, v. kikthê qonio.

wagon, n. yaduxtą.

wait for, to, v. yihi.

wait, to, v. hedikąca.

walk, to (on the ground), v. mąyįni.

walk on stg., to, v. akinini.

walk, to, v. ni.

walking (object, person), n. hine.

wall (of house, room), n. thipsohê.

want, to, v. oyixi, te.

war whoop, to make the, v. komomohe.

war whoop, n. komomohe.

war, n. kikthê.

warbler, yellow, n. kadéeska sidi.

warm, to (something), v. amihiyê.

warm oneself, to (as at a fire), v. ixmliyê, phetixtǫ.

warm, adj. amihj.

wash, to, v. duca.
wasp, n. kąx usi naskê.

watch (clock), n. ina dōhi yįki, ina dōhoyįki.

Watch out! exclam. Emą.

watch over, to, v. wata.

watch, to, v. wata.

water oak, n. udi miskudi.

water, n. ani, ni.

water, sound of falling, n. wuxê, wuxwê.

watermelon, n. kôô ckuuye.

watery, adj. ani ǫǫni.

wa\(ve\) (in water), n. ani xoxoni.

weak, to be, v. wuda.

wear, to (around neck), v. napani.

wear off, to (as edge of knife or axe), v. putsa cayê.

wear, to, v. ǫ, ǫǫni.

weary, adj. upi.

weasel, n. iskixpa.

weather, n. nąpi.

weed, n. dudayi, tąsi.

weigh, to, v. tikeyê.

Well! exclam. Įda.

well, n. ani kyahǫ, ani kya ǫǫni.

wet, adj. kadoci.

what kind? inter. kaka.

what sort? inter. kaka.

what type? inter. kaka.

what? inter. cidike.

whip, n. ǫtkǫ.

whip, to, v. dako.

whippoorwill, n. cipanakono.

whirring sound, n. tjwe.

whirring sound, to make, v. tjwe.

whiskey, n. anipha.

whisper, to, v. ade haeyê.

whistle, to (wind), v. çowê.

whistle, to, v. sade, sasa de, sitside.

white bay tree, n. tecayudi.

white person, n. Kitsąyaa.

white, adj. asą, są.

whitish, adj., asątiki.

whole, adj. apaną, owusi.

whoop, to, v. kamomohe, mahe, wahe.

whoozy, to be, v. wuda.

whortleberry, n. hapetkahayi.

whose? inter. kawa tupet a, tupeta.

whistle, to, v. sade, sasa de, sitside.

widow, n. ąxti açodǫ.

widower, n. ącodǫ.

wild China tree, n. ayayjkudi.

wildcat, n. tamocka.

wind, n. xuxe, xuxwe.

window, n. ayepi yįki, ayeyįki, thiawįki.

wine, n. anipha ckuuye.

wing feather, n. axehį, axeyahį.

wing, n. axeya.

wink, to (often), v. pitspitse.

wink, to (once), v. pitse.

winter, n. aną.

wipe, to (as hands, face, feet, dishes), v. pacidu.

wipe out, to (as a gun barrel), v. pacidǫǫni.

wish, to, v. nawiįhi, oyixi, te.

with, j-, iya, nǫpa, ǫha.

within, loc. itka, -tka, -ką, knedi.

without, to be, v. niki.

wolf, n. ayihį.

woman, n. ąxti.

woman, unmarried, n. ąxti topi.

wood duck, n. taxpa.

wood, n. ayą.

woodpecker, black, n. pukpukhayi.

woodpecker, ivory-billed, n. teįkayi.

woodpecker, red-headed, n. kadêês phaa cuuti, pukhayi.

wool, n. cetkoxoihį.

word, n. kade.

work, to, v. atamini.

world, n. amą, mą.

worm, n. tamoki.

worthless, adj. wuki.

wound, to (sby.), v. yukaweyê.

wounded, to be, v. yukawe.
wrap, to (around an obj.), v. adusọsa.
wrap, to (several times around an obj.), v. aduye, aduyaxą.
wrap, to, v. hapode, pode.
wring out, to (as wet clothing), v. ducicki.
wrinkle, n. kidupi, kikuhi, si.
wrinkled, to be, v. kikuhi, sisi.
wrinkles, to have, v. sisi.
wrist guard, n. apedehe.
wrist, n. caakponi.
write, to, v. akathi ǫǫni, akathi kikǫǫni.
wrong, to do, v. kaphinixtiyē.

Y

yard (meas.), n. ahįyehi.
yard (of house), n. akohi.
year, n. amihį.
yellow, adj. si.
yellow, to make, v. sihiyē.
yellowhammer, n. omayi.
yellowish, adj. siditiki.
yes, affirm. ą, ąhą.
yesterday, adv. tohana, tohanak.
yet, xa.
yonder, loc. tuwa.
young (of any animal), n. yįki.
youngest (one), n. aka.
Section Four

Appendices
APPENDIX A: affixes

a-, Verbal pref.
1. Indicating habitual action: duse, to bite (as a dog).
   aduse, to bite habitually.
2. loc. there, on: xêhe to sit, axêhe, to sit on something (as a chair).
3. Transitivizer, turning an intransitive verb into transitive.
   kįhį, to arrive home.
   akįhį, to take someone home.

ay-, 2nd person pron. and poss. pref., before vowels (i- before consonants).

ą-, 1st person pron. and poss. pref.
į-, Verbal inst. pref. indicating 'with' or 'instrument by which' stg. is done.
įnixye, to play with.

-ša, once, denopa, twice, etc.

-di
1. Focality marking suf. used on nouns and adjectives, often used in texts, particularly with nouns newly introduced into the narrative or discourse.
   Ayaadi wax ni yukê, Some people were hunting... (DS 65).
2. Assertive or emphatic suf. on verbs; serves to give more emphasis or immediacy to the verb.
   Ekeką wahedi. And then she squalled (cried) (DS 55).

PS. -ri.

du-, Inst. pref. indicating action by means of using hands.
   duckąti, to crush by hand.

O. tu.
T. lu.

-(h)ayi, Suf. occurring primarily with many names of birds, insects, plants, and other flora, although one term for a human (profession) is attested:
   amas(i)k(i)thêhayi, blacksmith.
Per JOD., Maria indicated that this means "that has its name all its life" (DS 195).

i-, 2nd person pron. and poss. pref. before consonants (ay- before vowels.)

i-, Verbal inst. pref. indicating 'with' or 'instrument by which' stg. is done.

jixye, to play with.
ka-, Verbal pref. of negation, often used as a circumfix in conjunction with the suf. -ni, e.g., ka-naxê-ni, not hearing, deaf.

T. ki-...-ne.

-ka

sapka, somewhat black, blackish.

≡ -kut(i)ki, -tiki.

2. Suf. attrib., something with the characteristics or qualities of the noun to which it is attached.

kadêêska, bird, i.e., something which is striped, spotted, or marked.

-ka, Dir. suf., in or into.

phetika, into the fire.

≡ (-)itka, knedi.

ki-
1. dat. or ben. pref. indicating something done for someone or on someone else’s behalf.

kiyêtu, they said to him.

kiduca, he washed it for him.

2. dat. of poss. pref. indicating a body part or animal belonging to someone.

kihanetu, they found (the cat’s tail) for him.

kiki-, Verbal pref. indicating reciprocity.

kikidêshi, they were looking at one another.

-kut(i)ki, Suf. meaning ‘somewhat’, ‘like’, ‘similar to’.

≡ -ka, -tiki, -utka.

na-, Pref. indicating action by means of using foot.

-na
1. Suf. indicating habitual or continuous action or someone who performs such an action.

asnena, thief, one who habitually steals (< asne, to steal).

2. Suf. used frequently in forming the names of mythical representations.

Cêtkana, The (Ancient of) Rabbits.

-mi, Verbal suf. of negation, often used as a circumfix in conjunction with the pref. ka-, although it can occur without the pref.

(ka)-naxê-mi, not hearing, deaf.

T. ki-...-ne.

o-
1. Verbal pref. indicating an action performed inside of a given space or area.

ohoyê, to play an instrument.

≡ u-.

O. o-.

T. o-.

2. Pref. indicating by shooting.

-o, var. of -qu, past occurrence.

pa-, Inst. pref. indicating action outward or by pushing.

-sti, same as -xti, aug. and intens. suf. meaning ‘very’, ‘much’.

≡ -xti.

-thaana, Suf. var. of nithaani, large, big.

≡ -taaa, -thaani.

-thaani, same as -thaana, big.

-thaa, same as -thaana, big.

-t(i)ki, Suf. meaning ‘somewhat’, ‘like’, ‘similar to’.

≡ -ka, -kut(i)ki.
-utka, Suf. meaning ‘somewhat’, ‘like’, ‘similar to’, ‘-ish’.
   ☞ -ka, (t(i)ki).

-wa, Dir. suf. meaning ‘toward’, ‘in that direction’, ‘into’.

-wade, var. of -wa, toward.

-waya, var. of -wa, toward.

-wo, var. of -wa, toward.

-xti  
   1. Aug. and intens. suf. Also indicates superlative degree.
      phixti, very good, best.
   ☞ -sti.

   2. Suf. meaning ‘real’ or ‘true’.
      lit. real bow (the word aksapi came to mean ‘gun’).
      aksapixti, bow.
   ☞ tikohê.

-yä  
   1. dir. There, yonder.
      cf. At. ya, yq; Nat. ya.

   2. topicality suf. often occurring in texts with a noun previously mentioned. Also used to refer to nouns or place names that are culturally salient. Also sometimes functions as a type of ‘definite article.’

-yê, suf., caus. ending.

cuutiê, to redden, paint red, cause to be red.

(Irreg. verb conjugation.)
   1. sg. -häke (+ -tu)
   2. sg. -haye (+ -tu)
   3. sg. -yê (+ -tu)

O. -we.
T. -hiye.
## APPENDIX B: numbers

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Term</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>sọsa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>nọpa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>dani</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>topa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>ksani, ksą</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>akaxpe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>nọpahudi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>dąhudi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>ckane</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>ohi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>ohisọṣaxèhe²</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>ohinọpxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>ohidanaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>ohitopaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>ohiksanaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>ohiaxapaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>ohinọpahuxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>ohidahuxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>ohickanaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>ohi nọpa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>ohi nọpa sọsaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>ohi nọpa nọpaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>ohi nọpa danaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>ohi dani</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>ohi dani sọsaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>ohi topa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>ohi ksą</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>ohi akaxpê</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>ohi nọpahudi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td>ohi dąhudi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>ohi ckane</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>tsipa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>101</td>
<td>tsipa sọsaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>tsipa nọpaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>110</td>
<td>tsipa ohi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>111</td>
<td>tsipa ohi sọsaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>112</td>
<td>tsipa ohi nọpaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>120</td>
<td>tsipa ohi nọpa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>121</td>
<td>tsipa ohi nọpa sọsaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>130</td>
<td>tsipa ohi dani</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>200</td>
<td>tsipa nọpa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>300</td>
<td>tsipa dani</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>400</td>
<td>tsipa topa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>500</td>
<td>tsipa ksani, tsipa ksą</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>600</td>
<td>tsipa akaxpê</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>700</td>
<td>tsipa nọpahudi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>800</td>
<td>tsipa dąhudi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>900</td>
<td>tsipa ckane</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1000</td>
<td>tsipjcy (tsipa + jcy)³</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1001</td>
<td>tsipjcy sọsaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1011</td>
<td>tsipjcy ohi sọsaxèhe</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

² lit., “one sitting on ten,” etc.

³ lit., “old man hundred.”
APPENDIX C: days of the week

| Tanëks-Tąyosą Kadakathi | Kaufman | 181 |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Day</th>
<th>English</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nąpicayą</td>
<td>Monday</td>
<td>“Sunday gone”</td>
</tr>
<tr>
<td>Yąŋọpa</td>
<td>Tuesday</td>
<td>“Second sleep”</td>
</tr>
<tr>
<td>Yąxdani</td>
<td>Wednesday</td>
<td>“Third sleep”</td>
</tr>
<tr>
<td>Yątopa</td>
<td>Thursday</td>
<td>“Fourth sleep”</td>
</tr>
<tr>
<td>Yąksą</td>
<td>Friday</td>
<td>“Fifth sleep”</td>
</tr>
<tr>
<td>Sǫtka</td>
<td>Saturday</td>
<td>“Sunday’s younger brother”</td>
</tr>
<tr>
<td>Nąpidi⁴</td>
<td>Sunday</td>
<td>“Chief Day”</td>
</tr>
<tr>
<td>Nąpi Nithaani</td>
<td>Christmas</td>
<td>“Big Day”</td>
</tr>
<tr>
<td>Towė Nąpiyą</td>
<td>New Year’s Day</td>
<td>“Frenchman’s Sunday”</td>
</tr>
</tbody>
</table>

⁴ Nąpidi is also “week.”
APPENDIX D: human body
APPENDIX E: flora and fauna

1. *Flora*

*amihǫǫ tixi*, Fever weed.
*amocihayi*, Solidago weed.
*anaksi*, Orange (fruit).
*anaxkuka xohi*, Large cocklebur.
*anaxkukayi*, Small cocklebur.
*anisni hudi*, Prickly cocklebur.
*anisni hudi*, Prickly ash tree.
*apsondayudi*, Holly tree.
*ąsąk*, Mulberry (fruit).
*ąsąkudi*, Mulberry tree.
*apsondayudi*, Holly tree.
*ąsu*, Pine.
*asu thohi*, green brier.
*haatą thaani*, Banana.
*haatą thaani udi*, Banana stalk.
*haowudi*, Beech tree.
*hapetkahayi*, Huckleberry, whortleberry.
*kiduni*, Young growth of the plant *Arundinaria macrosperma*, young canes.
*kokayudi*, Magnolia tree.
*kôô*, Gourd.
*kôôckuuye*, Watermelon.
*koxtįpka*, Pokeberry.
*maxǫtkxohi*, Species of cactus.
*okaŋa*, Onion.
*phetuxta acihayi*, Ground moss.
*phodi ąsudita*, Short-leaf pine.
*pįhu paxka*, Sour hickory.
*pįhudi*, Hickory tree.
*pįhoko udi*, Pecan tree.
*pįhoko udi*, Pecan nut.
*pophoxtyi*, Balloon vine.
*ptato*, Cotton.
*putitu kayudi*, Cottonwood tree.
*satuti*, Cocoa grass.
*sokuno*, Cypress tree.
*stiįki*, Plum.
*tą*, Melon.
**tahôôxkati**, Devil’s Shoestring (vine). Also **ukqayi**.

**tasa thohi**, Cucumber.

**tasa thohi**, Muskmelon.

**tasi**, Grass, weed.

**tasi maksi**, Short variety of broom grass.

**taspasotanaki**, Yellow berries of the **taspasoti**, Nightshade.

**taspasoti**, Nightshade.

**thanaani**, Pumpkin, squash.

**thoki**, Toadstool, fungus, mushroom.

**tjtkacayudi**, Elm tree.

**tkacayudi**, Ash tree.

**tohoni**, Bamboo

**tohu sapka**, Black rattan vine.

**tohudi**, Rattan vine.

**tokono**, Peach.

**tokono udi**, Peach tree.

**tokono xohi**, Apple.

**ukqayi**, Devil’s Shoestring. Also **tahôôxkati**.

**uti**, Acorn.

**waaxckuuye udi**, Sugar cane.

**wustahudi**, Live oak.

**xo yįki**, “Little king” or “switch king” weed.

**yani**, Tobacco.

**yaxudi**, Sweet gum tree.

**ALPHABETICAL ENGLISH LISTING OF FLORA**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Acorn.</th>
<th>Fever weed.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Apple.</td>
<td>Fungus.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ash tree.</td>
<td>Grass.</td>
</tr>
<tr>
<td>Balloon vine.</td>
<td>Green brier.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bamboo.</td>
<td>Ground moss.</td>
</tr>
<tr>
<td>Banana stalk.</td>
<td>Hickory tree.</td>
</tr>
<tr>
<td>Banana.</td>
<td>Holly tree.</td>
</tr>
<tr>
<td>Beech tree.</td>
<td>Huckleberry.</td>
</tr>
<tr>
<td>Black rattan vine.</td>
<td>Cocklebur.</td>
</tr>
<tr>
<td>Broom grass.</td>
<td>Live oak.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cocoa grass.</td>
<td>Magnolia tree.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cotton.</td>
<td>Mayhaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cottonwood tree.</td>
<td>Melon.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cucumber.</td>
<td>Mistletoe.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cypress tree.</td>
<td>Mulberry (fruit).</td>
</tr>
<tr>
<td>Devil’s Shoestring.</td>
<td>Mulberry tree.</td>
</tr>
<tr>
<td>Dewberry bush.</td>
<td>Mushroom.</td>
</tr>
<tr>
<td>Elm tree.</td>
<td>------------------------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Tanêks-Tâyosą Kadakathi

Mammals

atuki, Raccoon.
ayihj, Wolf.
cêtkā, Hare, rabbit.
cêtkohi, Sheep.
cinaxka, Otter.
jiska, Skunk. Also nisaka.
iskixpa, Weasel.
ithaa, Deer.
ithaa xuuhi, Goat.
kawaxohi, Elephant.
kcixka, Hog. Also skaa.
kcixkayooka, Opossum.
kuckayooka, Opossum.
niska, Skunk. Also jiska.
qiti, Bear, grizzly bear.
qtsapi, Black bear.
skaa, Pig, hog. Also kcixka.
skaayooka, Opossum.
tahôôxka, Horse.
tahôôxknixuxnaskê, Mule.
tama, Beaver.
tamocka, Wildcat.
tamockadêêxi, Mountain lion, panther.
thaa, Deer.
thąta, Cougar, panther, puma.
thoxka, Fox.
waaka, Cow.
xanaxka, Otter.
xanaxpe, Muskrat.
ixinixka, Otter.
x̣oniyoji, Crawfish, crayfish, crawdad.
yanasa, Bison, buffalo.
yinisa, Bison, buffalo.

Birds

adekadekayi, Mockingbird.
ą̣sana, Duck.
ą̣sana mahe, Diving duck.
ą̣sana xuuhi, Muscovy duck.
ącka, Crow.
ąckanoxe, Kingbird, bee martin.
akini, Goose.
akini xoh ą̣, probably snow goose, white brent goose, or Texas goose.
akini xoh toxka, Gray or common wild goose, or Canada goose.
apenixkahayi, Goldfinch.
apenskihayi, Cardinal.
api, Bald eagle.
ayapi, Eagle.
cacahayi, Sapsucker.
cidakayi, Kingfisher.
cinahayi, Wren.
cipanakono, Whippoorwill.
cokco, Fish hawk.
dixthayi, Ivory bird.
èxkha, Black-headed buzzard, turkey buzzard.
èxkha naské, Red-headed buzzard, carrion crow.
hapenixkaxyahayi, Meadowlark.
kaçayi, Mallard duck.
kadëësk phaa cuuti, Red-headed woodpecker.
kadëësk sapi, Blackbird.
kadëësk thohi, Bluebird.
kadëëska, Bird (general).
kadëëska acuutka, Cardinal.
kadëëska acuutxohi, Cardinal grosbeak.
kadëëska dahayi, Blue darter.
kadëëska si, Yellow warbler.
kadëëska sjïpasõti, Swallow.
kadëêska xohi, Parrot.
kiiskishayi, Sparrow hawk.
kiyąska, Marsh hawk. Also kotapka.
kotapka, Marsh hawk. Also kiyąska.
kotka, Wild goose.
kucjcka, Red-winged blackbird.
kyetphi, Duck hawk, peregrine falcon.
maani, Turkey.
mąaxi, Chicken.
mąayooka, Wild turkey.
momoxka, Hummingbird.
omayi, Yellow hammer.
oxka, Crane.
oxka są, White crane.
oxkthohi, Great blue heron.
paxèxka, Chicken hawk.
phaa są, Bald eagle.
phodade, Owl.
phuska, Partridge, game bird.
poxhayi, Nighthawk, bullbat.
pukayi, Red-headed woodpecker.
pukpukayi, Large black woodpecker.
sıkuki, Robin.
sọtọxayi, Hen hawk.
tahąkona, Summer duck, squealer duck, yellow-eyed duck.
taxpa, Wood duck or summer duck.
teįkhayi, Ivory-billed woodpecker.
thaacįdahayi, Snipe.
thitumihayi, Horned owl.
tika, Sapsucker.
tiskana, Jay.
uti, Pigeon.
wahu kadēêska, Snowbird.
xądayi, Fish hawk.
xohayi, Screech owl.
xọniyohi dudayi xohi, Pelican.
yakidamąkayi, Mutch-hotch.
yoteka, Dove.

Fish

acohi, Trout.
cickahe, Catfish (generic).
cickahe są, White catfish.
cickahe si, Yellow catfish.
cickahe thohi, Blue catfish.
kosayi, Minnow.
kuckahe, Catfish (generic).
kyuki, Jackfish, a small fish resembling the gar.
naxodohe, Alligator gar.
o ădêêsí, Eel.
o ihi, Pipe-bill garfish.
o miska xa uci, Sardine.
o pice, Sturgeon.
o psahe, Bass.
ocipahayi, Sucker fish.
omduti, Buffalo fish.
tudaxpe, Perch.
yokcona, Gar.

Rodents, reptiles, amphibians, arachnids

ădeeskadêêxi, Garter snake.
ădeesnithaani, Rattlesnake.
ădeessjdsahe, Rattlesnake.
ădeesxidi, Rattlesnake.
aduska, Rat.
aktadaxka, Toad.
ăsaki, Squirrel. Also incke, nasaki.
ăsakmâiyoka, Salamander.
camuki, Mouse.
cicek nithaani, Loggerhead, snapping, alligator turtle.
ciceki, Turtle, terrapin (general).
cicekwaxka, Soft-shelled turtle.
cika, Flying squirrel.
jcke, Squirrel. Also ăsaki, nasaki.
kćiuxka mayjka, Ground hog.
kı̧ninuhi, Bull frog.
koxodenika, Spider (general).
kto̧hi, Frog.
nasaki, Squirrel. Also ăsaki, jcke.
naxodi, Alligator.
paxka, Mole.
poxono, Snail.
tanioka, Moccasin (snake).

Insects

adoyê, Maggot.
akidi sipsiwe, Bessie bug.
akidi tajįh tąxka, Buffalo bug.
akidi xapka, Bed bug.
anę, Louse.
apadėnska, Butterfly.
aphëtka, Common fly, housefly.
astotąkà, Black cricket.
atadaxayi, Grasshopper.
kacidiktë, Ant (general).
kacidiktë cuuti, Red ant.
kacidiktë sapi, Black ant.
kanacki, Tick.
kanikexi, Horsefly.
kąx konixka, Hornet.
kąx usi naskë, Wasp.
kąxi, Bee.
kuniskihayi, Gnat.
kutska, Flea.
pacinaka, Mosquito hawk.
ptato akidi, Caterpillar.
sosoti, Katydid.
tamokì, Worm.
udakhayi, Firefly, lightning bug.
xǫdayi, Lubber grasshopper.
yamaki, Mosquito.
yosahe, Locust.

ALPHABETICAL ENGLISH LISTING OF FAUNA

Alligator gar.
Alligator turtle.
Alligator.
Ant.
Bald eagle.
Bass.
Bear.
Beaver.
Bed bug.
Bee martin.
Bee.
Bessie bug.
Bird.
Bison.
Black ant.
Black bear.
Black cricket.
Blackbird.
Black-headed buzzard.
Blue catfish.
Blue darter.
Bluebird.
Buffalo bug.
Buffalo fish.
Buffalo.
Bull frog.
Bullbat.
Butterfly.
Canada goose.
Cardinal grosbeak.
Cardinal.
Carrion crow.
Caterpillar.
Catfish.
Chicken hawk.
Chicken.
Fly (housefly).
Cow.
Crane.
Crawdad.
Crawfish.
Crayfish.
Crow.
Diving duck.
Dove.
Duck hawk.
Duck.
Eagle.
Eel.
Elephant.
Firefly.
Fish hawk.
Flea.
Flying squirrel.
Fox.
Frog.
Gar.
Garter snake.
Gnat.
Goat.
Goldfinch.
Goose.
Grasshopper.
Gray goose.
Great blue heron.
Grizzly bear.
Ground hog.
Hare.
Hen hawk.
Hog.
Horned owl.
Hornet.
Horse.
Horsefly.
Hummingbird.
Ivory bird.
Ivory-billed woodpecker.
Jackfish.
Jay.
Katydid.
Kingbird.

Kingfisher.
Large black woodpecker.
Lightning bug.
Locust.
Loggerhead turtle.
Louse.
Lubber grasshopper.
Maggot.
Mallard duck.
Marsh hawk.
Meadowlark.
Minnow.
Moccasin.
Mockingbird.
Mole.
Mosquito hawk.
Mosquito.
Mountain lion.
Mouse.
Mule.
Muscovy duck.
Muskrat.
Mutch-hotch.
Nighthawk
Opossum.
Otter.
Owl.
Panther.
Parrot.
Partridge.
Pelican.
Perch.
Peregrine falcon.
Pig.
Pigeon.
Pipe-bill garfish.
Puma.
Rabbit.
Raccoon.
Rat.
Rattlesnake.
Red ant.
Red-headed buzzard.
Red-headed woodpecker.
Red-winged blackbird.
Robin.
Salamander.
Sapsucker.
Sardine.
Screech owl.
Sheep.
Skunk.
Snail.
Snapping turtle.
Snipe.
Snow goose.
Soft-shelled turtle.
Sparrow hawk.
Spider.
Squealer duck.
Squirrel.
Sturgeon.
Sucker fish.
Summer duck.
Swallow.
Terrapin.
Texas goose.
Tick.
Toad.
Trout.
Turkey buzzard.
Turkey.
Turtle.
Wasp.
Weasel.
Whippoorwill.
White Brent goose.
White catfish.
White crane.
Wild goose.
Wild turkey.
Wildcat.
Wolf.
Wood duck.
Worm.
Wren.
Yellow catfish.
Yellowhammer.
Yellow warbler.
Yellow-eyed duck.
APPENDIX F: medicinal plants

**amihọ tixi**, Fever weed.

A medicinal tea was made from this weed to produce perspiration.

**aspaxka** or **astepaxka**, Dewberry bush.

A decoction made from the roots of this bush was used for washing cuts and other wounds.

**asu thohi**, Green brier. *Smilax auriculata*.

The large leaves of this brier were warmed and laid on sores to draw out inflammation.

**awuxuxkudi**, Sweet bay.

A tea made from the bark and leaves of this tree was used by the Biloxis to promote perspiration.

**pophoxyi**, Balloon vine. *Cardiospermum*.

The root of this vine was used as a remedy for dropsy.

**tecayudi**, White bay.

A tea was made from the bark and leaves of this plant to promote perspiration.

**ukąkayi**, Devil’s Shoestring. *Viburnum alnifolium*.

Roots used as anti-spasmodics, especially for menstrual cramps (D. 90 H 57).
APPENDIX G: mythological names

Aduskana, Ancient of (Wood) Rats.
Aktadaxkana, Ancient of Toads.
Apenixkahayina, Ancient of Goldfinches.
Atuka, Ancient of Raccoons.
Ayihńa, Ancient of Wolves.
 Açkahǫǫna, np. myth. Ancient of Crows.
Cêtkana, The Rabbit.
Cinahayina, Ancient of Wrens.
Çökcona, Ancient of Ospreys (or Fish Hawks).
Įsukecöną, Ancient One with Crooked Teeth.
Kacidiktêna, Ancient of Ants.
Kadêêska Acuutkana, Ancient of Cardinals.
Kadêêska Dahayina, Ancient of Blue Darters.
Kcixkayookana or Kuckayookana, Ancient of Opossums.
Kotapkana, Ancient of Hen Harriers (or Marsh Hawks).
Mąącina, Ancient of Turkeys.
Omayina, Ancient of Yellowhammers.
Paxêkana, Ancient of Chicken Hawks.
Pêskana, Ancient of Tiny Frogs.
Pukpukayina, Ancient of Woodpeckers.
Skaakana, Ancient of Opossums.
Thątona, Ancient of Panthers.
Tįkana, Ancient of Sapsuckers.
Tuhe, Thunder Being.
Xinixkana, Ancient of Otters.


Haas, Mary. 1934. Unpublished field notes.